

Ligue nationale

Brooks et Reardon joueurs par excellence du mois de mai

— page 26

La Voix de l'Est

VOL. 47 — NO 291

GRANBY, 5 JUIN 1986

JEUDI

Livraison domicile \$2.50 par semaine
Semaine: 40 cents — Samedi: 75 cents

Trois jeux vidéos
à la Station
touristique

Construction

BUREAU DEPOT LEGAL
DEP DES BIBLIOTHEQUES
1700 ST-DENIS
MONTREAL 129 H2X 3

Paradis donne 48 heures aux deux parties

— page 3
photo Michel Paquette

Des Bromontois SCANDALISÉS

— page 3
photo Michel Paquette

12 MOIS POUR PAYER SANS INTÉRÊT à l'achat de meubles

La **fiesta** du meuble
en juin

HARVEY et RAGINE

633 DUFFERIN, GRANBY

A ne pas répéter

Même s'il se plait à Québec, Bernard Trudel s'ennuie un peu de Granby...

— O —

On raconte que Jean-Guy Bienvenue souffre beaucoup d'avoir pris de la fraîche, mais pas à la tête...

— O —

Ernest Bieri aurait eu des petites problèmes d'heures lors de son dernier voyage en Suisse... à tel point qu'au moment du retour il a raté son avion de cinq minutes...

— O —

Avis aux restaurateurs: si vous voyez arriver Luc Quintal pour déguster du homard, sachez que vos réserves baisseront considérablement...



La Quotidienne

333

8389

Le 649

3-4-5-14-17-31
complémentaire: 37

Sommaire

Annonces classées	22
Coin à Ben	29
Commentaires	8
Décès	25
Economie	20
Grands titres	14
Jeux	24
Région	8
Sports	22
Statistiques	30

ENTREPOSAGE

en toute sécurité



69 Drummond, Granby, 372-3434

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4.
— Tél.: 375-4555, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) inc.

Editeur et directeur général

Guy Crevier

Trésorière et directrice du personnel

Claudette Vlau

Directrice de l'information:

Ginette Laurin

Chef-éditorialiste:

Valère Audy

Directeur de la publicité:

Gilles Gagnon

Directeur du tirage:

Jean-Nil Laplante

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe Enregistrement no 0679



ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE.

ASSURANCE GÉNÉRALE

569 Boul. Boivin, Granby, J2G 2L9

Jean-Marie Bachand C.d'A.Ass. tél. 378-7945

Guyline Bachand C.d'A.Ass. 378-7911

Conflit dans la construction

Paradis laisse 48 heures de plus aux deux parties pour s'entendre

par Norman Delisle

QUEBEC (PC) — Le ministre du Travail Pierre Paradis donne 48 heures additionnelles aux parties pour régler le conflit qui paralyse le monde de la construction.

Le ministre a annoncé cette décision à la presse mercredi soir, à l'issue d'une réunion du Conseil des ministres.

M. Paradis a dit suivre ainsi la recommandation du conciliateur du gouvernement dans le conflit, M. Raymond Leboeuf.

Dans un rapport écrit remis au ministre mercredi matin, M. Leboeuf affirme que "les parties se parlent toujours" et qu'il y a donc encore un mince espoir de règlement.

Sinon, l'Assemblée nationale pourrait être convoquée pour une session d'urgence dès vendredi afin de mettre fin au conflit par une loi spéciale.

Les 100,000 travailleurs de la construction sont sans contrat de travail depuis le premier mai dernier, date où le Décret qui régissait leurs conditions de travail est échu.

Journées de grève et lock-outs se sont succédés depuis cette date, paralysant tous les chantiers du Québec à plusieurs reprises.

En annonçant le sursis, le ministre du Travail a lancé un appel "à la maturité" des parties afin qu'elles poursuivent les pourparlers dans un esprit "de bonne collaboration, pour que la paix sociale ne soit pas compromise".

offre globale vendredi à la table de négociations.

Si cette offre est substantielle, elle pourrait avoir d'heureux effets sur le déroulement des négociations, estime le ministre.

Si c'était l'échec, M. Paradis dit avoir reçu l'assurance des députés ministériels qu'ils sont prêts à siéger toute la fin de semaine pour adopter une loi spéciale forçant le retour au travail.

Entre temps, le Solliciteur général Gérard Latulippe a donné l'assurance que la surveillance policière sur les chantiers serait accrue dans les prochains jours pour éviter que des gestes regrettables ne soient posés.

Les acheteurs de maisons neuves qui espéraient entrer dans leur nouvelle demeure pour le premier juillet devront cependant écopier car leur résidence ne sera pas prête à temps. "Ces inconvénients sont le prix à payer pour vivre dans une société démocratique", a commenté le ministre.

Signalons que depuis 15 ans, employeurs et travailleurs de la construction ne sont parvenus à s'entendre que quatre fois pour déterminer les conditions de travail sur les chantiers.

La dernière fois remonte à 1979.

Les autres fois, le gouvernement avait dû définir ces conditions par décret.

C'était le cas en mai 1985, alors que le gouvernement avait reconduit intégralement les



Pierre Paradis

conditions de travail qui prévalaient auparavant.

Les quelque 100,000 travailleurs de la construction sont inégalement répartis en cinq syndicats tandis qu'au moins sept associations patronales regroupent les employeurs.

Le conflit arrive au mauvais moment, car des données du Bureau québécois de la statistique indiquaient que l'industrie de la construction s'acheminait vers une année record en 1986 avant le déclenchement du conflit.

Le lock-out observé à 70%

par Jean-Pierre Jodoin

GRANBY — Les entrepreneurs en construction de la région auraient observé à 70% le mot d'ordre lancé par l'exécutif de leur association de ne pas se présenter à leur chantier respectif hier.

Les entrepreneurs en pavage, en béton, les spécialistes de la pose des portes et fenêtres et des travaux de finition en général sont ceux qui ont le moins respecté le lock-out décrété en réponse aux huit journées de grève déclenchées par les ouvriers syndiqués depuis ce printemps.

C'est ce qu'a indiqué hier en fin d'après-midi Mme Monique Martel, secrétaire administrative de l'Association des entrepreneurs en construction de Brome-Missisquoi-Shefford. Mme Martel a fait remarquer que les petits chantiers (résidences unifamiliales) ont été les plus actifs alors que les entrepreneurs plus importants ont demandé à leurs ouvriers de ne pas se présenter au travail. Sur plusieurs petits chantiers toutefois, l'entrepreneur était seul au travail alors que la semaine dernière, il pouvait avoir trois ou quatre ouvriers qui le secondaient.

Mme Martel qui a passé la journée d'hier au téléphone à convaincre les entrepreneurs récalcitrants à remiser leur marteau, a souligné que plusieurs entrepreneurs généraux avaient

promis de suivre le mouvement aujourd'hui. "Après qu'on leur ait expliqué que le lock-out n'est qu'un moyen de pression dirigé vers le ministre du Travail (Pierre Paradis) pour obtenir un moratoire, les entrepreneurs (récalcitrants) embarquent dans le mouvement", de dire Monique Martel.

D'ailleurs, les 230 entrepreneurs généraux de la région sont invités ce soir à une assemblée générale au Granby à 20h00 où, bien qu'il soit question de la maison R-2000 et d'isolant, il est plus que probable que le conflit dans la construction vole la vedette.

Saccage

Par ailleurs, des actes de vandalisme auraient été posés sur quelques chantiers de la région. Des entrepreneurs qui avaient laissé leur camion sur leur chantier ont vu leur pare-brise voler en éclat.

La secrétaire administrative de l'Association a mentionné que des entrepreneurs feraient de la patrouille aujourd'hui afin d'inciter leurs collègues au travail à embarquer dans le mouvement et pour prévenir le saccage.

Les fournisseurs de matériaux de construction doivent donner leur appui aux entrepreneurs généraux aujourd'hui en ne faisant pas de livraison.

Les défenseurs de Jean Hevey témoigneront en Cour d'appel

par Richard Gosselin

MONTREAL — Une entente non-respectée entre les procureurs de la Couronne et de la Défense est au centre du litige qui a transporté le dossier du meurtrier Jean Hevey devant la Cour d'appel, hier à Montréal.

Hevey, assassin avoué de Mme Thérèse Bélisle et de sa fille Hélène, a été condamné, il y a quelques semaines, par le juge Thomas Toth, à la prison à vie, sans possibilité de libération conditionnelle avant 20 ans.

Le procureur de la Couronne, Me Serge Tremblay, motive

son appel sur une "entorse" à une convention présumément établie avant sentence entre lui-même et son homologue du ministère public.

"Il y avait une entente entre la Couronne et la Défense, afin de suggérer au tribunal une durée d'emprisonnement ferme variant entre 10 et 15 ans", a affirmé Me Tremblay lorsque questionné par La Voix de l'Est.

Le disciple de Thémis indique que lui-même et sa consœur, Me Sylvie Lanctôt, ont été témoins et parties à l'entente dont la teneur est contestée par le procureur de la Couronne chargé de ce dossier, Me Pier-

re Gibeau.

Celui-ci, dans ses représentations présentencielles, avait soumis qu'un emprisonnement minimum de 15 ans satisfierait les fins de la justice.

Hier, à sa sortie du tribunal, Me Gibeau a préféré n'émettre aucun commentaire, tant que le dossier sera entre les mains du tribunal d'appel.

Invoquant à la fois un point de droit qu'il n'a pas expliqué ainsi que l'entente non-respectée, le défenseur de Hevey, Me Serge Tremblay, a d'autre part demandé que l'audition de son appel soit reportée parce que les notes sténographiques n'étaient pas prêtes.

Hier, au 17e étage du Palais de justice de Montréal, les juges Montgomery, Tindale et Jacques ont tenté de fixer l'audition de la cause à une date très rapprochée. Ils se sont finalement rendus à l'argumentation de Me Tremblay et arrêté leur choix au 10 septembre.

Conséquemment, lorsque l'affaire reviendra devant le tribunal, les défenseurs Tremblay et Lanctôt seront appelés à témoigner; ils devront donc trouver un confrère avocat qui fera valoir leurs prétentions.

Trois membres de la famille des victimes du double meurtre de la rue Horner étaient pré-

sents dans la salle, attentifs aux discussions qui ont duré une dizaine de minutes.

Entre-temps, Hevey, qui n'était pas présent devant la Cour d'appel, attend la suite des procédures dans une cellule du pénitencier à sécurité maximale, St-Vincent-de-Paul.

Dans le milieu judiciaire, les "tractations de couloirs" entre les procureurs sont chose courante. Le président du tribunal a toutefois toujours le dernier mot.

Quant à l'appel sur sentence, il s'agit d'une procédure virtuellement automatique dans les cas de meurtre au deuxième degré.

BROMONT — Un groupe de citoyens de Bromont mène actuellement campagne pour faire interdire la présence de jeux électroniques dans les commerces de la municipalité, notamment à la Station touristique.



Annie-Claire Bourque

Une vingtaine de citoyens ont en effet déposé une pétition de 100 signatures au conseil municipal lors de son assemblée de lundi soir.

Les signataires, dont Mme Louise Robitaille, s'insurgent contre une demande de la Station touristique de Bromont visant à modifier le règlement de la municipalité concernant les arcades.

Depuis trois semaines, la Station touristique possède trois jeux électroniques. Dans sa demande, elle précise que les jeux seraient en opération pendant les mois de mai à septembre de 10h le matin à 20h le soir.

"Nous croyons que ces arcades favorisent la délinquance chez nos jeunes sans compter que ces endroits sont reconnus comme étant des lieux de rencontre peu favorables et nuisibles au développement sain de notre jeunesse" a affirmé Mme Robitaille, devant la présence d'une vingtaine de résidents.

Les signataires de la pétition sont contre toute modification au règlement concernant les arcades. Le groupe de résidents vise l'interdiction pure et simple des jeux électroniques sur le territoire de Bromont.

Toutefois, le groupe de Mme Robitaille vise particulièrement la Station touristique: "Les bars, ce sont les adultes qui y vont, tandis qu'à la Station touristique, les enfants y ont accès tous les jours".

Présentement, il n'existe aucun commerce de type "arcade" à Bromont. Cependant, quelques établissements comme la station touristique, l'auberge La Détente, la Brasserie Saint-Germain, le Bar-Café Le Montagnais et la Brasserie Chez Sam possèdent des jeux électroniques.

Règlement

Le conseil municipal de Bromont s'interroge actuellement sur son règlement stipulant que tous les commerces récréatifs de type "arcade" sont défendus sur le territoire de la municipalité.

Bromont ne sait pas si la station, qui est un

Des Bromontois veulent faire sortir les jeux électroniques de la Station touristique



commerce récréatif, est dans l'illégalité. "Nous voulons un avis légal sur la signification du mot arcade: est-ce que ça signifie une rangée de machines électroniques?" se demande le directeur général Paul Montagne.

Devra-t-on modifier le règlement concernant les arcades? Le maire Pierre Bellefleur a répondu que le conseil municipal réfléchirait sur la question au cours des quatre prochaines semaines.

Un jeune en pleine action avec la machine Atari de la Station touristique de Bromont.

photo Alain Dion

nes. "Et de toute façon, a-t-il dit, on va prendre la pétition en sérieuse considération".

Heures réduites

Mardi midi, à l'intérieur de la cafétéria de la station touristique de Bromont, quelques jeunes jouaient calmement avec les machines. Aucun d'entre eux ne tenait à la main de cigarette. Aucune odeur non plus sauf celle des frites. Assis à une table en face d'eux, un adolescent d'une quinzaine d'années mangeait ses frites en surveillant les gestes du photographe de la Voix de l'Est.

En prenant connaissance de la pétition, le propriétaire Robert Désourdy s'est dit prêt à réduire considérablement les heures d'opération des machines de jeux. Elles seraient accessibles de midi à 5h de l'après-midi.

"Les machines sont situées dans la cafétéria, un endroit où il fait clair et ça ne ressemble pas à un endroit de délinquance", a rétorqué Robert Désourdy. Des organisateurs de groupe d'écoliers lui avaient suggéré l'installation de machines dans un but de divertissement pour les journées de pluie ou de temps plus froid.

L'Association québécoise d'urbanisme en congrès

— page 25



Le sourire matinal

Une femme à son amie: "La libération de la femme? J'en ressens les effets: j'ai un ulcère".

Guy L. BUSSIÈRE

PHARMAPRIX - Galeries de Granby

Compagnie d'envergure nationale est à la recherche de

REPRÉSENTANT(E)

(homme ou femme)

Vous êtes ambitieux?
Vous désirez une plus grande rémunération?

Le poste:

- Offrir nos services à de nouveaux clients et assurer le service à notre clientèle déjà existante.

Qualifications requises:

- Posséder un diplôme d'études secondaires.
- Etre dynamique, responsable et capable de faire preuve d'initiative.

Avantages:

- * Entraînement spécial
- * Programme de formation audiovisuel
- * Avantages sociaux, opportunité d'avancement, excellente rémunération

Communiquer avec:

Daniel Clermont
372-5474

L-26359



Violente collision

Une violente collision survenue mardi soir, vers 21h30, à l'intersection du boulevard Pierre-La-porte et du rang Bergeron, a causé des blessures légères à trois personnes. Une des voitures, une Ford, conduite par M. Jean-Pierre Reynaert, a été projetée dans le fossé, sous la force de l'impact. Les volontaires de l'Unité de sauvetage 724 ont été appelés sur les lieux afin de dégager le malheureux conducteur emprisonné dans son véhicule.

photo Michel Paquette



Le chimpanzé Gustave pourrait devenir papa sans vraiment s'en rendre compte.

par Jean-Pierre Jodoin

GRANBY — Le jardin zoologique fera des efforts exceptionnels tout au long de la saison et à l'automne afin vaincre de le voir fumer Marie, la femelle chimpanzé, donne naissance à un premier rejeton le printemps prochain.

Les deux chimpanzés du zoo de Granby, Gustave et Marie, ne se sont jamais approchés et encore moins accouplés. Gustave, reconnu pour ses frasques envers les visiteurs, est même plutôt violent envers sa compagne. Elevé par une famille de Granby, Gustave s'identifie plus aux humains (qu'il imite fort bien d'ailleurs, il suffit pour s'en convaincre de le voir fumer).

La direction du zoo n'a pas la prétention de corriger Gustave en l'espace de quelques mois. Elle se contentera plutôt d'utiliser son sperme pour inséminer artificiellement sa femelle. Pierre Poirier, technicien en santé animale, a expliqué qu'on avait commencé à suivre de près le cycle menstruel de Marie

afin de déterminer avec exactitude sa période d'ovulation. On se donne l'été pour y arriver, l'insémination suivra à l'automne.

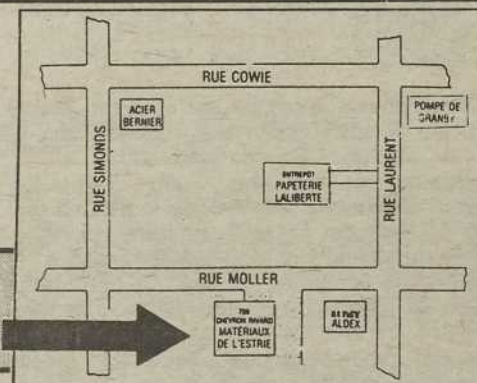
Pour ce faire, on devra endormir et Gustave et Marie. L'opération est sans risque, a assuré M. Poirier, puisque l'expérience a déjà été tentée quand, il y a deux ans, on a voulu savoir si les bêtes étaient porteuses du virus de la tuberculose. Si l'insémination réussit, on isolera Marie de Gustave puisqu'on ne peut prévoir les réactions ni de l'un, ni de l'autre.



MATERIAUX DE L'ESTRIE ENR.
(CHEVRONS RIVARD 1980 INC.)

788, rue MOELLER
GRANBY 378-3954

Heures d'ouverture:
7h à 17h sur semaine
8h à 12h le samedi



COMPTOIR PRÉ-MOULÉ
légers défauts

4.95\$ le pi. lin.

BOIS POUR FOYER

5\$ la remorque

PORTE D'ACIER **65\$**
36 pouces

PORTES LAUAN et MASONITE **5\$ à 15\$**
16 à 44 pouces

PORTES LAUAN ET MASONITE **25\$**
18 à 24 pouces Solide

28 à 48 pouces **40\$**
Ces articles ont de légers défauts.

NOUVEAU SERVICE

SPÉCIAL

Dorénavant, nous pendons à l'avance nous-même nos portes intérieures et nous coupons les moulures. (Portes lauan, masonite coloniales, pin, frêne, chêne, etc.). Plusieurs motifs en stocks.

Porte en lauan avec cadrage de 4 5/8" avec moulure des deux côtés, prépendues.

55.50\$

PORTE D'ACIER UNI
avec cadre recouvert

FERMES POUR CABANON

8 pieds

10 pieds

199.95\$

22.25\$ ch.

24.00\$ ch.

DÉCLIN DE MASONITE D/4

en 4'x8'

ENSEMBLE DE PORTES (2 portes & cadre)

Int. et ext. avec vitre, pré-ajustées

12.95\$ ch.

199\$ l'ens.

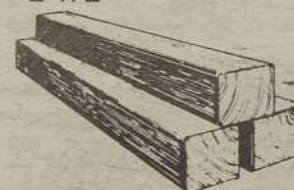
* Marches d'escalier chêne, merisier et particules

* Grand choix de rampes en stock.

Tous ces articles sont en quantité limitée.

BOIS TRAITÉ "WOOLMANIZED VERT"

1"x 6"	33¢ pi.lin.
6"x 6"	2.35\$
5"x 5"	1.30\$
4"x 4" L.	95¢
4"x 4"x 8'	75¢
1 1/4"x 4"	31¢
1 1/4"x 5"	55¢
2"x 10"	1.35\$
2"x 8"	90¢
2"x 6"	60¢
2"x 4" L.	40¢
2"x 4"x 8'	40¢
2"x 2"	30¢



Le zoo recourt à l'insémination pour avoir un rejeton chimpanzé



Marcel Croteau, président du Jardin zoologique.



Pierre Poirier, technicien en santé animale.

photos Alain Dion

zoo. Par ailleurs, en mettant simplement de l'avant un programme de médecine préventive, en donnant une alimentation adéquate à son cheptel et en aménageant des enclos qui se rapprochent le plus possible des habitats naturels, le jardin zoo-

logique a vu ses panthères, loups, phoques et orignaux donner naissance à des petits ce printemps.

Expérience

La Société participera aussi à un projet de contrôle des insectes en collaboration

avec l'université McGill de Montréal.

L'expérience permettra de déterminer comment on peut contrôler les insectes comme le maringouin par la présence d'escargots qui libèrent un parasite qui, à son tour, détruit les larves qui se développent dans l'eau.

Cette expérience ne servira qu'aux fins de la recherche. Il n'est pas question en effet que le zoo ou McGill commercialise des escargots afin d'éliminer les moustiques qui sont de toute façon un élément essentiel dans la chaîne alimentaire.

Le zoo qui attend 350.000 visiteurs cette saison, a prévu plusieurs activités éducatives à son calendrier comme un rallye familial dimanche prochain le 8 juin, une nuit de camping pour les lou-

veteaux et jeannettes le 14 juin et la possibilité pour un membre du club d'Alcide de devenir gardien durant toute une journée le 29 août.

Finalement, ce n'est pas avant l'automne que seront connus les noms des membres du comité ad hoc qui aura la tâche de trouver les huit millions nécessaires à l'aménagement des 26 acres de terrain non développés que possède le zoo. On souhaite ouvrir ces 26 acres au public en 1990.

Les chimpanzés, une espèce en voie de disparition, se reproduisent difficilement en captivité. C'est ce qui incite le zoo à faire des efforts étant donné qu'il mettra dorénavant l'accent sur la conservation des espèces animales.

Dans le même ordre d'idées, la Société zoologique de Granby participera sous peu à un

plan international de sauvegarde en accueillant durant la saison un couple de lions asiatiques, autre espèce en voie d'extinction dans son habitat naturel.

Pour faire place aux lions asiatiques qui se reproduiraient assez facilement en captivité, on expédiera ailleurs les lions africains que possède déjà le

CUISINE FRANÇAISE ET BRITANNIQUE

Notre terrasse est maintenant ouverte.

20 rue Johnson Granby 372-8301

L-27914

ENGRAIS CHIMIQUES • HERBICIDES

JARDINAGE

FOURRAGERES • ENGRAIS CHIMIQUE • INSECTICIDES

spéciaux cette semaine

Kilox 500 ml 5.99\$

arbres fruitiers 2 / 15.00\$

plants de légumes et fleurs annuelles à prix compétitifs.

L27912

Gilles Robert

PLANTS FLEURS & LEGUMES

Tél. 375-3441

Entrepôt 58 St-Charles Sud

STÉRÉO Bonis

ALPINE

DIGITAL

399⁹⁹\$

Prix rég. 538.⁹⁵\$

SYSTEME DE SON POUR AUTO

- ✓ Radio Alpine 7162, AM/FM stéréo cassette, à synthétiseur numérique de fréquence, inversion automatique, 12 stations présélectionnées.
- ✓ Touche mémoire, recherche automatique du programme
- ✓ Enclencheur automatique "Cassette glide", commande d'avance rapide et rebobinage verrouillables.
- ✓ 2 haut-parleurs 6" x 9" à 3 voies de 50 watts de puissance

ALPINE

HAUT-PARLEURS 6" x 9" de haute "qualité"

✓ Réponse de fréquence 45 à 21.000 HZ donne une réponse des basses très précise

✓ Cônes en polypropylène

prix rég.: 169.⁹⁵\$

129⁹⁹\$ 60 WATTS

Quasar

FOUR MICRO-ONDES

- ✓ Capacité de 0.6 pi. cu.
- ✓ Puissance de 500 watts
- ✓ Minuterie de 30 minutes
- ✓ Système de répartition rota-flow

magnétron garantie 5 ans

très compact

prix rég. 329.⁹⁵\$

224⁹⁹\$

STÉRÉO plus

AUDIO + VIDÉO

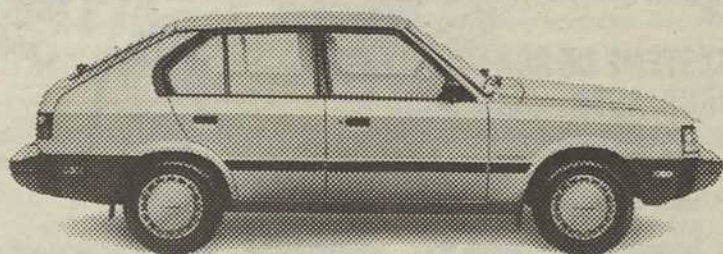
GRANBY

147 PRINCIPALE

(514) 375-7564

L27812

**Charles
le dit à Suzanne
qui le dit à Gabriel
qui le dit à Martine
qui le dit à Fernand
qui le dit à Pierrette
qui le dit à
son beau-frère:
«La Hyundai Pony
est la meilleure affaire
en ville!»**



**Voilà pourquoi
la Pony est
NUMÉRO UN.**

Tout le monde parle avec enthousiasme de la Pony et de son équipement grand confort dont les sièges avant entièrement inclinables et la moquette intégrale; on parle aussi des nombreuses caractéristiques sécuritaires de la Pony, dont les servofreins, les vitres teintées, le verrouillage de sécurité des portières arrière et les pneus radiaux Michelin quatre saisons ceinturés d'acier.

Le temps de le dire, la Pony devint la voiture la plus vendue au Canada!

Merci beaucoup, Charles.

MONTEZ EN PONY AUJOURD'HUI.

HYUNDAI

Principale Autos Ltée
1196, rue Principale
Granby 378-4666

Hyundai s'implante chez nous pour mieux nous servir



Cet édifice qui a longtemps abrité Cenpro, embouteilleur de Coca-cola, fera place à des commerces et des espaces à bureaux.

\$1 million investi dans l'édifice Cenpro

par Jean-Pierre Jodoin

GRANBY — L'édifice de la rue Principale qui a abrité Cenpro, l'embouteilleur de Coca-cola, jusqu'à ce que l'entreprise fasse faillite l'automne dernier abritera sou peu des commerces et des bureaux.



M. Georges Binette

M. Georges Binette, un homme d'affaires de Granby, candidat à l'élection municipale de novembre, a acquis l'édifice et le transformera en place commerciale. Le coût de l'opération: \$1 million.

M. Binette a déposé une offre d'achat devant le syndic en février mais ce n'est que le mois dernier qu'elle était acceptée. Le nouveau propriétaire a alors commandé des plans à l'architecte Jean-Paul Breton et confié les travaux de rénovation à W & L Choinière. Ceux-ci doivent être entrepris incessamment à condition que le conflit dans le

secteur de la construction se règle — étant donné que les premiers locataires doivent prendre possession des lieux au début du mois d'août.

La clinique radiologique de Granby occupera 3,000 pieds carrés. Gold gym (gymnase, salon de bronzage, sauna) occupera pour sa part 8,500 pieds carrés. Gold gym est une entreprise bien implantée aux États-Unis qui fonctionne sous forme de franchises (comme McDonald par exemple) et est à prendre de l'expansion au Québec. Gold gym est déjà installé à Montréal et à Sherbrooke notamment.

La bâtisse de 30,000 pieds carrés qui sera complètement remise à neuf pourrait compter entre un et trois autres commerces en plus des bureaux au second étage. Le locataire qui occupera la façade de l'édifice n'est pas encore choisi. M. Binette a indiqué que trois entreprises étaient en compétition et qu'une décision doit être prise vendredi ou lundi. Un de ces commerces est spécialisé dans la vente d'articles de sports.

L'édifice situé coin Principale et Laval sera complètement refait à neuf. L'ancien garage sera démoli pour faire place à une quarantaine de stalles de stationnement. Il y en aura 60 autres à l'arrière.

Un nom a déjà été choisi. Il s'appellera Place Laval.

Les gens d'affaires du secteur Miner s'unissent

par Jean-Pierre Jodoin

GRANBY — Une nouvelle association de commerçants et de professionnels vient de voir le jour au centre-ville de Granby.

Connue sous le nom de "Les gens d'affaires du secteur Miner", elle regroupera les propriétaires et locataires qui ont leur place d'affaires autour du parc Miner, c'est-à-dire sur la rue Principale et sur les artères commerciales transversales de l'intersection St-Antoine en direction ouest, ce qu'on appelle le bas de la ville.

Une cinquantaine de commerçants et professionnels ont participé à l'assemblée de formation qui a élu André Couture comme président, André Ménard, vice-président; Mariette Charest, secrétaire et Marie Fauvel, trésorière. Quatre



photo Michel Paquette

Le conseil d'administration des gens d'affaires du secteur Miner est composé de Mariette Charest, secrétaire; André Dupont, directeur; André Ménard, vice-président; Richard Quintal et Aline Couture, directeurs; Marie Fauvel, trésorière et André Couture, président. Absents au moment de prendre la photo, Fernand Trudeau, directeur et Daniel Laflamme, aviseur légal.

directeurs se sont joints à l'exécutif de même qu'un aviseur légal, Daniel Laflamme.

Aline Couture, l'une des directrices élues mercredi soir, a indi-

qué que l'association pourrait facilement regrouper 200 membres.

"Notre but commun, c'est de nous connaître et de nous faire connaî-

tre de la population", a-t-elle dit.

Ce secteur ne fait pas parti de la SIDAC, pas plus que celui du haut de la ville (de Dufferin vers l'est) qui

s'est aussi donné une association. Mme Couture a soutenu que les gens d'affaires du secteur Miner n'avaient pas l'intention de partir en guerre contre la SIDAC mais n'ont pas l'intention non plus de s'y associer.

Le président de la nouvelle association, André Couture, a déjà fait une sortie peu de temps avant que ne soit créée officiellement la SIDAC. Il aurait souhaité que le territoire de celle-ci soit plus grand afin de profiter lui aussi des avantages financiers d'un regroupement de gens d'affaires.

Il devrait y arriver avec l'association qu'il préside puisque le plan d'action qui doit être élaboré sous peu prévoiera que différents marchands s'associeront pour mener des promotions conjointes dans le but d'attirer les consommateurs vers le bas de la ville.

Académie de Ballet
Classique et Jazz enr.



MICHELE DENAULT
10 RUE BRÉBEUF
GRANBY, QUÉ.
TEL. 378-2548

Récital des élèves avancés de l'Académie de Ballet classique et jazz de Granby Enrg.

Le samedi 7 juin 1986 — 19.30 hres
à l'Auditorium du Cégep,
rue St-Jacques, Granby

Billets en vente:
Boutique de Danse de Granby Enrg.
ou Académie de Ballet

L-26640



Libre Service G. Ménard (angle St-Jacques et St-Charles)

essence régulière 47.1¢ le litre

essence sans plomb 51.3¢ le litre

essence super sans plomb 53.2¢ le litre

essence diesel 47.9¢ le litre

COUTELLERIE

4 morceaux

99¢



COCA
COLA

2 litres

1 39\$
ch.



COCA
COLA

1.5 litres

1 09\$
ch.



PEPSI

6 / 300 ml

1 99\$



COCA COLA

6 / 300 ml

1 99\$

L-27909

Commentaires

Des économies de \$100 millions

M. Paul Gobeil, président du Conseil du Trésor, soutient que le gouvernement du Québec pourrait économiser jusqu'à \$100 millions en démantelant une centaine d'organismes. Voilà la conclusion du groupe de travail sur l'organisation gouvernementale qu'il vient de présider.

Formé de bénévoles du monde des affaires, ce comité a évalué 200 organismes pour finalement recommander la fusion de plusieurs d'entre eux, la réorganisation d'autres et, dans certains cas, le démantèlement pur et simple. Les propositions en touchent une bonne moitié.

Les fonctions des organismes en question ne disparaîtront pas pour autant. Sauf, évidemment, si elles ne se justifient plus. Elles seront plutôt revues, regroupées et confiées à des organismes qui auront à s'adapter.

Et cela ne se fera pas du jour au lendemain. Le conseil des ministres devra en discuter et se brancher et l'Assemblée na-



par Valère Audy

tionale en sera elle aussi saisie. Bref, il s'écoulera encore plusieurs mois avant que le gouvernement puisse agir.

De même en sera-t-il aussi pour les deux autres importants groupes de travail qui sont toujours à l'œuvre: ceux de la déréglementation et de la privatisation. C'est-à-dire qu'il faudra encore bien des études et du temps avant de voir de l'action.

...

Sans bénir le gouvernement libéral de Robert Bourassa d'avoir mis de nombreuses études en marche, il faut bien reconnaître la nécessité de la vaste révision amorcée. D'ailleurs, le Parti québécois de Pierre-Marc Johnson aurait-il conservé le pouvoir qu'il aurait lui-même été forcé d'emprunter cette voie.

Ce qui se produit, c'est que l'appareil gouvernemental québécois a pris d'énormes proportions depuis le début des années 60. Il est en fait devenu si complexe, lourd et coûteux qu'il étouffe les éléments les plus productifs de la société et qu'il gêne les élus eux-mêmes.

Aussi, faut-il procéder à un bon nettoyage... comme les entreprises privées en ont pris l'habitude, ce qui ne se voit cependant pas souvent au niveau des gouvernements où tout ce que l'on crée a tendance à durer — même quand on n'en a plus besoin — comme si c'était coulé à vie dans le ciment.

L'exemple qui nourrit en ce moment maintes réflexions concerne les cinq organismes voués à la protection et à la promotion du français. Il n'est peut-être pas possible de les fondre tous en un seul. Mais on a peine à croire qu'il faille tous les conserver tels qu'ils existent.

Là comme ailleurs, les regroupements d'organismes et l'élargissement des mandats sont certes possibles. On pourra ainsi couper dans le personnel et les directions, consolider certains postes et en éliminer de nombreux autres.

Le Québec a créé tellement d'organismes de toutes sortes en 25 ans qu'il doit bien y en avoir qui ne sont plus utiles, qui ne le sont plus autant que par le passé ou qui, faute d'adaptation, ne sont plus aussi efficaces qu'ils le devraient. Il y a donc lieu de tour revoler pour nettoyer à certains endroits et rectifier le tir ailleurs.

...

Le grand ménage s'impose d'autant plus que le gouvernement Bourassa est à court de fonds pour tenir les engagements qu'il a pris en réponse aux problèmes dont on l'a saisi et aux difficultés qu'il a lui-même perçues.

Les \$100 millions que vaudra ce nettoyage en économies lui permettront en somme d'améliorer certains services et d'en donner de nouveaux sans avoir à exiger davantage en impôts et taxes des contribuables québécois qui sont déjà lourdement mis à contribution. Il s'agit en définitive de veiller à l'utilisation la plus rationnelle et la plus efficace possible des fonds publics.

L'opération exigera bien sûr une attention toute particulière, les bénévoles des groupes de travail formés n'étant pas les citoyens les plus conscients des difficultés et besoins des plus démunis. Au plan de l'efficacité, leur compétence ne saurait cependant être mise en doute. Et à cet égard, les gouvernements n'ont jamais été des modèles. D'où l'à-propos de consulter des experts... en autant que le gouvernement sache faire la part des choses.

La région



Le prix des fraises risque d'être influencé par le gel qui a frappé la région cette semaine.

Les dommages dus au gel Les cultures fortement affectées

GRANBY — Le gel qui a frappé la région dans la nuit de lundi à mardi pourrait occasionner des baisses de rendement de l'ordre de 10 à 15% pour l'ensemble des cultures maraîchères.

C'est ce qu'a révélé hier M. Gerry Van Winden, président de l'Union des producteurs maraîchers du Québec, lequel n'a toutefois pas voulu spéculer sur l'incidence que cette baisse de production aura sur les prix du marché. "Il faut tenir compte de tellement de facteurs qu'il est quasi impossible de faire des prédictions justes, tant pour les rendements que pour les prix."

Dans la région, les producteurs ont été durement touchés par ce gel tardif survenu un 3 juin, un phénomène extrêmement rare même si, selon Environnement-Canada, les chances de gel au sol à cette période-ci de l'année est d'environ 10%.

Les fraises, les concombres, la laitue, le céleri, les piments, les patates, les fèves, les tomates, les oignons, le maïs-grain et le maïs sucré sont autant de variétés sensibles au gel et qui, par conséquent, ont été plus ou moins endommagées. Les pommiers seraient aussi atteints, surtout dans les secteurs de Dunham et Fréglisburg.

Dans la seule journée de mardi, au moins 40 producteurs se sont adressés au bureau de la Régie des assurances agricoles du Québec à Iber-



Benoit Lapierre

ville pour signaler des pertes variant de 30 à 80%, selon les cas. Hier, en fin de matinée, le directeur régional, M. Jean Doré, a indiqué qu'au cours de l'avant midi, son service avait reçu 40 nouveaux appels.

Les fraises

On prévoit cette année que la récolte des fraises débutera autour du 15 juin. A ce stade-ci, personne n'est en mesure de dire à combien s'établira le prix de la livre de fraises, tant au gros qu'au détail, mais il est certain qu'il sera plus élevé que l'an dernier, du moins au début de la saison. "C'est sûr que le prix sera plus haut, mais je ne peux pas être plus précis pour l'instant" indique M. Gilbert Maynard, un producteur de St-Paul d'Abbotsford qui a vu ses champs de fraises dévastés à 75% par le gel. Comme à tous les ans, il se réunira bientôt avec une quinzaine d'autres producteurs de St-Paul et l'Ange-Gardien pour fixer les prix.

L'été dernier dans la région, la livre de fraises se vendait \$0.45 lorsqu'on effectuait soi-

même la cueillette chez le producteur. Le prix a cependant chuté à \$0.35 à la toute fin de la saison. Il faut donc s'attendre à payer beaucoup plus cette année, à moins qu'une vague de chaleur nécessitant une cueillette rapide fasse tout-à-coup tomber les prix.

Ce sont les régions de Québec et des Laurentides qui influent le plus le cours du marché de la fraise au Québec. Ensemble, ces deux régions sont responsables pour près de 60% de toute la production québécoise. Viennent ensuite deux ou trois autres régions, dont celle de St-Hyacinthe (Ste-Madeleine, l'Ange-Gardien et St-Paul d'Abbotsford).

Autres cultures

Pour ce qui est des autres cultures maraîchères et céréalières touchées, la saison est encore jeune et il est toujours possible de reprendre les semis, d'autant plus que la Régie des assurances agricoles défrayera la totalité des frais encourus par ses assurés pour cette opération.

Cependant, un autre problème surgit et il est de taille. En effet, les producteurs risquent d'avoir beaucoup de mal à trouver en quantité suffisante certaines variétés de plants, comme ceux des tomates par exemple. Plusieurs devront chercher du côté des États-Unis, surtout ceux qui produisent des variétés de tomates destinées à la conserverie.

L'affaire du golf Viens poursuit St-Césaire à titre personnel

par André Bilodeau

SAINT-CESAIRE — "Ca fait des années que le maire Wagner me dit de poursuivre individuellement la ville. J'exécute maintenant ses ordres".

Irrité d'attendre depuis fort longtemps la décision de la Justice dans l'affaire du recours collectif du comité des citoyens de Saint-Césaire versus la municipalité, le président Martial Viens a déposé vendredi dernier au palais de Justice de Saint-Hyacinthe une poursuite personnelle contre la ville de Saint-Césaire, poursuite dont le contenu est identique à celui du recours collectif.

Selon M. Viens, seuls les tribunaux ont la juridiction de légaliser ou d'illégaliser le geste posé par la ville en 1980. "Depuis le début que la ville de Saint-Césaire veut nous empêcher d'aller devant la justice. S'ils nous avaient laissé faire, ils auraient sauvé beaucoup d'argent".

On sait que le comité des citoyens conteste l'acquisition par la ville de terrains situés en dehors de ses limites en vue d'y aménager un terrain de golf.

De l'avis de M. Viens, la ville n'est pas autorisée à toucher à l'eau potable qui se trouve sous les terrains en question "pour arroser le terrain de golf".



Après les tentatives jusqu'ici infructueuses de poursuites en recours collectif, Martial Viens a décidé d'intenter une action personnelle contre la ville de St-Césaire.

Après avoir essayé en deux occasions un refus de la Cour d'appel du Québec d'y aller d'un recours collectif contre la ville de Saint-Césaire, le comité des citoyens a décidé de contester devant la

Cour suprême la décision de la justice québécoise.

Les membres du comité ont témoigné à Ottawa le 26 mai dernier et attendent maintenant le jugement.

Par ailleurs, la Voix de l'Est a appris en après-midi hier d'un membre du bureau des greffes de la Cour suprême que la décision devrait normalement être rendue le ou vers le 26 juin.

Le maire Wagner pas surpris

Le premier magistrat de la ville de Saint-Césaire, M. Carol Wagner, n'a paru ni surpris ni inquiet de la poursuite intentée par le président du comité des citoyens. "C'est une hypothèse à laquelle on s'attendait depuis fort longtemps", a-t-il dit mardi soir, à l'issue de l'assemblée municipale régulière, tout en ajoutant que c'est un dossier très politique où la logique ne prime pas.

"Nous sommes conscients qu'il faut protéger les nappes d'eau souterraines, mais il nous faut aussi porter attention aux immobilisations qui se trouvent présentement sur le terrain de golf".

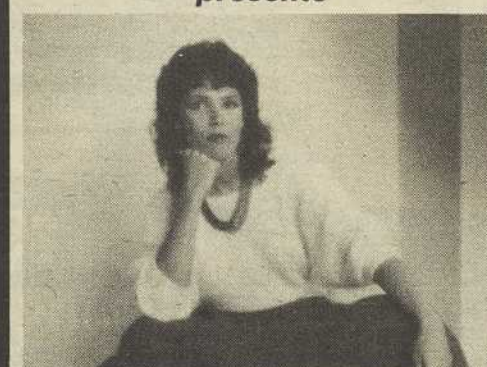
Présentement, celles-ci se chiffrent à quelque \$750,000 et la ville doit défrayer plus de \$70,000 annuellement en intérêts.

AVIS
 AVIS AUTOS ET CAMIONS A LOUER

AVIS loue à Granby des produits Chrysler chez:
 

Shefford ★
 CHRYSLER PLYMOUTH - GRANBY
 947 Principale, Granby, 378-9057
L27572

BAR LA HALTE ROUTIERE
 96, route 235 ANGE GARDIEN

présente
 

Manon Robert
 les 5-6-7-8-23-26-27-28-29 juin
L-27915

Le dimanche
 repas servis de 5h00 p.m. à 11h00 p.m.
 avec musiciens
 Inf. tél.: 293-3857



L'ÉTÉ EST ARRIVÉ

PROCUREZ-VOUS CE MAGNIFIQUE
POELE AU GAZ PROPANE
POUR SEULEMENT 379⁰⁰\$

AVEC TOUS CES ACCESSOIRES

- 4 tablettes
- chariot sur 4 roues
- Jauge indicateur
- Grilles en porcelaine
- Ustensiles en acier inoxydable
- Jeu de brochettes
- Rôtisserie
- Réservoir
- Housse
- Brosse à nettoyer

Venez nous rencontrer sans tarder



LAMOUREUX & FRÈRE ENR.

Pièces et service d'appareils ménagers
et de rasoirs électriques

109 St-Hubert — Granby — 378-4438



Votre dépanneur pour vous servir

Libre-Service

Coulombe & Fils inc.

Nous acceptons
les coupons de
nos concurrents
y compris ceux
de Esso.



**A l'achat de 25 litres d'essence
PROFITEZ DE NOS SUPER PROMOTIONS**

**MONTRE
SPORT
D'ÉTÉ
1 69\$**

PEPSI
300 ml
Cerise
ou diète



6 / 99¢
+ taxe et dépôt



PEPSI
2 litres

1. 19\$
+ taxe et dépôt

COKE
3 litres



1 79\$
+ taxe et dépôt



39¢
ch. + taxe

Quantités limitées
Limite de 2 par client

236, rue Robinson Sud, Granby 375-1535

Un syndicat de la relève agricole dans la région de Granby

par Annie-Claire
Bourque

ROXTON POND — Le fils d'un producteur de lait de Roxton Pond, Dominique Vincent, veut implanter un syndicat de la relève agricole dans la région de Granby plus particulièrement dans les cantons de Sainte-Cécile de Milton, Roxton Pond, Saint-Joachim et Saint-Valérien.

A travers la province, 11 syndicats regroupant 1,350 jeunes adhèrent à la Fédération du syndicat de la relève agricole, précise André Drapeau le secrétaire de l'organisme.

"Ce ne sont pas nécessairement des producteurs, mais des jeunes intéressés par la relève agricole" mentionne pour sa part Dominique Vincent. Dans la région de Granby, il vise l'allégeance d'une cinquantaine de membres.

"On s'est aperçu que les jeunes ont de la misère à s'établir sur une ferme et nous avons décidé de former une association qui fonctionne comme un syndicat" explique Dominique Vincent.

Ce groupe exerce des pressions

auprès du gouvernement provincial dans le but surtout de faciliter l'achat d'une ferme. "Mais le but du syndicat agricole n'est pas le même que les syndicats d'usines, poursuit-il, on veut négocier avec le gouvernement".

Ce nouveau syndicat relève de celui de Saint-Hyacinthe qui regroupe 200 membres. "Nous sommes très heureux de l'initiative de M. Vincent parce qu'on ne couvrirait pas ce territoire" a mentionné Marie-Claude Morin, conseillère technique de l'UPA à Saint-Hyacinthe.

Déjà, le syndicat de la relève agricole entrevoit la récompense de ses efforts. Dans le dernier budget présenté en avril dernier, le ministre des finances, Gérard D. Lévesque, a haussé le montant de la subvention de \$8,000 à \$15,000 pour les jeunes agriculteurs désireux de s'installer sur une ferme.

Dominique Vincent invite tous les jeunes intéressés par la relève agricole à venir assister à une réunion d'information le jeudi 5 juin à la salle paroissiale de Roxton Pond. "Nous ferons connaître aux jeunes les objectifs et le fonctionnement du syndicat agricole".



**CE
SOIR**

"LADIES NIGHT"

de 21 h à 23 h

A NE PAS MANQUER!

Accusé d'un attentat au revolver sur son ex-épouse

par Richard Gosselin

ST-PAUL d'ABBOTSFORD — Un forcené qui a fait tous les temps, mardi soir, à St-Paul d'Abbotsford, a pris le chemin des cellules, hier, au moins jusqu'à jeudi prochain, sous huit chefs d'accusation.

Bien que le prévenu montréalais Louis Cyr, 43 ans, n'ait eu aucun antécédent judiciaire, le ministère public, représenté par Me Roger Perron, a insisté pour que le juge Michel Dumaine émette une ordonnance de détention, en fonction de la gravité des actes repro-

chés.

En effet, Cyr doit répondre de huit chefs d'accusation qui ont été portés contre lui et est passible d'une période d'emprisonnement de 14 ans.

Par la voix de son procureur, Me Pierre Labrie, Cyr a plaidé non-coupable aux accusations de possession d'arme dans un dessein dangereux, possession

d'arme à autorisation restreinte, possession d'arme dans un véhicule, utilisation négligente d'une arme à feu, utilisation d'une arme lors de la perpétration d'un crime, d'avoir braqué une arme à feu, d'avoir déchargé une arme à feu dans l'intention de blesser et enfin, de menaces de mort.

Dans les faits, Cyr se

serait présenté chez son ex-épouse, sur le rang de la Montagne, vers 21h, mardi.

Au domicile de celle-ci, il aurait dégainé un revolver Magnum .357 et aurait fait feu à deux reprises dans la maison, sans toutefois atteindre la dame.

Quelques instants plus tard, il déguerpissait à bord de son auto et, à la suite d'un dérapage, se retrouvait dans le champ, indemne.

C'est à cet endroit qu'il a été prestement cueilli par les policiers de la Sûreté du Québec de Marieville, qui avaient été alertés peu

auparavant.

Cyr subira son enquête préliminaire le

jeudi 12 juin prochain, tre-temps détenu à la prison commune de St-Hyacinthe. Il est en l'endroit.

Surviv

Lave-auto des pompiers

BROMONT — L'Association des pompiers volontaires de Bromont tiendra son lave-auto, samedi, de 9h à 17h, à la caserne I dans le secteur de Bromont et la caserne II dans le secteur d'Adamsville. L'an dernier, les pompiers volontaires de Bromont avait réussi à vendre 550 billets. Ils espèrent faire aussi bien, sinon mieux, cette année.

Détecteur de fumée

SAINT-PAUL — Tous les résidents de Saint-Paul d'Abbotsford ont un délai de six mois pour munir leur demeure d'un détecteur de fumée. Le règlement a été adopté lundi soir par les membres du conseil municipal.

Travaux d'aqueduc

SAINT-PAUL — Les édiles municipaux ont fait savoir que le réseau d'aqueduc sera prolongé de 315 mètres sur la rue Principale direction est. De plus un ingénieur sera mandaté afin d'effectuer des travaux de recherche en eau souterraine dans le secteur du centre de Saint-Paul.

Mandat prolongé

SAINT-PAUL — Le conseil de Saint-Paul a fait une demande auprès du ministère des Affaires municipales pour prolonger le mandat des élus. Si cette demande est acceptée, le maire et les conseillers seront élus pour une période de quatre ans comparativement à deux ans comme c'est le cas présentement.

Tu possèdes un talent d'animateur(trice)...
Tu as un peu de temps libre...
Tu veux gagner de l'argent tout en t'amusant?

Si tu te reconnais, n'hésite surtout pas à nous contacter...

"LES CLOWNERIES" ont besoin de toi!

378-0241



SUPER PROMOTION "ROCKY 99" UN SUCCES SANS PRÉCÉDENT



Le libre-service dépanneur Pétro Canada G. Ménard, situé à l'angle des rues St-Jacques et St-Charles à Granby, a connu un succès sans précédent lors de sa super promotion "Rocky 99". Plus de 10,000 personnes se sont rendues au libre-service lors de la publication des incroyables spéciaux dans La Voix de l'Est de la semaine dernière. Toute la marchandise a été écoulee. Au dire du propriétaire, M. Guy Ménard, "il s'agit de la plus belle et la plus grande promotion jamais réalisée auparavant".

Publi-reportage

L-27910

Il sera fier de porter un cadeau signé

A 4 EPINGLES

pour la Fête des Pères le 15 juin

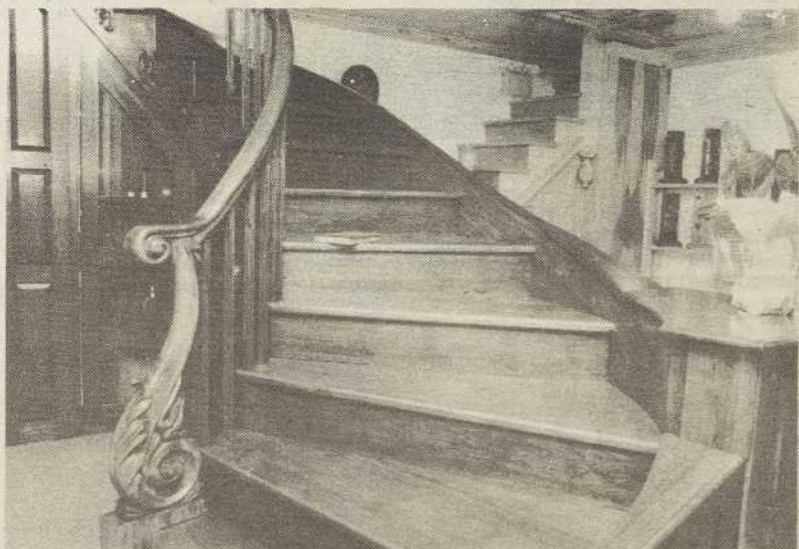


Polo Ralph Lauren

chez



NOUS REVIENDRONS EN FORCE TRES BIENTOT



La direction de MAISON C.M. désire aviser la population que sa salle de montre sera à nouveau ouverte d'ici trois semaines.

Toutefois elle sera située au

70, rue Principale à Granby
(anciennement au sous-sol du Carrefour Tétrault).

Nous nous excusons auprès de notre nombreuse clientèle des inconvénients que cela aurait pu lui causer.
Surveillez ce journal au cours des semaines à venir pour connaître la date de réouverture de la MAISON C.M.

Ébénisterie — Quincaillerie de prestige

Nous sommes fabricant d'escaliers, rampes, cuisines, portes.

Pour tous renseignements: (514) 772-5692

L-26361

Le cas Lafleur: retentissant échec d'une libération conditionnelle

GRANBY (RG) — Septembre 1974. Gilles Lafleur assassine à l'aide d'une carabine de calibre .22 sa concubine et le père de celle-ci qui voulait rompre avec lui. Il écope de la prison à vie, avec éligibilité à une libération conditionnelle en 1984.

Quatre ans après son incarcération, il prend en otage une dame qui le visite au pénitencier de Cowansville. Dans le parloir de l'établissement carcéral, il menace de tuer à coups de ciseaux celle qui vient lui annoncer une rupture. Il écope d'une année additionnelle de prison.

Lundi dernier, à Boucherville, Lafleur poignarde à mort son amie qui lui manifeste son intention de le quitter. Sa libération conditionnelle est révoquée.

Si Lafleur, aujourd'hui âgé de 51 ans, écope à nouveau de la prison à perpétuité pour le meurtre de lundi dernier, la durée maximale de son incarcération ferme se situera à 25 ans, s'il a une conduite irréprochable derrière les barreaux.

C'est donc dire que celui-ci pourrait bien retrouver sa liberté à 76 ans.

Le cas de Lafleur n'est pas unique, en matière de récidive après libération conditionnelle.

En effet, selon M. Richard Gauthier, du Service correctionnel canadien, le taux de réussite de réinsertion sociale se situe à 80% et conséquemment, les échecs atteignent 20%.

M. Gauthier, qui a été responsable du dossier de Lafleur, durant un mois, l'an dernier, soulève l'écran de la confidentialité lorsqu'interrogé relativement à ses sentiments personnels face à l'échec vraisemblable de ses efforts vis-à-vis Lafleur.

"Jusqu'à lundi, il avait toujours eu une bonne conduite. Mais maintenant, en fonction de son âge, je crois qu'il ne sortira jamais de prison."



CHCF 1450

dimanche 8 juin

La Voix de l'Est

amenez un(e) ami(e)
il elle sera admis(e)

GRATUITEMENT

Un coupon sera publié dans La Voix de l'Est
du samedi 7 juin
jeux, animation, prix à gagner



Maison des Reptiles

SORTIE 68
AUTOROUTE 10 CANTONS DE L'EST
(514) 372-9113

• STATIONNEMENT GRATUIT •

L-26543

NOUVEAU A GRANBY

CO-P.E.S. • Organise
• Coordonne
• Exécute

vos promotions, vos sondages, etc.

102 Principale, 2e étage, bur. 3
Granby 375-6468

L-26696

Nouveau à GRANBY

EQUIPEMENT SANITAIRE
CHERBOURG (1977) Inc.

TOUT POUR L'ENTRETIEN
Produits chimiques et
équipements spécialisés pour l'entretien.
CIRE—DETERGENT—POLISSEUSE
Représentant disponible sur demande.

301, COWIE, GRANBY (514)375-8874

L-27802

Zoothérapie

L'effet surprenant des animaux sur notre santé mentale et physique. Demandez notre brochure gratuite: "La Zoothérapie".

Faites-moi parvenir votre brochure gratuite:

Nom _____
Adresse _____
Ville _____
Tél. _____ Code Postal _____

L-21033



L'Institut canadien
de Zoothérapie
4507A, Côte-des-Neiges
Montréal, Québec
H3V 1E7

MENUISERIE ST-PAUL ENR.

Bertrand Laforest, prop.

UNITOTAL 379-9269

Spécialités:

Vente et pose de planchers
— Meubles — Escaliers — Rampes — Colonnes
— Moulures de bois franc * Sur commande
QUINCAILLERIE — PEINTURE

1275, Principale, ST-PAUL D'ABBOTSFORD.

L-23715

LOCATION DE VOITURES
USAGÉES



à partir de **\$8.95** par jour

Aussi:

CAMION LOCAM

Journée — semaine — mois

1252 Principale, Granby

tél: **378-3778**

HUDON et FILS Enr.

9e Rang Est Granby 372-3119



MANUFACTURIER
Portes et châssis
Ouvrage général
Vente et préparation
de bois en grosse et
petite quantité.
Fabriquons meubles
selon vos
spécifications.

Nous vous
offrons
choix de
BOIS SEC.

• chêne
• merisier
• érable
• cèdre
• pin
• contreplaqué
• mélamine, etc.

PASSEZ A LA MANUFACTURE
POUR UNE ÉCONOMIE GARANTIE.



L-26336



Début d'Incendie

Les sapeurs de Cowansville ont été appelés à combattre un début d'incendie qui s'est déclaré, hier matin, vers 9h30, au sous-sol d'une propriété sise au 461 rue Rivière. Les flammes ont été rapidement circonscrites, limitant ainsi les dommages au minimum.

Photo Alain Dion

Woolco

AVIS DE CORRECTION

Dans notre cahier publicitaire "Bons Achats pour la Fête des Pères" paru le samedi 31 mai 1986, veuillez noter que les articles suivants ne sont pas disponibles. Page 2, la sélection de chemises à carreaux en coton. Page 6, la prime de 22% sur le shampoing Head & Shoulders. Page 8, le touret 4 po à 59.97\$.

Toutes nos excuses pour ces contretemps.

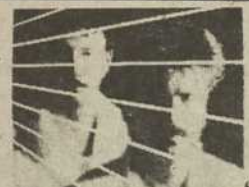
L-27548



PIANO-DISCO-CLUB

798 Princ.
Granby

du merc. au dim. inclus



merc.
et
jeudi
soirée

ALAIN et FRANÇOIS "CADEAUX"

Tous les dimanches
prix spéciaux
soirée de l'hôtellerie et de la restauration

pour le plaisir...

L-27594

1er

LE FOLICHON
197 PRINCIPALE
GRANBY

1er

**ON FÊTE
TOUTE LA SEMAINE!**
Du nouveau au Folichon
aussi
maintenant une **ENTRÉE À L'ARRIÈRE**

Bar ouvert
de 11 h à 3 h a.m. 7 jours

NOUVEAU
La bière est maintenant au prix
des années 1980
Le fort au prix des années 1970
Venez voir ça 7 jours par semaine
AUSSI

1er Danseuse — Danseur 1er
+
Films toute la journée
Bienvenue!

L22673

"Le Cabaret"

SUPER CLUB

800 PRINCIPALE, GRANBY

**Super Party
Molson
200**

200 ans.
Faut fêter ça!

LE JEUDI 5 JUIN À 21H00

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER:

- un des 10 voyages pour 2 personnes en Angleterre, durée d'une semaine
- un des 52 fins de semaine de rêve pour 2 personnes à Montréal
- de nombreux cadeaux surprise instantanés

Hé Hardy, est-ce que tu savais que c'est le **SUPER PARTY MOLSON** ce soir au Cabaret?

Oui, je le sais Laurel.
Mais toi, savais-tu qu'on donnera un cadeau à tous les clients?

EN SPECTACLE
le GROUPE:

THE ANSWER

Jusqu'au 8 juin
(Inclus).

L-27705

Les grands titres

Selon Brian Mulroney

Le débat constitutionnel se trouverait facilité par une entente sur le libre-échange

par Denis Lessard

MONTREAL (PC) - Si les provinces le désirent, la formule de ratification d'une entente éventuelle sur le libre-échange avec les Etats Unis pourrait être étendue pour décider des amendements constitutionnels, a indiqué hier le premier ministre Brian Mulroney.

"Cela pourrait être la même chose, si cela convient aux provinces" a dit hier le leader fédéral, ouvrant la porte à l'idée lancée la veille par son vis-à-vis québécois, Robert Bourassa.

Le gouvernement fédéral "a le droit de conclure des traités (avec Washington) et on va le faire, mais là où les intérêts des provinces pourraient être affectés, elles ont à décider d'une formule qui sera appropriée" a-t-il ajouté.

Pendant quelques minutes, MM. Bourassa et Mulroney, flanqués du maire de Montréal Jean Drapeau, se sont côtoyés hier midi pour une cérémonie marquant le bi-centenaire de la Brasserie Molson qui a attiré plus de 200 personnes dans l'Est de Montréal.

MM. Mulroney et Bourassa doivent toutefois se rencontrer de nouveau, ce matin, à Québec, et le premier ministre du Québec entend bien discuter de la formule par laquelle les provinces auront leur mot à dire dans la signature de l'éventuel accord de libre-échange avec Washington.

Les déclarations des deux hommes, hier, laissent percevoir une détermination des deux côtés à se montrer le plus conciliant possible, au tout début de pourparlers avec Washington qui s'annoncent longs et ardu.

Le Québec ne voit plus avec autant de méfiance se dessiner les pourparlers sur un libre-échange, "qui est à la fois risqué et nécessaire" a déclaré hier M. Bourassa.

"Ce serait un bien plus grand risque pour le Canada et le Québec que de refuser d'entreprendre des négociations par lesquelles on essaie d'accroître notre commerce" a-t-il dit.

Depuis le début des pourparlers entre les provinces et Ottawa dans ce dossier, "on s'est aperçu rapidement que ce qui

est en cause n'est pas la pleine intégration économique qui pourrait mettre en question notre identité culturelle et nos programmes sociaux mais l'accroissement du commerce international" de lancer M. Bourassa.

Formules

Le Québec s'oppose à l'actuelle formule d'amendement constitutionnel qui juge suffisante l'expression de la volonté de sept provinces, avec 50 pour cent de la population nationale. Cette formule, refusée par Québec, permettrait au Canada anglais de modifier la constitution contre la volonté du Québec.

Or, dans le domaine commercial, tout comme pour la constitution, M. Bourassa tient à ce que le Québec puisse décrocher un droit de veto. "Il y a un point sur lequel je ne céderai jamais: c'est celui qui consisterait à accepter une formule qui ne nous protégerait pas contre l'imposition d'un traité (de libre-échange) pour lequel nous ne sommes pas d'accord", a soutenu hier M. Bourassa.



Brian Mulroney et Robert Bourassa, lors de la journée d'hier.

Représailles canadiennes Les livres européens taxés du même coup

par Marie Tison

OTTAWA (PC) — Les lecteurs francophones seront pénalisés par les mesures de représailles décrétées par le gouvernement conservateur à l'encontre des Etats-Unis.

Les droits tarifaires, annoncés par le ministre des Finances Michael Wilson lundi pour répliquer aux tarifs décrétés par les Etats-Unis sur les bardeaux de cèdre, ne pourront s'appliquer uniquement aux produits provenant des Etats-Unis en vertu des règles du GATT.

Les produits importés du Japon, de la Grande-Bretagne, et d'ailleurs, seront soumis aux mêmes tarifs.

Tout comme les revues et livres américains, les livres et revues de France, de Belgique et des autres pays francophones subiront un droit tarifaire de 10 p. cent.

Pour continuer à dévorer les livres importés de France uniquement, les lecteurs francophones, surtout des Québécois, devront débourser \$2,6 millions de plus, a déploré en Chambre la députée libérale de Mont-Royal Sheila Finestone.

Le Canada importe pour environ \$26 millions de livres de France annuellement.

Le tiers seulement des livres vendus dans les librairies du Québec sont d'auteurs québécois, tous les autres viennent d'Europe, a souligné la directrice de l'Association des libraires du Québec, Mme Louise Rochon.

Librairies

"La mesure de M. Wilson est dramatique pour les librairies", a déclaré Mme Rochon.

Déjà, en raison de la hausse de la valeur du franc français, le prix des livres provenant de France avait augmenté, a-t-elle indiqué.

Les libraires ne pourront faire autrement que de passer la nouvelle augmentation de 10 p. cent aux lecteurs, réduisant ainsi sérieusement leurs ventes, a expliqué la directrice.

Des petites librairies déjà désavantagées par l'éloignement pourraient même être en danger, a-t-elle poursuivi.

"Ca n'aidera pas les Québécois à lire", a-t-elle déclaré, affirmant que la mesure Wilson ne devrait pas faire augmenter le volume de vente des livres québécois.

"Une personne qui veut lire le dernier best-seller de chez Galland ne veut pas lire le dernier Boréal Express", a-t-elle lancé.

Le critique libéral en matière de finances Raymond Gagneau a fait remarquer de son côté qu'il serait difficile pour les artisans du livre québécois de lancer une offensive sur le marché, lorsque personne ne sait quand seront levés les nouveaux tarifs décrétés par le gouvernement conservateur.

Discrimination

En Chambre, le ministre Wilson a expliqué que selon les règles du GATT (Entente internationale sur les tarifs douaniers et le commerce international), il n'est pas permis de faire de la discrimination et de frapper de droits tarifaires un seul pays.

Mme Finestone a souligné à l'issue de la période des questions que près de la moitié des \$80 millions que le gouvernement veut récupérer par ces mesures, soit \$36 millions, touchent les industries culturelles.

Le ministre de la Communication Marcel Masse a refusé de commenter la question.

Carrières et professions

Physiothérapeutes

Une carrière enrichissante attend les physiothérapeutes qualifiés dans les Forces armées canadiennes. Pour être admissibles, les candidats devront être diplômés d'une école approuvée de physiothérapie, avoir les qualités voulues pour devenir membres de l'Association canadienne de physiothérapie et détenir un permis les autorisant à pratiquer dans une province ou un territoire du Canada.

Vous serez appelé(e) à traiter principalement du personnel militaire, dans la majorité des cas en clinique externe. Vous remplirez aussi des fonctions éducatrices générales dans des domaines comme les soins

du dos et la prévention des blessures reliées au sport.

Les Forces armées canadiennes offrent une rémunération concurrentielle ainsi que d'excellents avantages sociaux et un régime de retraite intéressant.

C'est votre choix, votre avenir

Pour de plus amples renseignements sur ces possibilités de carrière, rendez-vous au centre de recrutement le plus près de chez vous ou téléphonez-nous à frais virés (consultez les Pages jaunes sous la rubrique «Recrutement»).



LES FORCES ARMÉES CANADIENNES

Canada

SON X PLUS vous prépare de BELLES VACANCES

JVC®

Carte
de membre
incluse

Plus de
50 modèles de
radios portatifs
à partir de 99\$

Contrôle
sans fil
VHS

HR-D150

- Qualité de l'image par 4 têtes
- Télécommande sans fil
- Effets spéciaux
- Arrêt sur image parfait
- Programmable 14 jours / 4 prog.
- Câblodélecteur intégré
- Affichage symbolique
- Enregistrement immédiat
- Commande de netteté de l'image

PRIX JAMAIS VU!

Hâtez-vous, les quantités
sont limitées

499\$

4 TÊTES

VHS GR-C1 VidéoMovie

VidéoMovie est un système complet
d'enregistrement et de
lecture vidéo en direct
en un seul appareil
qui ne pèse que 1.9 kg

- Viseur électronique compact
permettant la lecture immédiate de ce
que vous avez filmé
- Branchez-le directement à votre
télécouleur
- Zoom électrique 6 x 1
- Compatible au format VHS
- Fameux 4 têtes JVC
- Recherche accélérée

était 1499\$



ACCESSOIRES GRATUITS

NBP5
batterie
incluse



BBP1U
chargeur
de batterie



RFP1U
adaptateur pour
brancher
directement sur
un téléviseur.



TC20
cassette
VHS-C
incluse



999\$



GR-C7

Prix spécial
en magasin

SUPER
SPECIAL
sur chaînes audio
en magasin



GR-C2
Auto-focus

1299\$

PRÉVOYEZ VOS VACANCES,
FILMEZ VOS SOUVENIRS!

La place AUDIO-VIDEO par excellence

Son X plus

39 Évangéline
Granby
378-9816

272 Principale
Farnham
293-4674

Johnson et Chrétien populaires

MONTREAL (PC) — Un sondage IQOP publié mercredi par Le Journal de Montréal révèle que Jean Chrétien et Pierre Marc Johnson sont les hommes politiques les plus populaires au Québec.

Par ailleurs, le leader du NPD, Ed Broadbent, est le plus populaire des trois chefs fédéraux auprès des Québécois. Le premier ministre Mulroney est

deuxième et le chef libéral John Turner troisième.

Le sondage a été effectué pour Le Journal de Montréal et CJMS entre le 23 et le 27 mai auprès de 1,037 répondants.

Les résultats obtenus par IQOP montrent que même s'il a quitté la politique active, l'ex-ministre fédéral Jean Chrétien remporte la palme toutes catégories au plan de la popularité

au Québec.

Il recueille le plus haut score, soit 65 pour cent, devant son ancien chef, M. John Turner par 20 points.

Le sondage a permis de déceler que M. Pierre-Marc Johnson, l'actuel chef de l'opposition à Québec, jouit également d'une excellente cote populaire, à 60 pour cent.

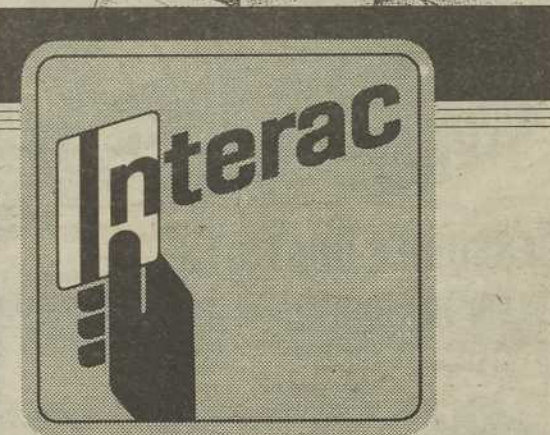
1 Insérez votre carte actuelle



2 Retirez votre argent



3 Du comptant au bout des doigts



INTERAC^{MD}: le réseau de l'avenir, en service aujourd'hui.

Votre carte actuelle[†] et votre numéro d'identification personnel vous permettent désormais de retirer de l'argent comptant à des milliers de guichets automatiques partout au Canada.

Vous désirez retirer des fonds de votre compte? Rien de plus facile! Il suffit de vous présenter à l'un des nombreux guichets automatiques identifiés par le symbole INTERAC noir et or.



Le réseau INTERAC regroupe les institutions financières suivantes:

- La Banque de Commerce Canadienne Impériale
- La Banque de Nouvelle-Écosse
- La Banque Royale du Canada
- La Banque Toronto-Dominion
- La Banque de Montréal*
- La Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec
- Canada Trust**
- La Banque Nationale du Canada**
- Les Credit Union participantes**

Renseignez-vous dès aujourd'hui auprès de votre institution financière pour obtenir de plus amples renseignements sur le réseau INTERAC.

MD Marque déposée d'Interac inc. utilisée par les institutions membres autorisées. *Les Caisses Desjardins émettront une nouvelle carte. Consulter votre Caisse. **Le service sera offert à compter de la mi-juin. ***Le service sera offert à compter de l'automne prochain.



Manifestation bruyante

Des manifestants inuit et de Greenpeace ont fait entendre sur la colline parlementaire, mardi, un enregistrement sur bande sonore du bruit d'enfer provenant des avions de combat de l'OTAN. Les manifestants voulaient protester à leur manière des survols à basse altitude des avions de combat de l'OTAN au-dessus du Labrador et du Nord du Québec. Les Inuit allèguent que les vols, dont certains sont effectués à une altitude aussi basse que 30 mètres à peine au-dessus du sol, dérangent la migration des caribous et menacent même le mode de vie traditionnel des autochtones basée principalement sur la chasse. Les communautés Inuit du Labrador s'opposent au choix de Goose Bay, au Labrador, comme base d'entraînement des pilotes des avions de combat de l'OTAN, a expliqué le porte-parole inuit, Ben Michel. Le choix de Goose Bay n'est toutefois pas encore définitif. L'enregistrement a été joué dans un camion de Greenpeace équipé de haut-parleurs et stationné juste en face de la Tour de la Paix, cela au grand déplaisir d'un agent de sécurité (voir photo).

Débat sur les "illégaux"

Le PQ critique sévèrement les politiques linguistiques du Parti libéral

par Norman Delisle

QUEBEC (PC) — Le projet de loi 58 qui amnistie les enfants illégalement inscrits à l'école anglaise sert de prétexte aux députés péquistes pour faire le procès des politiques linguistiques du Parti libéral.

Lors des débats qui entourent depuis mardi soir à l'Assemblée nationale la présentation du projet de loi 58, les orateurs péquistes, qui se succèdent pour lutter contre la mesure libérale, tracent un portrait sévère des gestes posés par le gouvernement Bourassa depuis décembre dernier.

Le député de Verchères Jean-Pierre Charbonneau a rappelé que c'est en anglais que la ministre de l'Immigration Louise Robic s'adressait aux communautés culturelles du Québec.

Comme personne ne l'a dénoncé, ce comportement semble avoir reçu l'appui des autres membres du conseil des ministres, a soutenu M. Charbonneau.

Un autre péquiste, Jean-Guy Parent de Bertrand, a souligné le "relâchement" du gouvernement libéral face à ceux qui n'utilisent plus le français comme langue d'affichage.

"Le gouvernement pourrait vouloir passer l'éponge et amnistier ceux qui n'affichent pas en

français", a dit M. Parent.

Pour le péquiste Hubert Desbiens de Dubuc, c'est "tout l'affaiblissement du Québec qui est en cause dans ce dossier".

Silence

Le nombre de députés libéraux qui ont pris la parole lors du débat sur le projet de loi 58 est nettement plus limité que le nombre de péquistes.

Le gouvernement libéral a entrepris ce débat linguistique tard mardi soir, ce qui lui a immédiatement valu de l'opposition l'accusation de vouloir profiter de la nuit pour passer une loi controversée.

Ni le ministre de la Justice Herbert Marx, ni la vice-première ministre responsable de la loi 101 Lise Bacon, ni le premier ministre Robert Bourassa lui-même n'avaient encore pris la parole dans ce dossier après une dizaine d'heures de débat.

Ce silence de tant de ministres a été dénoncé par l'opposition.

Le projet de loi 58, présenté par le ministre de l'Éducation Claude Ryan, vise à amnistier les 1,500 étudiants illégalement inscrits à l'école anglaise depuis 1977.

État de siège de 1981 en Pologne

Les États-Unis savaient tout à l'avance

WASHINGTON (AFP) — Les États-Unis étaient au courant du projet du gouvernement polonais d'imposer l'état de siège, fin 1981, pour lutter contre le syndicat Solidarité, grâce à un officier supérieur de l'état major polonais qui travaillait pour la CIA, a affirmé, mercredi, le Washington Post.

Le quotidien s'appuie sur une interview réalisée mardi, à Varsovie, avec le porte-parole du gouvernement polonais, M. Jerzy Urban, et sur des sources informées proches des services de renseignements américains.

Dans les déclarations qu'il a faites au Washington Post, M. Urban a identifié cet espion comme étant le colonel Wladyslaw Kublinski, un officier chargé de la planification de la loi martiale au sein de l'état major polonais.

Selon le quotidien de Washington, M. Urban a affirmé que le gouvernement Reagan aurait pu empêcher l'imposition de la loi martiale en rendant publiques les intentions

alors ultra-secrètes des autorités polonaises. Le gouvernement américain aurait pu publiquement révéler ces plans au monde et avertir Solidarité, a-t-il dit. S'il l'avait fait, l'imposition de la loi martiale aurait été impossible.

Guerre civile

M. Urban, poursuit le Washington Post, a

déclaré que "le gouvernement américain semblait croire que la loi martiale déboucherait sur un conflit sanglant en Pologne que les États-Unis n'avaient pas intérêt à éviter".

"Cet incident nous a donné un aperçu des actions et des propos de M. Reagan. L'amour qu'il professe pour Solidarité n'est pas sincère. Il aurait pu prévenir les arres-

tations et les internements, mais il ne l'a pas fait", a déclaré le porte-parole polonais.

Le gouvernement américain n'avait pas réagi mercredi matin à ces informations.

Les autorités polonaises ont attendu une annonce quelconque de Washington, a ajouté le porte-parole. Mais le temps passait et les États-Unis étaient silencieux. Les plans ont

donc été appliqués.

Il aurait ainsi fourni à la CIA une copie du plan d'action final contre Solidarité, selon les sources américaines citées par le journal. Les copies de ce plan, qui fut à un moment sur le bureau du président Reagan, avaient été imprimées en Union soviétique afin de maintenir le maximum de secret en Pologne, ont ajouté ces sources.

Chaque
métier mérite
son
Transporteur.



Le pickup à cabine double:
pour transporter le personnel et le matériel.



Le pickup:
il est à la hauteur de presque toutes les tâches.



La fourgonnette:
la fourgonnette de livraison ou vitrée parmi les plus populaires au monde.

À compter de
14,215\$*

* Selon le prix de détail suggéré par le fabricant pour le pickup. L'équipement en option, l'inspection qui précède la livraison et le transport sont en sus. Le concessionnaire peut baisser le prix.



TOUTES LES VOLKSWAGEN
86 SONT GARANTIES CONTRE LA
PERFORATION DUE À LA
CORROSION PENDANT
6 ANS,
QUEL QUE SOIT LE KILOMÈTRE
DEMANDEZ LES DÉTAILS.

Les Transporteurs, c'est notre métier.

Les AUTOMOBILES GRAN-MONT INC.
385 Dufferin, Granby
372-4763

L27574

notre fameuse

vente d'été

20-50%

maison barrett

Galleries de Granby

378-2029

L-27587

Après une série de violents combats de rue

Deuxième jour de répit au Liban

par Carole Hakim

BEYROUTH (AFP) — La guerre, qui oppose le mouvement chiite Amal aux combattants palestiniens aux abords des camps palestiniens, a connu

mercredi un répit, pour la deuxième journée consécutive, alors que Beyrouth-Ouest se remet des violents combats de rue qui ont fait lundi et mardi 27 tués et 150 blessés.

Mercredi, une per-

sonne a été tuée et cinq autres ont été blessées par la chute d'obus de mortiers sur plusieurs quartiers de la banlieue sud de Beyrouth, dont Bourj Barajneh et le rond point de l'aéroport, indique-t-on au-

près du mouvement chiite Amal. Ces obus ont été tirés à partir des positions de l'armée libanaise et des Forces Libanaises (milices chrétiennes) dans le secteur chrétien de Beyrouth, affirme-t-on de même source.

Lundi dernier, le chef du mouvement Amal, M. Nabih Berri, avait indiqué que l'armée libanaise bombardait la banlieue sud de Beyrouth (à composante chiite) à partir des collines chrétiennes, proches des positions druzes, au sud-est de Beyrouth, pour tenter de semer la zizanie entre son mouvement et le Parti socialiste progressiste (PSP).

Selon lui, l'armée tenterait ainsi de faire croire aux miliciens d'Amal que les tirs proviennent de la montagne druze, comme ce fut le cas pendant la guerre des camps de juin 1985, l'artillerie palestinienne postée dans cette région étant

alors intervenue pour soutenir les palestiniens encerclés.

Par ailleurs, la région des camps palestiniens de Beyrouth a connu mercredi sa seconde journée d'accalmie relative. Seuls les tireurs embusqués ont sévi mais n'ont pas fait de victimes.

Dans une déclaration, M. Berri a souligné l'importance de l'union des rangs palestino-libanais. L'extension (de la présence armée palestinienne) dans la banlieue sud de Beyrouth (à majorité chiite) ne fera avancer personne en direction de la Palestine. Le rapprochement avec notre peuple est la seule voie vers la Palestine, a-t-il notamment affirmé.

Enfin, des dirigeants d'Amal, du PSP et des autres partis de gauche se sont réunis au cours de la matinée en présence du premier ministre, M. Rachid Karamé.

AVIS DE CORRECTION

Dans notre réclame

"Fêtons papa"

en vigueur du 3 juin au 7 juin 1986.

A la page 3 Item #88-0146-6

fauteuil pliant, on aurait dû lire: couleurs assorties.

A la page 6 Item #99-6911-2

navette spatiale la dimension est de 10"X 12"

A la page 16 Item #3 #79-3326-2 et 79-3327-0

pagaies à bas prix devrait se lire 54", 11.99\$ ch. et 12.99\$ ch.

A la page 14 Item #99-6087-4

coffret en acier devrait se lire 11"X 6"X 6"

Nous nous excusons de ce contretemps.

Demandez une Carte Canadian Tire



GRANBY COWANSVILLE WATERLOO
Les Galeries de Granby 127 Principale 5393 Foster
378-9884 263-4232 539-3801

L-28004

Ça continue tous les 15 jours!

VENTE D'ENTREPÔT

PROCHAINE VENTE. SAMEDI 7 JUIN

Fruits et légumes en conserve, articles de maison, papier, nourriture pour animaux, etc.

Achetez à la caisse ou à la demi-caisse et ÉPARGNEZ DES DOLLARS!

Format spécial pour restaurants et institutions

MARCHANDISE GARANTIE

L-24622

ENTREPÔT ST-CÉSAIRE

Coin St-André & St-Georges, ST-CÉSAIRE

(9h à 17h)

BIENVENUE A TOUS...

VENTE

ANNIVERSAIRE

à l'occasion de notre 34^e anniversaire, nous vous proposons de **SUPER SPÉCIAUX**

ÉPOUSTOUFLANTS

Nos prix sont tellement bas que la compétition va en rougir

Nous avons des souliers pour nouveau-nés, enfants, adolescents, femmes, hommes, et souliers de travail.



de biais avec l'église St-Benoît
CAMILLE CATUDAL LTÉE

Serge Fortier, prés.

145, St-Antoine Nord, Granby

Tél: 372-8016

L-26647



Abba Adamo Air Supply Anne Murray Barbara
Streisand Barry Manilow Bette Midler
Belgizou Billy Joel Dion
Chicago Cliff Richard Celine Dion
Plus de 6800 \$ EN PRIX
DU 2 JUIN AU 10 AOÛT
4 FOIS PAR JOUR, IDENTIFIEZ CORRECTEMENT LE TITRE DE LA CHANSON INTERPRÉTÉE PAR NOTRE VEDETTE DU JOUR ET GAGNEZ INSTANTANÉMENT UNE ENVELOPPE SURPRISE TOUT EN DEVENANT ÉLIGIBLE POUR LE GRAND PRIX DE LA SEMAINE D'UNE VALEUR APPROXIMATIVE DE 400.00\$.

LES RÉGLEMENTS SONT DISPONIBLES A CHEF RADIO.

CHEF 1450

la radio des vraies vacances

L-26549

RONOCCASIONS SOLEIL



RABAIS DE 17% CHAISE PLIANTE
EM-GEE avec support en
résine détachable. Blanche. **18\$**

RABAIS DE 20% CHAISE POUR ENFANTS
EM-GEE. Monture en métal
peint blanc. Siège et dossier
en plastique résistant. **7.88\$**



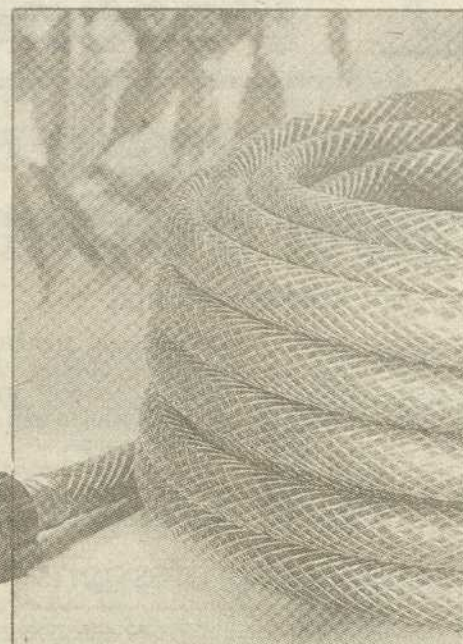
BARBECUE SUNBEAM
Modèle **199\$**
40,000 BTU

Il est muni de deux brûleurs en acier inoxydable, d'un allume-gaz à bouton-pressoir et d'une ciale-réchaud. Il offre aussi 2 grilles en porcelaine, un thermomètre, des trous pour brochettes. La roche volcanique est comprise à l'achat. Surface de cuisson de 504 po. ca. Fabriqué au Canada, garantie de 5 ans. Approuvé par CGA. (Bouteille à gaz vendue séparément).

En vigueur jusqu'au 7 juin '86



RABAIS DE 17% PULVÉRISATEUR
TOUT USAGE MELNOR. **7.97\$**
Cadran de réglage.

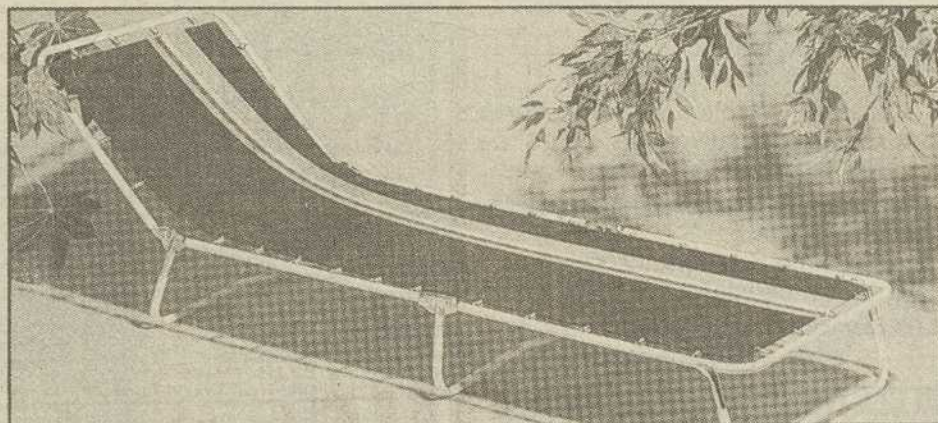


TUYAU D'ARROSAGE STRATA
Tube souple de vinyle,
4 plis. 1/2 de dia. 50 pieds. **5.47\$**

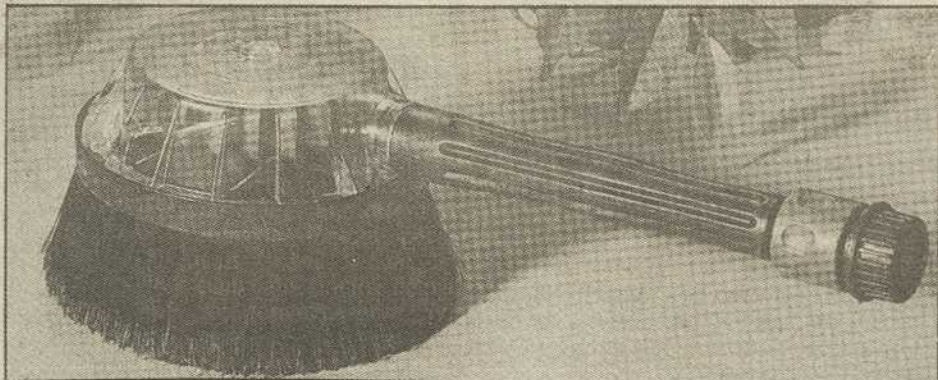
RABAIS DE 33% MINUTERIE
POUR ROBINET "GARDENIA"

Pour programmer la durée de l'arrosage de 5 à 120 minutes. Coupe l'eau automatiquement. Position continue.

22\$



LIT A RESSORT EM-GEE Housse double. Structure
métallique robuste. **18.77\$**



RABAIS DE 22% ENSEMBLE
DE BROSSES "TURBO JET".

Pour laver l'auto. Brosse à action rotative, pointe à jet concentré et bâtonnets de savon.

17\$

L26546

A votre service
depuis 36 ans.



La Carte Clé



QUINCAILLERIE
GAGNON
H. GAGNON & FILS (1975) LTÉE

GRANBY: 11, rue Évangéline, 378-2755
SAINT-HYACINTHE: 3400, boul. Laframboise
Tél: 773-9787, Mtl: 871-1279

3%



d'argent clé
sera remis sur
les achats comptants
et emportés

20

Fusion de deux importants groupes de courtiers

TORONTO (PC) — L'une des plus anciennes et importantes firmes de courtiers du pays a été absorbée par un nouveau venu à Bay Street, ce qui donnera naissance à une gigantesque maison de placement dotée d'un capital de plus de \$200 millions, a appris la Presse canadienne, mercredi.

Ted Medland, président du conseil de Wood Gundy, devait annoncer hier après-midi à la presse qu'il avait accepté la fusion avec Gordon Capital.

Gundy, qui ces dernières années a perdu des affaires et des membres de son personnel au pro-

fit de firmes rivales, était à la recherche d'un partenaire depuis plusieurs semaines, selon des sources à Bay Street.

Gordon, une maison très discrète qui se spécialise dans des opérations de mainmise et traite souvent des affaires hautement risquées pour son propre compte, cherchait du capital qui lui permettrait de s'étendre sur les marchés internationaux.

Il y a dix ans, Gundy planait haut à Bay Street avec 1,553 employés et plus de 40 bureaux. Elle tenait un rôle clé dans les transactions sur les souscriptions au Canada et dans le monde entier.

Mais ces dernières années, Gundy, tout comme plusieurs des anciennes maisons de courtiers dont les racines remontent au 19^{ème} siècle, avait perdu du terrain aux mains de firmes plus jeunes dans les opérations d'arbitrage et de souscription.

Inconnue il y a une vingtaine d'années, Gordon est une firme qui fait parler d'elle dans presque toutes les grandes opérations de mainmise à Bay Street depuis ces quatre dernières années. En outre, elle a réussi de beaux coups dans des opérations de souscription en damant le pion à des compagnies plus anciennes.

Avec un peu plus de 100 employés, Gordon passe pour une entreprise extrêmement dynamique prête à foncer jusqu'à la limite du règlement sur les opérations boursières. Elle ne fait pas affaire dans le détail, préférant se concentrer sur le domaine lucratif de la négociation professionnelle et la souscription d'émissions nouvelles.

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ch	Ferm	Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ch	Ferm	Net
Abcourt	7710	64	62	62			Gordex	6000	180	180	180	-4	
AbctPA	1200	445	430	445	+20		Gr Coast	5100	42	40	42	+2 1/2	
Ab.Met	2000	29 1/2	29 1/2	29 1/2	+3 1/2		Imco	3000	45	45	45	-1	
AbiRes	12000	24	24	24	+2		JAG Mine	6000	30	29	30	+2	
Aunore	600	90	90	90			Jamex Expl	2200	180	180	180		
Aur Res	2900	240	240	240	+2		Kew Gold	4300	45	45	45	-2	
Barexor	5000	69	63	65	-3		LaPause	14500	34	30	31	-1	
Barexor.w	5000	10	10	10			LPauW	42500	1	1	1	-1 1/2	
Bateman	13000	23	20 1/2	22	-1		Macamic	4000	20	20	20		
Belchs	10000	16	16	16	+1		Maufort	1500	67	67	67		
Boralex.A	1621	40	40	40			NA RareM	5000	30	30	30	-3	
Boralex.C	1205	40	40	40			Novamin	2125	250	240	240	-10	
Brnsor	8000	35	30	35	+4 1/2		Oasis Res	22500	80	77	77	+3	
Bruneau	2250	59	58	59	-3		Onyx Res	12500	47	47	47	+2	
Chabela	2500	30	30	30	+5		PerronGid	2100	350	350	350		
Cogesco	7700	85	82	85	+3		Radisson	7100	36	36	36	-1	
Cogesco.w	2500	6	6	6	-1		Rouyn.Rs	9000	145	145	145		
D'Or Val	2000	215	205	215	+5		Royex.WT	500	153	153	153	-7	
Dumagmi	495	55 1/2	5 1/2	5 1/2			Seabrit.A	500	450	450	450	+15	
DumWT	2300	1	1	1	-4		Seabrit.W	500	200	200	200	-15	
Dumont	2000	16 1/2	16 1/2	16 1/2	-1 1/2		Sldagld	20000	63	61	62	+7	
Elder.CLA	5000	70	60	60	-10		Valmont	17000	32	32	32	+2	
Gln.Gr	16000	160	150	153	-10		Vassan	5000	25	25	25	+2	
Gln.W	48700	29	15	15	-15		Vior	1000	95	95	95		
G Knight	4600	\$11 1/4	11	11 1/4	+ 1/2		W Q Mnes	5000	90	80	90	+6	
Gldn pond	9500	54	49	54	+4		Wrightbr	5300	138	133	133	-6	
Gold Tigr	5000	44	40	43	+1		WrtbrW	9800	29 1/2	25	25	-4	
Goldex Ltd	2300	170	170	170			Yorbeau	16000	78	76	76	-3	

Wood's

PLUS DE CONGÉLATION



Les congélateurs qui économisent le plus d'énergie aujourd'hui
modèle 200 litres

299⁰⁰\$

POUR MOINS D'ÉNERGIE.

FARNHAM:

1470, St-Paul 293-3605

MEUBLES Denis RIEL

Les annonces classées

Dés 8 h., jusqu'à 17 h30, composez 375-8888

RUBRIQUES DES ANNONCES CLASSEES PAR CATEGORIES

201 à 214 IMMEUBLES

221 à 226 FINANCES

241 à 258 LOCATION

261 à 273 DIVERS

281 à 289 MARCHANDISES

301 à 308 EMPLOIS

321 à 323 EDUCATION

341 à 347 SERVICES

361 à 371 VEHICULES AUTOMOBILES

POUR PLACER UNE ANNONCE CLASSEE
SIGNALÉZ
375-8888

La Voix de l'Est

201 PROPRIETES A VENDRE

201 PROPRIETES A VENDRE

TRUST GENERAL

Le maître courtier

770, rue Principale, Granby 378-8461



CANTON: Secteur de choix, beau cottage, 4 c.c., foyer, garage, beau-coup d'inclus. Grand terrain.



ST-CÉSAIRE: Cottage pierre, secteur A-1, grand terrain paysager.

Guy-Paul Guertin, 378-8461
Tony Van Doorn, 378-8461

PC2213

TRUST GENERAL

Le maître courtier

770 Principale, Granby 378-8461



CANTON: Magnifique bung., 3 c.c., foyer au salon, plancher merisier, fenêtres françaises. Secteur de choix.



GRANBY 14 LOGIS: Brique, rapporte 45,780\$/an au 01-07-86. FAITES VITE.

Guy-Paul Guertin, 378-8461
Tony Van Doorn, 378-8461

PC2211

201 PROPRIETES A VENDRE

BOY, HO BOY — Un beau bungalow, secteur rés. coin d' rue, tout brique, 5 1/2, âgé 10 ans, cabanon, haie, arbustes, arbres, carport, etc. etc. **CANTON bung. brique, 5 1/2** — 32x42 plus garage, taxes \$518, ter. 150x125. AUS-SI nous avons d'autres propriétés de choix. Léo Tétrault, Imm. Multi-Plus, 378-8855

COTTAGE 3 chambres, planchers bois franc, grand terrain. Près école. \$45,000. Financement facile. 372-9754

TRUST GENERAL

770 rue Principale Granby 378-8461



TERRASSE BELLEVUE: cottage const. 1984, tout brique, garage, armoires chêne, piscine, terr. fait, très propre. BON INVESTISSEMENT.

PRES DE L'HÔPITAL: split level, grand terrain, très bel intérieur, plancher bois franc. POUR MOINS DE 55,000\$. UNE VISITE VOUS CONVAINCRA.

BELLE OPPORTUNITÉ: bung. style Tudor 28x56, 3 c.c., pces immenses, très propre, coût de construction 1984 — 83,000\$, PRIX demandé: 89,000\$.

SPLIT LEVEL: 3 c.c., const. 1985, brique & vinyle, grandes pces, POUR SEULEMENT: 51,900\$. Yves Mercure: 378-8461, 375-7896

PC-2210

ANDRÉ LAURIN
NOTAIRE



Votre notaire UNI
le professionnel par excellence de l'Immobilier

GRANBY: Bungalow brique, sous-sol fini, abri d'auto et garage. Pour prix abordable. (Gérard Gaudette)

VILLA FORTIER: Bungalow très belle finition intérieure, 4 c.c., planchers bois franc, taxes minimales. (Gérard Gaudette)

GRANBY, PAROISSE ST-LUC: Bungalow brique, planchers bois franc, date d'occupation 2 semaines. Pour prix raisonnable. (Gérard Gaudette)

VIVRE A LA MONTAGNE MONT GALE: Chalet Suisse, semi-meublé, beau grand terrain. VENEZ VOIR! (Gérard Gaudette)

RUE GROVE: Joli bungalow 5 1/2 pces, libre 1er juillet, endroit tranquille, terrain aménagé. (France Latulippe)

CANTON: Split level, 5 1/2 pces, à la campagne, très grand terrain, taxes minimales, endroit tranquille. (France Latulippe)

GRANBY: Joli bungalow en brique, 3 c.c., très belle décoration intérieure, sous-sol fini, garage détaché, piscine hors-terre. (France Latulippe)

VRAIMENT LE DOMAINE: A quelques milles de Granby, chalets entièrement meublés,

4 pces, adjacents au lac, piscine, pédalo, libre immédiatement. La détente en douceur. (Adrien Arès)

UNE MAISON A FINS MULTIPLES Le secteur est idéal, près de tous services, résidence en brique, const. 1978, 6 1/2 pces, sous-sol fini, 5,000.00\$ de moins que l'évaluation, nombreuses inclusions, libre 30 jours. (Adrien Arès)

UNIQUE SUR LE MARCHÉ 65 arpts de terrain 1/2 en érables, porcherie d'engraissement, capacité 1500 porcs, constr. 1976, résidence de grand luxe, peut se vendre au complet ou porcherie seule. Prix très réaliste. (Adrien Arès)

CANTON DE GRANBY: Une maison en brique, très attrayante, const. 1978, 29'x44', C.C.M. 12'x16', un intérieur chaleureux, terrain 36,000 p.c., érables matures. Une visite vous enchantera. (Adrien Arès)

A CINQ MINUTES DE LA MUNICIPALITÉ: Terrain de 8 acres, entièrement boisé en pins, ruisseaux, pour vente rapide moins de 8,000.00\$. La chance est unique! (Adrien Arès)

ADRIEN ARÈS
AGENT IMMOBILIER
Tél.: Bur. 372-5340 — Rés. 378-3651
GÉRARD GAUDETTE
AGENT IMMOBILIER
Tél.: Bur. 372-5340 — Rés. 372-7713
FRANCE LATULIPPE
AGENT IMMOBILIER
Tél.: Bur. 372-5340 — Rés. 378-2665
(Accrédités par Les Immeubles UNI Inc.)

PC-2209

201 PROPRIÉTÉ A VENDRE

BUNGALOW 1979, 8 1/2 pces, s-sol fini, chauff. élect. Terrain paysagé, endroit tranquille, décoration impeccable. Prix demandé \$68,500. LUCIEN DESLAURIERS, 372-5993 ou 375-2044, Garneau et Ass. courtier.

BUNGALOW 22x42, rénové avec abri d'auto, 6 1/2 pces, terrain paysagé 100x200, à 1 mille de St-Pie, planchers bois franc, taxes \$300. Chauffage \$500. Tél. 772-5468 après 20h.

BUNGALOW 7 pces, const. supérieure en brique, avec abri d'auto, magnifique vue montagnes Bromont et Shefford, 1 1/2 mille de I.B.M., terrain 100x150, 1696 Darcy, Bromont. 534-2488.

CANADIENNE 5 c.c., 3 s. bain, terrain 80x192 tourbe cultivée, patio en ciment 12x16, inclus tour antenne rotor, lave-vaisselle, four, plaque Jenn-Air, hot water, ventilateur, entrée asphaltée, taxe 668\$. Prix 99,500\$. 375-4308.

MAISON à vendre, à Farnham, construite en 1978, 6 pces, très bien située. Tél. 293-7405.

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

COTTAGE à vendre par le propriétaire, près école et église, terrain 50x185, entièrement clôturé, belle clôture en bois; 3 grandes ch. à coucher, 2 salles de bain, cuisine, salon, plus salle de lavage, solarium, air conditionné, chauffage élect., piscine et magnifique deck, très grande remise. Moins de 50,000\$. S'adr: 75 Décelles, 375-3256 après 5h30 p.m.

MAISON de 4 c.c. 2 s.bain, planchers bois franc, s-sol fini, quartier résidentiel, près d'une école. Possibilité bureau adjacent. Soir sur semaine 378-8700

MAISON DE PRESTIGE 11 pces et 3 s. bain, piscine creusée 30', avec très grand terrain paysagé, fleurs, arbres fruitiers. Pour professionnel. Prix fixe \$115,000. Acheteur sérieux seulement. Inf. avant-midi à 514-375-6822

PAROISSE ST-JOSEPH près hôpital, Bung. tout brique, 3 c.c. Immense terrain avec arbres matures. Transfert. Libre en juillet. A QUI LA CHANCE? TONY VAN DOORN, 378-8461, GUY-PAUL GUERTIN, 378-8461, Trust Général, courtier.

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

6 LOGIS au centre-ville avec possibilité de construire 8 autres logis sur même terrain. Bonne rentabilité, \$130,000. Imm. TransAction, J.J. Bazinet, 375-5335 ou 378-2484

DUPLEX à vendre, rue Denison Est, 4 garages, grand terrain. 375-4173.

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

MAISON MOBILE 1972, 12x54, 4 1/2 pces, sur terrain loué, poêle à bois et remise, galerie 8x14, endroit tranquille, 9,000\$ négociable. 378-1833

MAISON MOBILE toute installée, 5 1/2 pces, 1977, chauff. élect. Très propre, remise neuve. Prix à discuter. 378-6918 ou 378-2624

207 CHALET A VENDRE

CHALET 4 saisons à Roxton Pond, incluant: beau garage, 2 terrains extra et piscine, meublé, ensemble de patio, quai, balançoire. PRIX RÉDUIT. 375-2080 ou 375-1535.

208 TERRAINS A VENDRE

47,000 P.I.C.A. boisé, prêt à construire à St-Alphonse. Tél. 375-2715

★AU DOMAINE ACROTE-RE★ Endroit paisible des plus recherchés de Granby, terrains de 20,000 p.i.ca. et plus, boisés, prix alléchant. Tél. 378-3472, 372-6034

TERRAIN 100x150, près parc industriel de Bromont. 263-7119.

TERRAIN A VENDRE (industriel), très bon potentiel, dans Canton Granby. Tél. 263-2080

209 TERRES-FERMES A VENDRE

RECHERCHE FERME 100 ACRES vers St-Joachim, 3/4 prairie, sans bâtisse. CHERCHE aussi petits emplacements avec bâtisses à St-Alphonse. IMM. G. Matton 378-5170.

210 COMMERCES A VENDRE

BOUTIQUE de vêtements outats et lettrage, établi depuis 4 ans, inventaire et fonds de commerce, local bien situé. 375-1712, 375-4147

COMPLEXE RESTAURANT ET MAISON PRIVÉE Restaurant: rénové à neuf, prêt à opérer, cap. 52 places, potentiel 70-75. Maison: Construction qualité supérieure, 4 ch.c. Inf. 1298 rue St-Paul, St-Césaire.

DÉPANNÉUR fonds de commerce, rue Principale, bon chiffre d'affaires. Cause: maladie. 378-5015

DÉPANNÉUR avec bâtisse, grand logis. Bon chiffre d'affaires, bien situé. Cause: fatigue. Inf. Imm. Impérial, courtier, Gaston Lacroix, agent, 372-8571

214 BÂTISSSES COMMERCIALES

SITE COMMERCIAL à louer, 1,200 p.i.ca. 2e étage, St-Paul rue Principale, grand stationnement. Tél. 378-1456

216 PROPRIÉTÉS A VENDRE OU A LOUER

AUBAINE! Hôtel à vendre ou à louer, avec option d'achat. 15 chambres, 2 bars, salle à manger et cuisine, en très bonne condition, en face d'Industrie Champlain. Le tout est conforme aux normes de l'Hôtellerie. 514-248-7204, demandez Jules.

216 PROPRIÉTÉS A VENDRE OU A LOUER

MAISON DE CAMPAGNE à louer ou à vendre, située Rang 11, à Roxton Falls, 6 1/2 pces, terrain paysager 150x150, 275\$ par mois, libre 1er juillet. 548-5833 après 17h

222 ARGENT A PRÊTER

1ère, 2e, 3e HYPOTHEQUE TAUX COMPÉTITIFS SERVICE ULTRA-RAPIDE Tél: 372-4121

241 APPARTEMENTS A LOUER

1-2 1/2-3 1/2, 4 1/2, récents, meublés ou non, insonorisés, porte patio, balcon, très propres. 378-8521, 378-8281, 378-1328.

13 CENTRE: 2 1/2 pces, meublé, chauffé, eau chaude fournie. Tél. 372-2838

16 ELGIN 3 1/2 meublé, eau chaude, inson., remise, très propre. AUSSI 2 1/2 meublé, chauffé. 372-1378.

1 1/2-2 1/2-3 1/2, meublés, Centre-ville, chauffés, câble, \$180 et plus. S'ad. 255 Ave du Parc, 372-4121

1 1/2-2 1/2-3 1/2 meublés ou non, très bien situés, centre-ville et Simonds Sud. 372-8747, 378-1997 ou 375-1408

2 1/2-3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, laveuse et sècheuse, stationnement. Pas d'enfant ni d'animaux, centre-ville. Libres imméd. \$285 par mois avec bail. Personnes tranquilles et sérieuses. Au 575 Duvernay. Tél. 378-7434

3 1/2 MEUBLÉ libre 1er juillet. Tél: 372-8412 après 17 h.

3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, situé centre-ville, très propre. Inf. 375-2009 ou 379-9270.

3 1/2, meublé, eau chaude, service lav.-séch., porte patio, pour juillet, à 303 St-Charles Sud. 378-4486, 378-4640

3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, système de balayuse centrale, laveuse-sècheuse, situé 620 Ste-Rose, libre 1er juillet. 375-3441

3 1/2, meublé, très propre, demi s-sol, avec porte patio, dans un triplex. Situé boul. Fortin, \$250 par mois. Tél. 378-0910

A COWANSVILLE: 1 1/2, 2 1/2, meublés, tout compris, 190\$ et 270\$ par mois. Bail flexible. Propre, spacieux, confortable. 263-1925

APP. 1 1/2, meublé, chauffé, éclairé, piscine, tennis, \$297 par mois. S'ad. 133 boul. Leclerc. 372-2000 ou 372-5046.

APP. 1 1/2-3 1/2 Meublés, chauffés, conciergerie, salle de lavage, intercom, très paisible. Tél. 378-5368, après 5h 372-3219.

APP. 2 1/2-3 1/2, meublés, au 502-1 et 504-1 Maisonneuve, \$225 et \$275 par mois. Libres 1er juillet. Tél. 378-3031

APP. 3 1/2 pces, rue Evangéline près des Galeries, meublé, chauffé, éclairé, système balayuse central, prise pour auto, \$310 par mois. Libre pour juillet. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590

APP. 3 1/2 PCES. Meublé, chauffé, eau chaude fournie. Tél. 378-8690 ou 378-7969

APP. 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, accès laveuse et sècheuse, stationnement déneigé avec prise de courant, près des Galeries, \$300 par mois. Libre imméd. Après 5h à 378-0619

APP. 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, \$295 par mois, libre 1er juillet. Tél. 372-0304 ou 375-6836

APP. 3 1/2, meublés ou non, éclairés, chauffés, libres avril, mai et juillet. Tél. 378-1486

APP. 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, ménage fait à neuf, entrée privée, stationnement, à 106 St-Charles Nord. Libre imméd. \$260 par mois. Tél. 375-1577

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 3 1/2, meublé, endroit tranquille, très propre, frais peinturé, bien situé, face église St-Benoit, au centre des magasins, dépanneur, centre médical, bureau de poste, caisse St-Benoit. Inf. 163 St-Antoine Nord.

APP. 3 1/2, meublé, libre 1er juin, situé bas de la ville. Tél. 378-3050

APP. 4 1/2, semi-meublé \$320, ou non à \$280. Très propre. Tél. 378-8976

APP. 3 1/2, meublé, très propre, centre-ville, libre imm. 378-6340 ou 378-4890.

GRAND 3 1/2 pces, très propre, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Situé 636 St-Jacques. 378-8523 après 6h30 à 375-7821

PREs DES GALERIES 3 1/2, meublé, ameublement colonial Roxton, prix \$295 par mois, chauffé, eau chaude fournie, libre imméd. Tél. 378-1772, 378-8387, 375-7055

TRES GRAND 3 1/2, meublé ou semi-meublé, balcon, chauffé, eau chaude fournie, bien situé, 145 St-Hubert. 378-4885 ou 372-1378

TRES GRAND 3 1/2, meublé, avec 2 chambres, porte-patio, balcon, intercom, centre-ville, libre imméd. Tél. 375-7525 ou 378-2484

242 APPARTEMENTS A PARTAGER

RECHERCHE personne qui travaille pour partager un 4 1/2. Tél. Serge à 375-6393

243 MAISONS A LOUER

A ST-PAUL d'Abbotsford: petite maison de campagne, semi-détachée, 2 c.c., 5 1/2, 400\$ par mois. 379-9238

COWANSVILLE: Bungalow 7 1/2 pces, situé 406 Principale, \$475 par mois. Tél. 514-649-2569

MAISON A LOUER, 4 1/2 pces, à St-Alphonse, \$350 par mois. Libre imméd. Tél. 375-4022

MAISON MOBILE meublée, juin-juillet-août-septembre, téléphone et électricité payés, à Fontaine Bleue, très propre et tranquille, 450\$ par mois. 372-3992, 243-0985

MAISON SEMI-DÉTACHÉE à louer, (Town House), libre 1er juillet, 3 c.c., garage, foyer, \$675 par mois, comprenant déneigement, entretien du gazon, accès piscine, tennis. 372-2000 ou 372-5046.

244 LOGEMENTS A LOUER

1-A, GRANDS 5 1/2 Libres juillet-août Intercom, insonorisés 372-2474, 54-96 Fournier.

1er JUILLET Au 107 Wellington, grand 5 1/2, rénové, demi s-sol, \$330; Au 75 Fatima, 4 1/2 au 3e, \$305; Aussi 5 1/2 au 1er à \$355; Au 335 Langlois, 4 1/2 au 3e à \$325; Au 375 Langlois, 3 1/2 au 3e, \$290; Au 120 boul. Leclerc, au 3e, 4 1/2 à \$320 et 5 1/2 à \$360. Tél. 372-0382

1x3 1/2 pour 1er juin : 1x3 1/2 pour 1er juillet; 1x4 1/2 pour 1er août. Tél. 378-1328.

2 GRANDS 5 1/2 à louer, \$300 par mois et \$280 par mois. Près du Woolco. Pour 1er juillet. Tél. sur heure du dîner à 378-4536

3 1/2 Demi sous-sol, poêle et réfrigérateur, prix de base \$253; 3 1/2, 1er étage, poêle, réfrigérateur, prix de base \$288; situés 155 Barr; 3 1/2, insonorisé, poêle et réfrigérateur, prix de base \$363, situé 125 St-Michel, tennis, piscine. Tél. 372-2000, 372-5046 (soir), Gestion Haute-Ville, 133 bl. Leclerc E., Granby

3 1/2, rue Alexandra, face au lac Boivin, semi-meublé, tout compris, libre 1er juillet. 375-5317.

244 LOGEMENTS A LOUER

3 1/2-4 1/2-5 1/2, modernes, piscine, stationn. avec prise, salle de lavage, sècheuse, insonorisé, beau terrassement. Espace pour lave-vaisselle. Près des Galeries. Service de conciergerie. Libres imméd. et juillet. Au 320 Simonds Sud. 378-7434

4 1/2 LIBRE 1er juillet, 290\$ par mois, inst. lav.-séch., grand stationnement, 141-1 St-Georges. 375-2094

4 1/2 LIBRE IMMÉD. tout rénové; 4 1/2 libre 1er juillet, \$265; 3 1/2 libre 1er juillet. Au 547 Cowie. 378-0556

4 1/2 NEUF, moderne, rue Allan. Et 3 1/2, meublé ou non, au 110 Swett. 372-6408

4 1/2-3 1/2, refaits à neuf, planchers bois franc. Prêts pour 1er juillet. A St-Césaire. Tél. 379-9360

4 1/2-5 1/2 SEMI-MEUBLÉ OU NON, POUR JUILLET, RUE Fournier. Inf. 39 Fournier, app. 2. 375-6129, 375-4397.

5 1/2 2e et 3e étage, prix de base \$360, piscine, tennis. Tél. 372-2000, 372-5046 (soir), Gestion Haute-Ville, 133 bl. Leclerc E., Granby

5 1/2, insonorisés, frais peintures, lave-vaisselle, emplacement lav.séch. Stationnement avec prise, service conciergerie, poêle et réfrigérateur si désiré. Tél. 372-2824 ou 1-464-8627

A STE-BRIGIDE: grand 6 1/2, chauffé, libre 1er juillet. 293-4707

A WATERLOO: 5 pces, calme, central. 534-2296 ou 375-2442

ADAMSVILLE: Logis 2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2 pces, logis neufs. Inf. 263-2712

AOÛT-SEPT-OCT. Grand 4 1/2 (neufs), luxueux, insonorisés, intercom, remise, place pour lave-vaisselle. Bloc 6 logis, rue Bourgeois. \$335. 372-1378

ATTENTION! 4 1/2 et 5 1/2, libres 1er juillet, foyer, lave-vaisselle, armoires en chêne, conciergerie, à partir de \$340 par mois. Secteur Parc Industriel. Tél. 378-1457

★AU NOUVEAU MANOIR★ Très très grand 4 1/2, très luxueux, bien éclairé, case de rangement, libre 1er juillet. Tél. 375-6252

BEAU GRAND 5 1/2, libre 1er juillet. Situé rue St-Joseph. Tél. 375-5444

BROMONT 3 1/2, 4 1/2, mois gratuit, four micro-ondes ou lave-vaisselle fourni pendant la durée du bail, cabine de bronzage, piscine extérieure. 1-800-567-6963 ou 514-534-3689

BROMONT: logis 4 1/2, construction neuve, double insonorisation, porte-patio, balayuse centrale, près centre commercial. Libre 1er juillet. \$360 par mois. Tél. 534-2972

COOPÉRATIVE d'habitation La Volière de Granby; logements 5 1/2 pièces, rue Farnham. 372-0791, 375-3476

COWANSVILLE. 1 MOIS GRATUIT. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 à partir de \$210. par mois, frais peints, service de conciergerie, stationnement avec prise, eau chaude fournie, piscine extérieure, parc aménagé, site idéal pour les enfants. 263-4104; soir: 263-0397

DANS DUPLEX 2e étage, 5 1/2 pces, 3 ch.c. situé face église Imm.-Conception rue Denison O. Libre 1er juillet. 378-6031

FARNHAM: 3 1/2 et 4 1/2, situés près de la polyvalente et aréna. 293-4483.

GRAND 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, câble TV, eau chaude fournie, déneigé, 2s. de bain. Et 3 1/2, chauffé, meublé, eau chaude, déneigé. Jour: 372-8029; soir: 378-3619

GRAND 4 1/2, s-sol, inst. lav.-séch. entrée privée, \$280 par mois. Tél. 372-8482 après 17h.

GRAND 4 1/2, près des Galeries. Après 4h à 378-2138

244 LOGEMENTS A LOUER

GRAND 4 1/2, 3e étage, au 457 Reynolds, grande remise individuelle au s-sol, petite remise individuelle sur l'étage chaque app. avec foyer. Libre 1er juillet, \$335 par mois. Près école et parc et près des Galeries. Tél. 378-2145 ou 378-1561

GRAND 5 1/2 à louer dans haut de duplex, 300\$, libre 1er juillet. 375-4173 après 16 h.

GRAND 5 1/2, très propre, situé 123 boul. Fortin. Libre imméd. Juin gratuit. Services complets. Jour 375-6579 soir 772-2313

GRAND 5 1/2, 425\$ par mois, chauffé, situé rue Grove. 375-3413

IMMEUBLE INSONORISÉ: 3 1/2, poêle et réfrigérateur, 363\$. ET 5 1/2, 462\$. Immeuble bois et brique, rue Wellington; 5 1/2, 360\$. Piscine, tennis. 372-2000, 372-5046 (soir), Gestion Haute-Ville, 133 bl. Leclerc E., Granby

LIBRE 1er JUILLET: grand 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, à 16 Fatima, près d'une école, 335\$ par mois. 375-3525

LIBRE 1er JUILLET. Grand 4 1/2, \$290, 3e étage, porte-patio, balcon, remise, stationnement, prise d'auto. Au 1010 Le Corbusier app.1, tél. 372-9254

LIBRE 1er juillet, 450 Reynolds, grand 4 1/2 pce, chauff. élect. balcon, 295\$ par mois. GRAND 4 1/2, chauff. élect. 1/2 sous-sol, logis avant, 265\$ par mois.

4 1/2 pce rue Centre, 295\$ par mois, chauff. élect., près stationnement municipal.

Rue Bourgeois, 3 1/2, meublé, demi s-sol, \$245 par mois. 3 1/2, rue Centre, 265\$ par mois, chauffage élect., ménage fait à neuf, libre imm. Avant 5h à 372-8759

LOGIS 2 1/2, 3 1/2 meublés, aussi grand 4 1/2, 5 1/2 qui peuvent être louer semi-meublés si désiré, service complet de conciergerie, eau chaude fournie, toute taxe payée, un rabais 100\$ sur mois de juillet si loué avant 20 juin. Tél: jour: 378-4022, 378-1786 après 17h.

LOGIS 3 1/2 situés 133 Drummond, face au lac Boivin, libres juin ou juillet. 375-1726.

LOGIS 4 1/2 à Ste-Cécile de Milton, très grand, dans duplex. 378-9497.

LOGIS 4 1/2 pces, dans duplex, 2e étage, près église et caisse, rue Laurier. Tél. 372-9610

LOGIS 4 1/2 pces, dans un 4 logis, près des Galeries. Libre 1er juillet. \$285 par mois. Après 5h. 378-5681

LOGIS, 4 1/2 rue Bourgeois, 265\$ par mois. Tél. 378-8470 après 17 h.

LOGIS 4 1/2, meublés ou non, repeints, porte patio, espace de rangement, rues Bourgeois et Farnham. Tél. 378-1486.

LOGIS 4 1/2, très bien situé au centre-ville. 372-8747, 378-1997 ou 375-1408

LOGIS 4 1/2, avec solarium et sous-sol privé pour remise, chauffage élect., libre 1er août, situé rue Paré. 378-9444

LOGIS 5 1/2, dans un bas d'un duplex, centre-ville, sous-sol semi-fini, complètement rénové, libre 1er juillet. 372-7598 après 16h.

LOGIS 6 1/2, 1er plancher, avec garage, libre 1er juillet, 400\$ par mois, au 179 rue Cowie, Granby. 375-7342

POUR 1er JUILLET Dans un 8 logements neufs, secteur du lac Boivin, grand 4 1/2 pces, très luxueux, insonorisé, intercom, rangement, place pour lave-vaisselle, 1 grande chambre 14x10x12, prix \$390 par mois. Situé 99 Wellington. Pour réservation et information Const. Georges Landry Inc. 372-0382

244 LOGEMENTS A LOUER

POUR le 1er juillet: 5 1/2 dans un bas, tapis mur à mur, balayeuse centrale, service de conciergerie, chauffage élect., 360\$ par mois. 378-2685

ROUGEMONT grand 4 1/2, neuf, toute commodités, à partir de \$300 par mois. Soir 469-3057

ROXTON POND logis 5 1/2 pces, chauffé, \$410 par mois, libre 1er juillet. Tél. 375-5057

RUE DENISON OUEST
244: 3 1/2, meub. 5 1/2, chauffé, eau chaude; AU 243: 4 1/2-5 1/2 bien insonorisés; AU 476: 2 1/2-3 1/2, meubl. chauff. écl. 5 1/2; AU 159 Drummond, 3 1/2, meubl. câble; AU 39 Mountain: 3 1/2 Meubl. chauff. écl. câble, bal. centrale, piscine ext. Tél. 372-6150

SECTEUR CENTRE-VILLE
Logements neufs 4 1/2 pces, insonorisés, avec beaucoup d'espace vert. Situés sur le bord de la rivière, et face à un parc municipal. Libres 30 juin 86. Très bonne qualité de construction. Tél. 372-8410 ou 378-4444.

ST-CÉSARE: 3 1/2 et 4 1/2, situés au 1067 route 112, libres 1er juillet. 469-2014 ou 469-4428.

ST-CESARE: logis 5 1/2, moderne, dans duplex, 2e étage, libre 1er aout. Tél. 378-8642

TRES GRAND 6 1/2, près de l'hôpital, eau chaude fournie, 450\$ par mois, libre 1er juillet. 375-5335 ou 375-3656

UN MOIS GRATUIT au 316-328 Simonds Sud, 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pces, insonorisés, piscine, stationnement avec prise, grand terrassement. Tél. 375-5597

247 LOCAUX A LOUER

30x40 P.I.C.A. Près des Galeries de Granby, bien éclairé, grand stationnement, idéal pour bureau. 378-4153.

BOUL. BOIVIN: Local 1,100 p.c. Libre 1er juillet.
RUE CENTRE: à 2 pas du centre-ville, local pour bureau à l'étage, ainsi que local de 1,460 p.c. au rez-de-chaussée.

GUY-PAUL GUERTIN, 378-8461, **TONY VAN DOORN,** 378-8461, Trust Général, courtier.

CENTRE-VILLE: local commercial et bureau à louer. Inf. 372-6150

CENTRE-VILLE: Plusieurs locaux commerciaux, de 900 à 2,600 p.c. Tél. 375-3656 ou 375-5335

LOCAL commercial à louer, rue Principale, 1,200 p.c. Tél. 375-2422

ESPACES A LOUER POUR USINE OU ENTREPOT

Locaux de 1500, 3000, 5000, 10,000 pieds.

Rue York coin Cartier, Granby.

Inf: 378-3200 ou 378-4895

PC2111

251 CHAMBRES A LOUER

BELLE GRANDE CHAMBRE privée, avec lavabo, réfrigérateur, armoires, grand garde-robe, entrée privée. S'ad. 726 Principale, Granby. Tél. 378-1772 ou 378-8387 ou 375-7055

CHAMBRE à louer, meublée, poêle et réfrigérateur compris, chauffé, éclairé, \$30 par semaine. Située rue Dérégion. Libre imm. 372-9892

CHAMBRE avec accès cuisine et salon, endroit tranquille, pour non fumeur. 375-5750.

252 CHAMBRES ET PENSION

PAVILLON ST-CESAIRE
Enr: Maison de pension pour couples ou gens retraités autonomes. Chambres, salon, cuisine et salles de bain sont tous sur le même plancher. Il n'y a plus de personnes âgées dans les chambres à coucher au sous-sol. Chambres libres. Inf: Carole Bourdeau, 469-4731.

254 ENTREPOTS GARAGES A LOUER

ENTREPOT à louer, 14x32, 1 1/2 étage. Tél. 378-2336 ou 378-4267

256 BUREAUX A LOUER

BUREAUX à louer au 179 Principale et à 15 rue Centre, chauffé, éclairé, climatisé. Tél. 372-2838

PETIT BUREAU A LOUER au centre-ville, chauffé, éclairé et climatisé, 100\$ par mois. Après 17h. 372-5049.

257 DEMANDE A LOUER

JE SUIS A LA RECHERCHE d'une maison 5 1/2 pces à louer, dans les environs de Granby. 378-1929.

264 TROUVÉ

TROUVÉ trousseau de clés, sortie de chez Sears, samedi 31 mai. Tél. 378-2993 le soir.

265 ANIMAUX A VENDRE

2 CHEVAUX de selle, bien domptés. Tél. après 8 h le soir à 378-1082

3 PONEYS à vendre. Tél. 372-1731

AMERICAN PIT BULL, chiots, âgés de 3 semaines, prix raisonnable. 375-7728.

CHEVAL Standard, 9 ans, 16 mains; gilding, va très bien sur voiture et selle. Toute offre raisonnable acceptée. Tél. 469-4472 ou 469-3156

CHIOTS caniche, ainsi que Barbet. Avons aussi mâle d'accouplement, caniche, pomérânien, chihuahua, boston terrier. Tél. 375-5699

266 ARTICLES DE SPORT

EQUIPEMENT DE PLONGÉE Healtway, Sherwood. 372-2554, Michel

268 PISCINES

ENSEMBLE et accessoires de piscine 27 pi., comprenant filtreur jaccuzzi, rénové à neuf. Accepterait prix pour l'ensemble ou à l'unité. Tél: 372-1074

269 BATEAUX

MAGNIFIQUE bateau à voile Mistral 4.7. Prix à discuter. Tél. 375-1411 après 20h.

MOTEUR de chaloupe Mercury 7.5, \$575. Tél. 293-7312

MOTEUR de bateau, 6 HP, Evinrude, excellent état. Prix \$600. Tél. 375-7132

VOILIER Invitation, 2 voiles, bonne condition, prix: 1200\$. Demandez Jacques 375-4542 après 17h.

270 VENTE DE GARAGE

VENTE DE GARAGE COIN YORK et DUFFERIN, SAMEDI ET DIMANCHE 7 et 8 JUIN. Ameublement complet, mobiliers de chambre, salon et cuisine en rotin; Mobilier cuisine antique et beaucoup de menus articles.

VENTE DE GARAGE SAM.-DIM. 7-8 JUIN
Au 259 LEMIEUX chemin Waterloo côté maisons mobiles. A vendre linge, bibelots, meubles, cabine fibre verre pour pick-up Super Cab, cabane à chien, etc.

270 VENTE DE GARAGE

IL Y AURA UN GRAND MARCHÉ AUX PUCES, BAZAR, DIMANCHE 15 JUIN 86, chez LES PERES TRINITAIRES à Montplaisant, Granby. De plus, à partir de 14h00, il y aura un mini-encan où vous trouverez toutes sortes d'objets que vous pourrez vous procurer à très bas prix. Venez nous encourager. Ce BAZAR a pour but de venir en aide aux chrétiens persécutés à cause de leur foi dans les pays de régime communiste. Tous les agents recueillis serviront pour l'oeuvre de la libération de nos Pères. Des rafraichissements seront servis sur place. Nous vous attendons nombreux. Bienvenue à tous!

VENTE DE GARAGE au 139 Montcalm, Granby, les 5-6-7 juin.

271 DIVERS A VENDRE

"ACHAT-VENTE-ECHANGE" VOUS AVEZ ACHETER DES APPAREILS OU DES MEUBLES NEUFS OU ILS SONT EN TROP, APPELEZ-NOUS DONC, PAYONS TRES BON PRIX ET COMPTANT. P.S. AUSSI VENDONS MEUBLES NEUFS, ACCEPTONS ECHANGE. FINANCEMENT DISPONIBLE. AMEUBLEMENT BUDGET GRANBY, CENTRE D'ACHAT FRONTENAC (COIN BOUL. LECLERC ET ST-ANTOINE). JOUR, SOIR, 375-1484

"ACHETONS DE TOUT OU PRESQUE".

PAYONS BON PRIX ET COMPTANT POUR: REFRIGERATEUR, POELE, LAVEUSE, SECHEUSE, LAVE-VAISSELLE, CONGELATEUR. MEUBLES: MOBILIER COMPLET, BIBELOTS, CADRES, LAMPES, OUTILS, LINGERIE. TV, STEREO, AUTRES, ETC.ETC. 378-7656 ou 375-2892

"ENCAN 9 JUIN" LUNDI SOIR 7H30

ET TOUTS LES LUNDIS SUIVANTS. LA PLUS GRANDE SALLE D'ENCAN. NOUVEAU CONCEPT AU CENTRE D'ACHATS FRONTENAC (COIN BOUL. LECLERC ET ST-ANTOINE), ANCIENNEMENT LE MAGASIN LASALLE, VOIR CLIGNOTANT. PLUSIEURS BEAUX PRIX DE PRESENCE ET SURPRISES, A TOUTS LES LUNDIS. AVONS PLUSIEURS BEAUX MENAGES COMPLETS ET MOBILIERS, MEUBLES ANCIENS ET NOUVEAUX. AUSSI ANTIQUITES. EN PLUS REFRIGERATEUR, POELE, LAVEUSE, SECHEUSE, LAVE-VAISSELLE, CONGELATEUR, ETC.ETC.ETC. VOUS AVEZ DU STOCK EN TROP, ALLONS LE CHERCHER DANS UN RAYON DE 25 MILES. NOUS ACCEPTONS SEULEMENT DU MATERIEL (STOCK) "PROPRE ET NON DELABRE ET QUI FONCTIONNE" (PAS DE DOMPE). P.S. FAISONS AUSSI LA LIVRAISON APRES L'ENCAN. POUR INF. 378-4276 LES ENCANTS LASALLE ou 375-1484.

4 SYSTEMES de chauffage à air forcé, 4 réservoirs à l'huile de 250 gals, 2 chauffe-eau à l'huile. Air climatisé de maison. Le tout en très bonne condition. Jour: 372-8029; soir: 378-3619

400 BALLES DE FOIN, 0.50\$ la balle, 539-1272.

ACHAT VENTE LOCATION REPARATION poêles, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, congélateurs. AVONS AUSSI pièces usagées et neuves. Aussi TV-couleur à louer à compter de \$15 par mois avec ou sans option d'achat. Louons aussi stéréo et four micro-ondes. Au 206 BOUL. BOIVIN OU Tél. 378-4153

271 DIVERS A VENDRE

400 GALLONS de peinture à \$5; Grosse quantité de linge provenant de boutiques et manufactures \$2 le mcx; CAMION GMC boîte fermée, très propre 1974, \$4,000; Trailer de 15' boîte fermée \$2,700; Grosse quantité de cuvette pour recouvrement \$2 la verge; Lot de bottes de travail \$29; 200 tablettes en acier 40"x45" à \$10; Fil à tisser, broder, crocheter de \$0.10 à \$0.50; 400 PAIRES de souliers de Soccer \$8; 2,000 manches de marteaux \$0.75; Gros lot de Runing d'enfants \$3 à \$9; Lot de chaussures de dames et enfants \$4; Support à linge; Pannier d'épicerie; Location de tables le samedi et dimanche \$5 par jour. MARCHÉ AUX PUCES ST-PAUL, 2565 Principale, St-Paul d'Abbottford (voisin du garage Honda). Tél. 372-1219. Jeudi, vend.-sam. et dim. de 9h à 5h.

A VENDRE: Poêle, réfrigérateur, congélateur, laveuse, sècheuse. Tél. 378-5446

ACHAT — VENTE — REPARATION air climatisé. Tél. 378-4153

ANTENNE TV VHF-UHF-FM, longueur 17 pi., rotor de première qualité, tour de 30 pi. **Vraie aubaine! 534-3432.**

BAR avec 5 chaises ajustables, meuble stéréo, chaise pivotante, 5 bancs chromés pivotants, 2 chaises berceuses de marque Roxtan, 2 lits jumeaux avec sommier et matelas Chiro Orthopédic. 375-2291

BONJOUR! SPECIAUX AU GÉANT DES AUBAINES, 2 Dale, Granby. Quelques réfrigérateurs \$79; poêles \$99; Laveuses \$159; Sècheuses \$109 et plus; Mobiliers de chambre, salon, cuisine et autres. Très bonne garantie. Tél. 372-8585

CONGELATEUR \$350; Aspirateur Kirby avec tous les accessoires, 8 mois d'usage, payé \$1,500 laisserais aller à \$875; Couchette et balançoire de bébé; Linge de garçon 0 à 2 ans; Petits draps de bébé et couvertures pour couchette; 10 cordes de bois à \$35 la corde non livré. Le tout en parfaite condition. Demandez Claude ou Colette à 372-6745

EQUIPEMENT de restaurant à vendre. S'ad. 539-3150

GROS LOT d'articles de tout genre pour marché aux puces. Intéressé tél. 263-0547

LAVEUSE et sècheuse et lave-vaisselle, les 3 pour \$150; Aussi réfrigérateur 2 portes sans givre. Tél. 372-5993.

LIQUIDATION DE SOULIERS DE QUALITÉ: Environ 600 paires, prix rég. de \$40 à \$85, prix de liquidation \$19.95 la paire ou 2 paires pour \$35. S'ad. au sous-sol, Le Bottier de Granby, 142 Principale, Granby.

MACHINE à tricoter Singer, avec coteleur et nombreux autres accessoires, ainsi que laine de toutes couleurs. Prix: 900\$. 372-9884

MENAGE A VENDRE au complet ou séparément, comprenant laveuse, sècheuse, poêle et réfrigérateur, mobiliers de cuisine, salon et de chambre, TV-couleur, stéréo avec table tournante, machine à coudre, air climatisé 8,000 BTU, balayeuse Singer. Le tout pour \$1,950. Tél. 378-4426

MOBILIER de chambre et mobilier de cuisine. Tél. 375-4749

MOBILIER de chambre complet \$300; 2 bureaux de dame, neufs \$200; 2 bibliothèques neuves \$150; Vieux bahut vitré \$150; Mobilier cuisine \$150; Tour à bois avec couteaux maple, banc, moteur \$300; Tente familiale 9x12, \$125; Banc de scie Craftman 10", neuf \$475. Tél. 372-6075

MOBILIERS de salon et de chambre à coucher. Après 6h sur semaine à 375-5637

271 DIVERS A VENDRE

MOBILIER de cuisine futuriste; mobilier de salon en velours brun; ensemble de matelas 54 po., 1 matelas 3/4 de lit. Le tout très propre. 378-8607

PHOTOCOPIEUR XEROX 660, en bon état, 250\$. Rotisserie St-Hubert, demandez Diane Patenaude. 378-4656.

POELE et réfrigérateur, 1 mois d'usage; 2 bureaux; Mobilier de cuisine et autres articles. Tél. 375-5901

POELE, réfrigérateur avo-vado, mobilier de chambre 7 mcx, espagnol, mobilier de cuisine canadien 6 mcx, très propres. 375-5907.

PORTES de garage, 2 de 10' hauteur x 9' large, 2 de 12' haut x 12' large; Réfrigérateur à viande et à liqueurs. Tél. 375-2422

REFRIGERATEUR Facination, blanc, 12 pi. cu. Après 5h à 375-6483

STORES HORIZONTAUX ET VERTICAUX standard ou sur mesure. Estimation et pose gratuites. DISTRIBUTION R.S. Enr. 6 St-Charles S., Granby, 378-3432.

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Tél. 378-7273 ou 378-3604.

TERRE NOIRE à vendre. Avons aussi pépinière pour chargement. S'adresser au 1308 Principale, Granby. 372-7657

TV-COULEUR RCA XL-100, avec télécommande, moins de 6 mois d'usage, avec garantie. 375-7671

VIDÉO PORTATIF avec caméra 'RCA' 850\$; Mobilier de cuisine colonial et 4 chaises, 50\$. Tél. 772-5210

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE à vendre, bois franc mélangé 16", \$25 la corde. Tél. 539-3979

281 MACHINES A COUDRE

MACHINE à coudre overlock 5 fils, Siruba. Un vidéo VHS de marque RCA. 372-7483

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS défectueux et en marche: poêles, frigidaire, ens. laveuse-sècheuse, congélateurs. 378-5446.

CHERCHE petit tracteur de pelouse ou genre Rider, avec démarreur, de 7 à 16 forces, avec tondeuse, possibilité d'échange si intéressé ou non, possède Volkswagen Rabbit diesel 1979. 378-4426.

301 PERSONNEL DEMANDE

BARMAID demandée à L'Empire du Sexe, à 38 St-Charles nord. 378-0515 après-midi.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e), minimum 2 ans d'expérience, pour salon unisexe. Tél. 538-3878 ou 263-6660

COUTURIERES demandées à domicile, avec expérience, machines plain et overlock, ouvrage à l'année. 469-2133.

CUISINIER ou aide-cuisinier, avec expérience dans pizza et mets canadiens. Serveuse demandée, temps plein ou partiel. Travail de soir. Restaurant Huguette, à Ste-Bridgette. 293-3372

CUISINIER avec expérience demandée au Restaurant Place Granby. Pour travailler fin semaine de soir. Se présentez au 302 Principale, Granby.

DÉBOSSSEUR-PEINTRE avec expérience dans débousselage de châssis d'auto (frame), avec carte Compagnon Classe C. Inf. 375-8834

301 PERSONNEL DEMANDE

DÉBOSSSEUR-PEINTRE d'expérience demandé, à temps plein. Salaire d'après expérience. Tél. 460-7991 ou 460-3601

DEVENEZ REPRESENTANT(E) AVON Frais de nomination maintenant \$10 au lieu de \$25. Pour un temps limité. Tél. 372-4116

FABRICANT DE SOLARIUM à la recherche D'UN INSTALLATEUR

avec expérience. Carte requise. Communiquez avec Pierre Archambault au 263-6594

GARDIENNE demandée au domicile des parents, rue Brignon, du mardi au samedi, 3 enfants. Pouvez se voyager. Bonnes références. S.V.P. après 6h à 375-2752

LAVEREUR de vaisselle, âgé de 20 ans et plus, 4 jours par semaine. Au Restaurant Bravo, 617 Principale, Granby.

OCCASION D'AFFAIRES! Revenu au dessus de la moyenne. National Safety Ass. recherche distributeur à temps plein ou partiel, pas d'investissement spécifique, minimum requis \$229.00. Expérience non nécessaire. Entraînement complet. Pour inf. Montréal 514-341-7196, ext. 1-800-361-9625

ON DEMANDE AIDE-LIVREUR avec expérience, pour livraison de meubles, s'il vous plaît envoyez c.v. C.P. 758, Granby, Qc, J2G 8W8.

OPÉRATRICES demandées! Recherche couturières avec expérience sur plain et overlock, à la maison ou au local. Demandez Fernande, 539-3092

REPRÉSENTANTES demandées pour vente de bijoux à domicile. Temps plein ou partiel. Aucun investissement. 378-8545 de 9h à midi

ROXTON POND: Industrie à la recherche de couturières de machine plain. Tél. 375-1665 demandez Monique.

SERVEUSE demandée, temps plein et temps partiel. S'ad. Restaurant Le Coq Rôti, 777 Principale, Granby.

301 PERSONNEL DEMANDE

SERVEUSE demandée avec expérience seulement. Pour entrevue se présenter au 27 Dufferin chez le Rendez-vous des Gourmets, entre 13h et 18h.

324 SANTE

NOUVEAU CONCEPT DE SANTÉ. Vous pouvez perdre jusqu'à 29 lbs par mois de surplus de poids ou vous serez remboursés. 375-7054.

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN-MENUISIER Fera vos travaux de rénovation, de tous genres. Tél. 539-0917

CHERCHE VOITURE MOTORISÉE pour 7 personnes, pour une semaine. Gilles à 375-2257

COUPE D'ARBRES, émondage et coupe de halle. Estimation gratuite. 378-2507 ou 378-4055

COUPLE DYNAMIQUE partant une entreprise en conciergerie en tous genres, restauration commerciale, résidentielle. Faisons peinture, lavage, etc. A prix compétitif. Tél. 375-7022

POUR RÉNOVATION intérieure, électricité, gyproc, plafonds suspendus, peinture, menuiserie de toutes sortes, et autre. 372-0489.

365 MOTOCYCLETES SCOOTERS

HONDA 1981, CR-125, remotorisé à neuf, pourrait prendre planche à voile en échange. Robin à 375-4577

HONDA 750, 1975, très bonne condition. Et Honda 750 pour les pièces. 243-6844

KAWA 750, noir, modèle sport, 1984, 5,000km, comme neuf. Tél. 378-5546 de 9h à 5h.

MOTO Honda CB-900 Custom, 1981, très propre, couleur noir, chromée. \$2,000. Tél. 372-2957

YAMAHA Venture Royal 1983, tout équipé, pneus neufs, 26,000km, remorque. Prix à discuter. S'ad. 651 Fréchette, Granby.

Les cartes d'affaires

DANIEL SOUTHIÈRE

NOTAIRE

135 Principale, Granby
372-6637

Bureau également le soir sur rendez-vous.

LES NOTAIRES

Jacques Robert
Monique Saurette

DÉTENTEURS DES DOSSIERS DE:
Bernard Trudel et de Jacques Noisoux

Edifice Palace, suite 31, Granby
372-6631

PC13639

André Laurin

NOTAIRE-CONSEILLER JURIDIQUE
635 RUE ST-FRANÇOIS, GRANBY.
J2G 3K6

372-0662

Horoscope

BELIER

du 21 mars au 20 avril
Vous aurez une aventure amoureuse pleine de passion. Tout porte à croire que c'est une personne étrangère qui aura l'art de vous séduire. Vous serez follement amoureux. Mais vous risquez d'apprendre que votre amour est condamné.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai
Vous allez remarquer, aujourd'hui, qu'il ne vous est pas facile de faire céder les autres. Dès lors, vous serez souvent obligé d'accepter une solution différente de celle que vous auriez voulu choisir.

GEMEAUX

du 21 mai au 21 juin
Vos affections rencontreront des échos qui vous plairont. Quelqu'un ne vous refusera pas ses faveurs à condition que vous n'exigiez pas trop dans ce domaine. Protégez-vous contre ceux qui font souffrir.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet
De bonnes influences planétaires interviendront dans la réalisation de vos projets, tendant à l'amélioration de vos conditions d'existence. Dans le domaine sentimental, ne prenez pas d'engagement à la légère.

LION

du 23 juillet au 23 août
Il sera nécessaire que vous fassiez des concessions à certains de vos compagnons habituels et que vous accordiez votre concours à certains autres, sinon vous vous exposerez à des incidents qui vous affecteront.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.
Si vous êtes créateur, on parlera de vous. De toute manière, vous occuperez une place de premier choix dans la société. On vous invitera et vous refuserez car si vous êtes en vue, vous ne serez pas en fonds.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.
Soyez attentif aux conditions qui se préparent autour de vous et qui risquent de creuser un trou dans votre budget. Cependant, laissez-vous vivre mais sans vous lancer dans des extravagances inutiles.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.
Vous ne devriez pas tabler sur votre charme personnel ou sur l'indulgence des autres à votre égard en ce qui concerne l'accomplissement de vos devoirs. Faites un effort de compréhension.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.
Régalez votre appétit pour ne pas nuire à votre santé. D'autre part, maniez prudemment vos finances. Votre travail passe au premier plan et vous êtes en mesure de bien l'accomplir si vous vous en donnez la peine.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.
Ne fuyez pas devant vos responsabilités, et montrez-vous serviable dans votre milieu familial, ainsi qu'à votre lieu de travail. Cette journée ne sera pas propice aux décisions importantes.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.
Si vous écoutez la voix des astres dans votre signe, vous n'aurez pas envie de vous donner du mal pour avoir une situation mieux rémunérée. Vous préférez vous contenter de peu mais avoir la paix.

POISSONS

du 20 fév. au 20 mars
Vous aurez des problèmes affectifs. La personne que vous aimez sera d'une indépendance farouche et ne supportera pas le moindre caprice de votre part. Si vous en faites, elle ne dira rien mais partira en claquant la porte.

Le mot mystère

277

10 Lettres

Le mot clé: Pauvreté

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Aidée	Défaut	Gêne	Manque	Paume	Quai
Aride	Dénué	Gueuserie	Mauvais	Pauvre	Ruine
Besoin	Dénuement	Gueux	Mendiant	Pénurie	
	Dépenser		Mesquin	Pétrin	
Chétif	Econduit	Indigence	Minable		Saignent
Cris	Embarras	Inique	Misère	Piètre	
		Loin	Modeste	Plat	Vagabond
Débine	Faible		Panade	Pont	Vide
Dèche	Fauché	Maigre	Panne	Pourpre	Voiles
				Privé de	

Solution du problème précédent: Balbutier

R	P	V	S	F	E	U	Q	I	N	I	O	S	E	B
E	O	S	I	A	V	U	A	M	E	S	Q	U	I	N
S	N	A	R	U	R	U	F	I	T	E	H	C	A	G
N	T	I	C	C	Q	R	M	N	D	E	H	C	E	D
E	U	G	B	H	A	O	A	A	L	E	U	I	E	B
P	A	N	N	E	D	I	R	B	O	N	E	N	E	G
E	F	E	D	E	D	I	I	L	M	G	U	D	E	V
D	E	N	S	N	D	A	E	E	U	E	P	I	A	D
P	D	T	E	E	F	R	S	E	M	A	I	G	R	E
X	E	M	U	A	P	E	U	E	U	P	A	E	P	E
U	V	N	A	R	E	S	N	V	L	B	D	N	A	R
E	I	R	U	N	E	T	R	A	O	I	N	C	N	T
U	R	O	I	R	Q	E	T	N	V	I	O	E	A	E
G	P	U	I	T	I	U	D	N	O	C	E	V	D	I
E	R	E	S	I	M	E	E	L	N	I	R	T	E	P

349 AGENCE DE RENCONTRES

349 AGENCE DE RENCONTRES

LA SOLUTION EST CHEZ NOUS



Pour remédier à votre solitude
AGENCE DE RENCONTRE
CONTACT

Efficace, sérieuse, discrète

Ouvert de 10 h à 18 h ou
sur rendez-vous de 18 h à 21 h

102 rue Principale
Suite 3, Granby, QC.

Tél. 375-2558

365 MOTOCYCLETES
SCOOTERS

YAMAHA Virago 1000, 1984, très propre, seulement 1.200km. Prix \$3.000. Tél. 375-7926 ou 375-8834

YAMAHA XT 200, 1982, très propre, 4.900 km, prix: 600\$. 378-1747

366 REMORQUES

REMORQUE avec boîte de 4x6 pi., roues 15 po., parfaite condition, 600\$. 375-5006

368 CAMIONS

CAMION DATSUN 1981, King Cab, 9 roues. 375-5298 après 4h30 p.m.

CAMION GM 1981, en très bonne condition. Tél. 378-6591 ou bur. 378-8461

CAMION Pick-Up Chevrolet 1981, 1/2 tonne, 6 cyl. standard, très propre. Tél. 539-1313

DODGE VAN 1981, autom. non vitré, \$3.800. Tél. 372-3121 ou 378-4372

368 CAMIONS

CHEVI VAN 1978 moteur 350 et peinture d'un an, intérieur fini avec lit, table et frig., 4 pneus d'hiver neufs, 4 mags avec pneus. Prix: 3700\$. discutable. 469-4644.

CHEVI VAN 1984, diesel, 3/4 tonne, isolée, air, Tilt, cruise, positraction, gros siège capitaine, parfaite condition. Balance de garantie. 67.000km. Tél. 295-2103

PICK UP DATSUN 4X4, King Cab, 1981, 90.000 km, 5 vit., toit ouvrant, 3.800\$. 539-1272.

PICK-UP GMC S-15, modèle Gipsy 1985, 5 vitesses, radio am-fm stéréo cassettes, roues Rally, 8.300km, pneus d'hiver, garantie 3 ans transférable. Tél. 372-0741

370 AUTOS
A VENDRE

1979, FORD PINTO 4 cylindres, automatique, peinture neuve, freins neufs, système d'échappement neuf, amortisseurs neufs, radio AM-FM, pneus Michelin, intérieur et extérieur rouge, 2100\$. Jean 372-7465.

370 AUTOS
A VENDRE

1984, PLYMOUTH COLT, 24.000 milles, excellente condition, pneus d'hiver, prix: 4.000\$. 539-2571

ACHETONS AUTOS
ET CAMIONS USAGÉS
De 1981 à 1986

Vous désirez vendre ou échanger votre auto? Venez nous consulter pour une évaluation gratuite. Nous offrons les meilleurs prix en ville. Au 601 PRINCIPALE, GRANBY, Tél. 378-3028

ACHETONS AUTOS
ET CAMIONS USAGÉS.
S'adr: 1308 Principale, à Granby. 372-7657

ACHETONS AUTOS
"SCRAP"

Tél. l'après-midi à 378-4462

ARIES K, 1981, 4 cyl., autom., 2 portes, très bonne condition. 372-8571

CELEBRITY 1985, 2 tons, tout équipée avec air conditionné, 65.000km, faut vendre, 11.900\$ Intéressé seulement, 375-4298

CHEVELLE Malibu 1977, 69.000 milles, \$700. Tél. 378-4266

CHEVETTE 1981, bonne condition, prix: 2.200\$. 372-3511 ou 372-7583

CHEVROLET Citation, 1980, 4 portes, peinture neuve, excellente condition. Aubaine pour vente rapide. 372-3682

CHRYSLER décapotable, 1970, très propre, 2.200\$. 375-3656 ou 375-5335

CORVETTE blanche, 1984, très propre, jamais sortie l'hiver. Prix \$25.500. Inf. 372-8834 ou 378-3810

CUTLASS 74, noire, 350, 4 barils, autom. au plancher, toit ouvrant, sièges baquets, sièges qui tournent, AM-FM, valise élect., chocs à air, 9 radiaux TA, 7 rallyes wheels, 2 Pirelli d'hiver neufs, des bougies aux pointes changées et timmer, changement d'huile et graissage faits, aligner, balancer, aucune argent à mettre avant longtemps, 800\$. 375-1965 après 18h, Bernard.

DODGE Aries 1981, 4 cyl. standard 4 vitesses, \$2.400 ou faites offre.

ZEPHIR 1979, 6 cyl. autom. \$1.050.

A voir à 331 rue Brigon (arrière Géo Meubles).

DODGE DIPLOMATE 1980, 110.000km, très propre, 2.200\$. MOTO HONDA CB 750F, 1976, 20.000 milles, modèle sport, 900\$. 375-2253, Mario

DODGE OMNI 1979, sport, 3 tons: gris, noir et rouge, moteur 1.7, 4 vit., 74.000 milles, demande 600\$, 375-4344, Réal, après 18h.

DODGE ROYAL MONACO 1977, 91.000km, \$800. Tél. 372-6194

FIERO SE, 1984, blanche, autom. 30.000km, tout équipée, parfaite condition. Garantie GM février 87, prix: 8.200\$. 378-3055

FIREBIRD FORMULA 1980, "yellow bird", vitres élect., Am-Fm stéréo, volant ajustable, 48.000 milles, un seul propriétaire, comme neuve. 378-4544

FORD BOBCAT 1980, autom., 66.000km, prix: 2.000\$. 375-2287

FORD LANDAU 1977, 72.000 milles, équipée, très bonne condition, 800\$. ET Datsun Sentra 1983, 60.000 milles, radio Am-Fm, moteur à neuf, très bonne condition, 4.000\$. Jour: 378-5921; soir: 378-5043

MADZA 626 sport, 1983. Tél. avant 16h 378-8757.

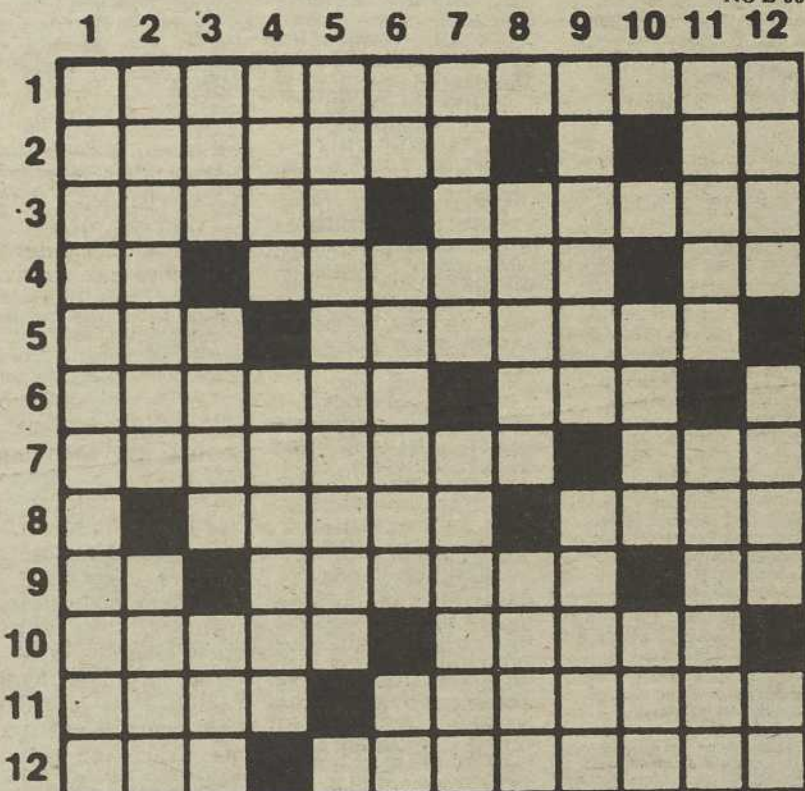
MERCURY MARQUIS 1977, bonne condition, 44.000 milles, vitres élect., 1.200\$. 372-5135

MERCURY ZEPHIR 1979, 6 cylindres, automatique, servo-freins et direction. 378-4994

MGB 1973, voiture de collection. 375-4795

Les mots croisés

NO E-96



HORIZONTALEMENT

- Se dit des corps organiques acycliques.
- Chez les Romains, chapelle des dieux lares. — Sans ornements.
- Clarté faible. — Divinité qui présidait aux fontaines.
- Infinitif. — Eveillée, espiègle. — Métal précieux.
- Adj. dém. — Courir avec une grande vitesse, pl.
- Nom donné aux vignes cultivées sur couches élevées. — Près de.
- Exterminer entièrement. — Sainte.
- Unité de mesure de volume. — Orifice.
- Diminutif d'Edouard. — Qui existe effectivement, fém. — Double règle.
- Flottes. — Du verbe iouler.
- Actions de lancer. — Vaisseau de guerre à trois rangs de rameurs.
- Dans la rose des vents. — Série de trente messes.

VERTICALEMENT

- Appâts, attrait.
- Pers. qui a remporté un prix. — Ouvrage au-dessus d'un autel.
- Colère. — Assassins. — Volonté.
- Prénom masc. — Qualités, capacités.

- Classe d'annélides.
- Altesse Royale. — Tapisser. — Symb. du tour.
- Regarder comme. — Lire de nouveau.
- Relative à l'anus. — A une grande distance.
- Tranquille, calme, fém. — Souffre beaucoup de.
- Crochet double. — Prénom fém.
- Mention au dos d'un effet de commerce. — Tapis servant à la pratique des arts martiaux.
- Suinter. — Tout être animé autre que l'homme. — De là.

SOLUTION DU PROBLÈME E-95

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
S	A	U	P	O	U	D	R	A	G	E	S
A	C	T	U	E	L	A	V	I	D	E	
U	R	E	S	T	I	M	E	E	R		
P	E	C	T	R	O	E	N	E	A		
O											
U	S	I	N	E							
D	E	N	I	S	E						
R	I	S	T								
E	N										
U	S	E									
S											
E	N	T	U	R	E						

370 AUTOS À VENDRE

MONARCH 1979, bonne condition, prix à discuter. 534-3099 après 17h.

OLDSM. Cutlass Salon, 1978, seulement 53,000 milles, moteur 260, mécanique A-1, très bon état. Après 17h à 378-8669

PHOENIX 1979, moteur V6. 378-8796 après 17h.

PLYMOUTH Grand Fury 1976, en bonne condition. Tél. 378-0718

PONTIAC GRAND PRIX 1986, noire et or, toute équipée (sauf air clim.), 9000 km, particulier. 372-0504, laissez le message.

PONTIAC T-1000 1981. Tél: 378-4015 ou 378-2995.

• **PONY 85**, 4 ptes, aut. 19,000km.

• **FIREBIRD SE 84**, 305, noir, aut. équipé, 18,000km.

• **NEWYORKER 84**, 4 ptes, équipé au complet, 60,000km.

• **CELEBRITY CL 84**, 4 ptes, équipé au complet, 70,000km.

• **CENTURY 84**, 4 ptes, 2.8, aut. 38,000km.

• **RELIANT 84**, 2 ptes, aut. 2.2, 75,000km.

• **CELEBRITY 83**, 4 ptes, aut. 2.8, équipé, 80,000km.

• **RELIANT SE 83**, 4 ptes, aut. 2.2, air climatisé, 80,000km.

• **HORIZON SE 83**, 4 ptes, aut. 2.2, 90,000km.

Garantie de 3 ans disponible sur toutes ces autos.

J.R. LESSARD AUTOS INC. 1807 Dufferin, Granby

Tél. 375-6829

RABBIT DIESEL 1981, excellente condition, très belle apparence. 243-5970.

RELIANT K 1981, 2 portes, servo-freins et direction, Am-Fm stéréo, 4 vit., 50,000 milles, vrai bijou, propre comme neuf. 378-4544

RENAULT 5 GTL, 1983, 4 portes, radio am-fm, un seul propriétaire. Prix à discuter. 372-1441

RENAULT Alliance MT, 1983, Edition Spéciale, standard 5 vitesses, radio am-fm cassette, toit ouvrant, très propre. Après 6h30 à 378-5944 Marie-Claude.

SPECIALI RELIANT 1982, familiale 2.2, économique, 3,500\$. Tél: 375-7054.

TOPAZ LS 1985, manuelle, 10,000 km, bien équipée, valeur \$12,400 laisserais pour \$9,950. Après 6h. 378-6540

TOYOTA Célida GT, 1980. Inf. 378-3411 après 17h.

TOYOTA Celica GTS 1984, 51,000km, tout équipé, couleur blanche. \$11,900. Tél. 469-3286

• **TOYOTA CRESSIDA 82**.

• **HONDA Prélude 1983**.

• **HONDA Accord LX**, 84.

• **HONDA Accord EX**, 84.

• **HONDA Accord**, H.B. 85, auto.

• **HONDA Prélude 86**, Spécial Edition.

Plan de financement disponible, ainsi que garantie.

AUTOMOBILES R. MÉNARD 508 boul. Ménard

Ste-Cécile Milton

Tél. 372-4370 ou 378-8029

TRIUMPH GT 6 PLUS, 1969, 64,000 milles, 5,000\$. 375-5201 de 8h a.m. à 5h p.m.

VOLVO 1976, 242 DL, autom. avec servo direction. Tél. 378-5546 de 9h à 6h.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

PC2186

H.A.



REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible.

N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

PC-2205

D.P.

ENCAN

POUR ANDRÉ CYR

Rang Peabody à 2 milles du village de Mansonville (cté Missisquoi).

LE JEUDI 12 juin 1986 à midi précis.

SERA VENDU: 38 têtes d'animaux Holstein toutes récemment testées et qualifiées pour l'Exportation (U.S.A.); comprenant 27 vaches, plusieurs fraîches et d'autres devant mettre bas sous peu; 4 grosses taures ouvertes et 7 génisses d'élevage. Toutes ces bêtes sont inséminées.

MACHINERIES: Tracteur Massey-Ferguson #135 diesel, servodirection, barrage de roues et chaînes; tracteur International #460 au gaz avec att. 3 ptes; presse à foin Massey-Ferguson #124 Tandem, avec lance-balles, comme neuve; Hay-Blind Ghel #1070 avec cylindre; moulin à foudre Massey-Ferguson 7 pds avec att. 3 ptes; voiture Valac Tandem avec rack à foin pour balles lousées, en métal; râtelier de côté Oliver; coupe-blé d'Inde Kuhn à 1 rang avec att. 3 ptes; voiture Tandem avec boîte à ensilage Massey-Ferguson à 3 rouleaux; épandeur à phosphate att. 3 ptes; arroseuse Calsa att. 3 ptes; remorque Tandem; épandeur à fumier sur p.t.o.; souffleur à neige att. 3 ptes; ensileur Papec; remorque à roues doubles avec winch; remorque à 2 roues; batteuse Massey-Ferguson de 7 pds sur p.t.o.; sarcleur att. 3 ptes; charrue 2 raies Oliver att. 3 ptes; malaxeur à ciment avec moteur; herse à ressort traînante; herse à finir; charrue défonceuse 1 rang att. 3 ptes; niveleuse att. 3 ptes; épandeur à fumier; broc à fumier att. 3 ptes; herse à roulettes traînante 10X20; charrue pour chevaux; semeuse 11 disques; nettoyeur d'étable Lajole 325 pds de chaîne avec montée ext. pivotante de 45 pds; moteur compresseur De Laval avec tuyauteries att. 40 vaches, 3 chaudières Surge; réservoir Wood cat. 400 gals; réservoir à eau chaude; réfrigérateur.

ÉQUIPEMENT DE SUCRERIE: équipement Lighting 4X12; réservoir de réserve 4x12; réservoir à ramasser; 650 chaudières de 2 gals, galvanisées et 350 de 1 1/2 gal. galvanisées avec couvercles et chalumeaux.

CAUSE: MALADIE.

CONDITION: COMPTANT OU PRET DE BANQUE.

Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS JULES CÔTÉ INC.

1274, rue Sud

Cowansville, QC.

Tél: 514-263-0670

ou 263-4480

PC-2192

On est plein
d'énergie



M. Louis Choinière, préfet de la MRC de la Haute-Yamaska et président de l'Association québécoise d'urbanisme a ouvert le congrès en compagnie de M. Réal Pitt, président du congrès.

photo Michel Paquette

L'Association québécoise d'urbanisme en congrès à Granby

GRANBY (JPJ) — Le coup d'envoi du congrès de l'Association québécoise d'urbanisme a été donné hier soir par le vernissage au Castel de l'exposition des photographies portant sur la qualité de vie.

Comme seulement 16 documents sont présentés, la MRC de la Haute-Yamaska, organisme hôte, a décidé d'exposer des photos prises pour son compte en plus des photos des récipiendaires du concours Villes et villages fleuris de Granby, édition 1985. En tout, on peut donc voir 42 photographies.

C'est le préfet de la

MRC et président de l'Association québécoise d'urbanisme, Louis Choinière, qui s'est chargé du souhaiter la bienvenue aux congressistes. Quelques-uns étaient présents hier mais la plupart arriveront ce matin.

On en attend entre 100 et 150, soit un peu moins que ce qu'on prévoyait. Johanne Gaouette, membre du comité organisateur, a indiqué qu'un autre congrès, celui des officiers municipaux, de même qu'une réunion de l'Union des MRC se tenait en même temps à Hull et à Montréal. Cela pourrait expliquer que Granby ne recevra

qu'environ 200 personnes (en comptant les conjoints) plutôt que 300 comme prévu.

Le président du congrès, M. Réal Pitt, a élaboré sur le thème du congrès "La qualité de vie, pour qui, pourquoi, comment et par qui?"

Le ministre des Affaires municipales, André Bourbeau, qui devait prononcer une conférence vendredi midi, sera remplacé par son adjointe parlementaire Violette Trépanier, députée de Dorion.

Les congressistes pourront aussi entendre l'ex-urbaniste conseil de Granby et son successeur, soit MM. Benoit Bégin et Claude Lavoie, l'ex-maire de Granby, Paul-O. Trépanier et le journaliste Florian Bernard de La Presse.

Messier honoré

MONTREAL (PC) — Les organisateurs du Gala du mérite Talcan (Talent canadien) ont rendu hier soir un hommage particulier à M. Jean-Marie Messier, directeur général du Festival de la chanson de Granby.

M. Messier a été désigné comme étant celui qui, au cours de l'année 1985, a contribué de façon spéciale au développement du talent canadien.

Ce gala venait couronner la première année d'activité de l'Opération Talcan lancé l'an dernier par les stations CKMF, de Montréal, et CHIK-FM, de Québec, dans le but de découvrir de nouveaux talents canadiens et d'en faire la promotion auprès du public.

Daniel Lavoie a été choisi comme le meilleur ambassadeur de la musique canadienne de langue française à l'étranger tandis que Bryan Adams obtenait ce titre du côté anglophone.

Au cours du gala, qui se tenait au Spectrum, on devait également proclamer les noms de dix lauréats dans autant de catégories.

Les décès



NOLIN
M. Claude

— Subitement à Springfield, Mass., le 2 juin 1986, à l'âge de 52 ans, est décédé Claude Nolin, époux de Colombe Boisvert demeurant au 5045 rue Foster, Waterloo. Les funérailles auront lieu le jeudi 5 juin 1986. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire Léo-Paul Ledoux Inc., G.A. Bessette, Prés. 5034, rue Foster, Waterloo,

pour se rendre à l'église St-Bernardin où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière de la paroisse. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation du Coeur seraient appréciés. Heures de visites de 14 heures à 17 heures et de 19 heures à 22 heures.

Outre que son épouse, il laisse dans le deuil ses filles: Mlle Nicole Nolin, son ami Greg; Mlle Sylvie Nolin, son ami Louis; sa mère: Mme Flore Anna Nolin, de Waterloo; sa belle-mère: Mme Simonne Boisvert, de Montréal. Ses frères et sœurs: Mlle Lucille Nolin, de Waterloo; M. Mme Richard Nolin (Blandine) de Granby; Mlle Lise Nolin, de Terrebonne; M. Mme Gerald Gendron (Estelle) de St-Césaire; l'Abbé André Nolin, de St-Hyacinthe; ses beaux-frères et belles-sœurs: M. Mme Réal Ménard (Louise) de Chambly; M. Mme André Dupuis (Denise) de Boucherville; M. Mme Réjean Boisvert (Danielle) de La-

prairie; M. Mme Ghislain Boisvert (Marie) de Montréal; M. Mme Louis Gagné (Suzanne) de Ville Brossard; M. Mme Guy Boisvert (Carole) de Chateauguay; ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis.

(4-5)



HUOT
M. Philippe

— Au Foyer de Cowansville, le 24 mai 1986, à l'âge de 70 ans et 10 mois, est décédé M. Philippe Huot, époux de Doris Codère, demeurant à Cowansville, Qué.

Un service commémoratif sera célébré samedi le 7 juin 1986 à 10 heures en l'église St-François Xavier, Bromont. Inhumation des Cœurs sera au cimetière de Bromont.

Il laisse dans le deuil, Son garçon M. Mme Dawson Huot.

3 petits enfants: Alexandre, Elise, Marie-Christine Huot.

Sa belle-mère Mme Margaret Codère Ingram.

Son frère et sa sœur: M. Armand Huot, Waterloo;

M. Mme Paul Beauvais (Dolorès Huot) Waterloo.

Ses beaux-frères et belles-sœurs: Mme Marjorie McDonald; M. Mme Her-

man Codère; M. Raymond Codère; Mme Jeannette Rainville (épouse de feu

Ronald Codère); M. Mme Bernard Codère; Mlle Gé-

raldine Codère.

Ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

(5-6)

Les faits d'hier

Jeudi 5 juin 1986
156ème jour de l'année

Anniversaires historiques:

1967 — Début de la guerre des Six jours entre Israël et l'Arabie.

1910 — Décès de l'écrivain William Sydney Porter qui écrivait sous le pseudonyme de O. Henry.

1883 — Naissance de l'économiste britannique John Maynard Keynes.

1876 — La Cour suprême du Canada tient sa première audience.

1783 — Joseph et

Jacques Montgolfier sustentation était as-

font la démonstration de leur aérostat dont la

surée par de l'air dilaté par de la chaleur.

La Voix
de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

SAMEDI SEMAINE ANNÉE

0.75\$ 2.50\$ 115.00\$



La Voix de l'Est
136 Principale
Granby, J2G 2V4

375-4555

Un précédent dans l'histoire des Expos

Reardon et Brooks choisis lanceur et joueur du mois dans la Ligue

MONTREAL (PC) — Pour la première fois de l'histoire de l'équipe, deux joueurs des Expos ont été sélectionnés, hier, à titre de joueurs du mois dans la Ligue nationale de baseball, par l'Association des chroniqueurs et des commentateurs de baseball d'Amérique.

Hubie Brooks a mérité l'honneur d'être élu joueur du mois, tandis que le choix de lanceur



Hubie Brooks

par excellence en mai également s'est arrêté sur Jeff Reardon.

C'est la première fois que deux joueurs des Expos méritent simultanément pareille reconnaissance.

La dernière fois qu'on a vu deux joueurs d'une même équipe décrocher ces titres, ce fut l'an dernier. Gary Carter et Dwight Gooden ont, au cours du mois de septembre, dominé tous leurs concurrents.

"Brooks et Reardon méritent pleinement ces honneurs, a évidemment commenté le gérant Buck Rodgers. Ils ont été époustouflés. Ils étaient déjà fiers du travail accompli. Cette reconnaissance ne fait que confirmer leur utilité à notre équipe."

Un mois à la fois

Aucun des deux joueurs n'a paru excité par sa nomination. Brooks, qui a pourtant présenté une moyenne de .341, ob-

tenu sept circuits et produit 24 points en 23 matches, a mentionné que "un mois ne fait pas une saison."

Pour le moment, il est blessé et il ne reviendra vraisemblablement pas au jeu avant deux jours.

"C'est agréable d'être choisi en tant que joueur par excellence de la ligue mais, pour le moment, je ne suis pas en mesure d'aider l'équipe, a dit celui qui est blessé à un doigt.

"Si, au moins, je pouvais être utilisé comme frappeur suppléant ou par mesure défensive, j'aurais le sentiment de contribuer aux succès de l'équipe. Par contre, ma blessure m'empêche de frapper ou de lancer. C'est frustrant."

Mieux l'an dernier

Quant à Reardon, il a souligné le fait qu'il avait affiché un meilleur rendement en mai

1985.

"C'est le genre d'honneur que l'on réserve généralement à un Dwight Gooden, par exemple, a-t-il mentionné.

"J'ai connu un excellent mois de mai cette saison mais, l'an dernier, j'ai réussi à préserver la victoire aux 19 premières occasions m'ayant été offertes. Et ma moyenne de points mérités s'établissait à 0.90."

En 13 présences au monticule, Reardon a remporté ses trois décisions et a inscrit 10 sauvetages.

Il a ainsi été impliqué dans 13 des 17 gains des Expos en mai.

Sa moyenne de points mérités s'est établie à 1.25 par partie.

"Mon rendement a été proportionnel aux succès de l'équipe, a glissé celui que ses coéquipiers surnomment "The Terminator". Voilà ce qui me satisfait le plus."

Brooks est le cinquième

joueur de l'histoire des Expos à être choisi joueur du mois dans la Ligue nationale, après Gary Carter (septembre 80), Tim Wallach (mai 82), Al Oliver (juin 82) et Andre Dawson (juin 83).

Chez les lanceurs, les prédécesseurs de Reardon ont été Ross Grimsley (avril 78), Charlie Lea (mai 81) et Steve Rogers (avril 82).



Jeff Reardon

Millette sur l'équipe de tennis du Québec Les frères Chagnon rentrent

par Gaétan Roy

GRANBY — Les frères Robert et Dominic Chagnon sont revenus du collège Belhaven, au Mississippi, et tenteront de disputer les tournois professionnels cet été.

Robert Chagnon, qui a passé la majeure partie de la saison à titre de joueur numéro un, s'est fait battre en quart-de-finale du tournoi "All-Américain" à Kansas City.

"Cela a été une erreur de parcours, mais je suis tout de même content puisque j'ai reçu une mention d'honneur. En double, Jean-Guy Sauvé et moi nous sommes faits battre en quart-de-finale également", indique Robert Chagnon.

A Balhaven, l'ainé des Chagnon souligne qu'il a passé une bonne saison, frustueuse.

"Quant à Dominic, qui en était à sa première saison, il n'a joué qu'en double. Il a eu quelques petits problèmes avec l'entraîneur", poursuit Robert Chagnon.

Les frères Chagnon devraient retourner à Belhaven

en septembre, mais Robert ne fera plus partie de l'équipe de tennis. "Je pourrais disputer des tournois individuellement, mais plus avec l'équipe. J'y retourne pour terminer mes études".

Robert et Dominic tenteront de s'imposer dans les tournois de l'été, par exemple celui qui aura lieu à Ste-Adèle en fin de semaine. D'autres compétitions sont prévues à Shawinigan et Québec, en plus du Grand Prix à Chicoutimi.

"Mais la compétition la plus importante de l'été est le championnat national, près de Toronto, du 7 au 13 juillet", indique Robert Chagnon.

Millette sur l'équipe du Québec

Robert Chagnon est classé au 16e rang au Québec sur les dernières statistiques émises par la Fédération québécoise de tennis. Sa cote s'établit à 1801 points alors que le meneur, Stéphane Bonneau, est à 2307.

Le Granbyen Eugène Lapierre, qui est aussi directeur

technique de FQT, occupe la 28e position à 1627 points.

Dominic Chagnon est installé en 43e place avec 1459.

Jean-Sébastien Millette, de St-Pie, occupe le 89e rang avec 1224 points.

Millette, 15 ans, est en 15e place chez les 16 ans et moins, catégorie dont le meneur est Philippe Leblanc à 1746 points.

"Jean-Sébastien Millette a été invité à faire partie de l'équipe du Québec à compter du mois de septembre, jusqu'en mai 1987. Cela signifie qu'il demeurera à Montréal et qu'il s'entraînera trois heures par jour avec l'équipe, en plus de profiter d'un programme d'entraînement", explique Eugène Lapierre.

Millette en sera à sa dernière année d'éligibilité pour l'équipe du Québec. A 16 ans, les joueurs sont recrutés par l'équipe nationale de tennis.

Eugène Lapierre se montre déçu de peu de joueurs de tennis de la région de Granby qui apparaissent sur les classements de la FQT et croit que cette situation pourrait se corriger dans les prochains mois.

Internationaux de France Becker a flanché

PARIS (AFP) — Les Internationaux de France de tennis 1986 continuent d'être le tournoi le plus surprenant depuis fort longtemps.

Si la splendide victoire du Français Henri Leconte, mercredi, sur le Soviétique Andreï Chesnokov (6-3, 6-4, 6-3) a été logique, celle du Suédois Mikael Pernfors, 22 ans, sur l'Allemand de l'Ouest Boris Becker (2-6, 6-4,

6-2, 6-0) représente un exploit mémorable. Après les éliminations prématurées de Mats Wilander, tenant du titre, Anders Jarryd, Joakim Nystroem et Stefan Edberg (battu par Pernfors), on pouvait penser que la Suède serait, pour une fois, absente des débats au cours de la deuxième semaine. Pernfors y a vu.

Avant Becker, Chesnokov, l'autre révélation du tournoi, a été écrasé par un Leconte des grands jours en 1 heure et 49 minutes seulement. Vendredi, en demi-finales, face à Pernfors, il devra trouver un plan de bataille pour contrer ce diable de Suédois au cours d'un match dont le vainqueur sera opposé en finale au Tchécoslovaque Ivan Lendl, le favori numéro 1, ou à l'Américain Johan Kriek, l'autre trouble-fête du tournoi.



Boris Becker a cédé devant le Suédois Pernfors.

Omnium de l'Ontario **Premier favori, Bonneau est éliminé**

KITCHENER (PC) — L'élimination de Stéphane Bonneau a constitué, sans conteste, l'événement marquant de la première journée de l'Omnium de tennis de l'Ontario.

Sur la terre battue du club Chicopee, à Kitchener, le Lavallois Christian Prescott n'a pas semblé impressionné par la place de premier favori de son illustre adversaire, pour signer une victoire surprise de 4-6, 6-4 et 6-1.

Pourtant, Bonneau avait entrepris la rencontre de belle façon, se donnant une priorité de 4-1 dans la première manche qu'il devait finalement enlever.

A partir de là, cependant, la persévérance du Lavallois de 20 ans devait renverser le courant. Plus puissant du fond du court, Prescott misait sur les multiples erreurs du favori pour arracher le deuxième set.

La troisième manche n'a été qu'une formalité qui s'est réglée en moins de trente minutes.

Après la rencontre, Prescott conservait son flegme. "Il ne s'agit pas de ma plus grosse victoire à vie, quoi qu'on puisse penser. J'ai déjà vaincu Bud Schultz (50e au monde) et Leif Shiras (40e l'an dernier). Cependant, ces tournois n'étaient pas sanctionnés. En ce sens, ma victoire contre Stéphane constitue sans doute la plus importante."

Le prochain adversaire de Prescott sera le Californien David Livingston.

Après l'élimination de Bonneau, la disparition de la deuxième tête de série, Chris Pridham, est venu s'ajouter au flot de surprises. Le Torontois s'est heurté à la résistance d'un qualifié, Greg Hahn, de l'Alabama.

Le Montréalais Geoff Roper est passé au deuxième tour, à la suite d'une victoire de 6-4 et 6-4 sur l'Argentin Walter Dolhare. Roper fera face au Suisse Stephan Bienz, sixième favori et tombeur de Martin Dyotte en des scores décisifs de 6-1 et 6-2.



Stéphane Bonneau a déçu hier à Kitchener.

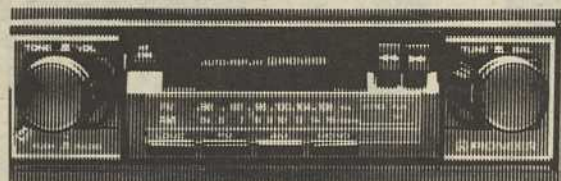
G. Lebeau met du **COUNTRY** dans votre auto...



Pour pas cher:

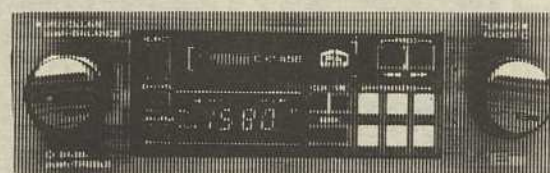
À l'aide d'un seul instrument, **la radio-d'auto**. Achetez et installez vous-même ou profitez du service et de l'installation professionnelle G. Lebeau.

Prix en vigueur jusqu'au 7 juin 1986.



155\$ PIONEER

Modèle KPA100 AM FM Stéréo Cassette



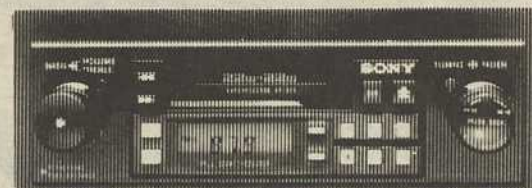
189\$ MEI

Modèle CX145E AM FM Stéréo Cassette, affichage numérique



169\$ MEI

Modèle CX142E AM FM Stéréo Cassette, affichage numérique



339\$ SONY

Modèle XR37R AM FM Stéréo Cassette, affichage numérique, 44 Watts RMS

En radio d'auto, y'en a pas d'autres comme G. Lebeau.

Granby
553, rue Principale
378-0181

Cowansville
320, rue Albert
263-5191

G. Lebeau

quand on aime son auto!

Les 27, 28 et 29 juin à Waterloo

Un triathlon encore plus spectaculaire

WATERLOO (BB) — La quatrième édition du triathlon de Waterloo se voudra encore plus spectaculaire cette année.

Prévu pour la fin de semaine du 27, 28 et 29 juin, l'événement prendra l'allure d'un événement professionnel à la portée de vrais amateurs qui veulent se mesurer dans différentes compétitions sportives.

Le président du triathlon Denis Chagnon, a dévoilé le programme officiel, lors d'une conférence de presse au restaurant Dragon Vert, à Waterloo. "Tout a été pensé dans le sens de plaire autant aux jeunes qu'aux adultes", a précisé le président.

Tout en soulignant

la collaboration importante des commanditaires, Denis Chagnon a fait remarquer que la réussite du triathlon est surtout attachée à la participation du public de Waterloo et de la région.

Les villes de la région seront invitées aussi à se mesurer aux autorités municipales de Waterloo. En effet, le maire Maurice Dupuis a souligné qu'un "mini-triathlon" serait présenté et il mettra en vedette uniquement des conseillers municipaux et des maires de la région. "Je les invite à nous défier", a lancé le confiant maire de Waterloo.

Même si l'événement majeur, soit le

triathlon, est prévu pour le dimanche 29 juin, le vendredi et le samedi seront deux journées fort occupées.

Le vendredi à 20 heures, les bénévoles du triathlon se mesureront à la "puissante

formation" de la **Volx de l'Est-CHEF-radio**, dans un match de bal-le-molle, au terrain Robinson.

L'équipe des bénévoles ne prend aucun risque et s'est adjoint le président d'honneur du triathlon, le con-

frère Gilles Péloquin, commentateur sportif de C.K.S.H.-TV, ainsi que du photographe officiel de l'événement, Jeannot Petit. Ca promet.

Un "happy hour 5 à 7" précèdera cette partie qui sera suivie

d'une soirée dansante sous la tente.

La journée du samedi sera fort chargée. Elle commencera par le déjeuner sous la tente, suivi à 13 heures d'une compétition de bicy-cross pour les jeunes de 6 à 17 ans. A 17 heures, les hommes forts se mesureront dans un concours de bûcherons, le tout se terminant par une soirée dansante sous la tente.

Dimanche sera la grande journée où les athlètes s'affrontent. Rappelons que le triathlon est une course à relais par équipe groupant un coureur, deux canoteurs et un cycliste se relayant dans l'ordre pour compléter les parcours suivants: cour-

se 7km, canot 4.5km et cycliste, 26km.

Cette année, le triathlon innove en ajoutant une classe qui devrait plaire à l'amateur qui désire participer tout en s'amusant. Il s'agit de la catégorie demi-triathlon. Comme son nom l'indique, le parcours a été réduit de moitié pour cette classe.

La journée se terminera par un souper à la fesse de boeuf rôtie.

Cette année encore, le centre nerveux des événements sera situé près du pont Lewis.

"Les jeux sont faits; nous vous attendons les 27, 28 et 29 juin à Waterloo", a terminé le président Denis Chagnon.



Tout est prêt pour la présentation du quatrième triathlon de Waterloo. On nous fait voir ici les drapeaux représentant les disciplines du triathlon. De gauche à droite, Maurice Dupuis, maire de Waterloo, Gilles Péloquin de CKSH-TV, président d'honneur, et Denis Chagnon, président du triathlon.

photo Michel Paquette

Les rabais Crown Diamond sautent aux yeux!



Email semi-lustré d'intérieur au latex.
Blanc. (01-109)

20,88\$*

ou moins les 4 litres.

Peinture semi-brillante d'intérieur à l'alkyde.
Blanc. (01-309)

21,88\$*

ou moins les 4 litres.

Apprêt-scelleur d'intérieur au latex.
Blanc. (01-190)

16,88\$

ou moins les 4 litres

CROWN DIAMOND

Peinture mate d'extérieur au latex acrylique.
Blanc hiver. (02-009)

21,88\$*

ou moins les 4 litres

Email pour planchers intérieur et extérieur.
Gris tuile. (02-230)

20,88\$

ou moins les 4 litres.

*Offert sans supplément dans toutes les teintes pastel du sélecteur CROWN DÉCOR.

Cette offre se termine le 27 juin 1986

... en toute confiance

Quinc. Shefford

5176 rue Foster
Waterloo
539-0585

Centre de Peinture Dumas

317-1 rue Racine
Granby
375-1661

Les Peintures Avery Ltée

147, Du Parc.
Granby
372-3757

Décor Danis Enr.

175, rue Principale
Cowansville
263-1636

Quinc. Y. Gosselin Fils Ltée

17, rue Principale
Frelighburg
298-5202

Quinc. Cadieux Enr.

405, rue Meigs
Nord,
Farnham
293-5501

Menuiserie St-Paul Enr.

1275, rue Principale.
St-Paul
d'Abbotsford
379-9269

Quinc. P. & G. Allaire Inc.

755, rue Principale
Rougemont
469-4444

Ducharme et Frères Inc.

1221, rue Vimy.
St-Césaire
469-3137

L27318

Le coin à Ben...



"A cause de ma famille"

"Ce fut une des décisions la plus difficile à prendre de toute ma carrière. Croyez-moi, c'est toute une marque de confiance que Roger Bédard m'a manifestée en m'offrant le poste d'entraîneur-chef des Bisons de Granby. Mais c'était impossible", m'a déclaré le Trilluvien André Dupont, samedi dernier au repêchage de la LHJMQ.

L'ex-joueur des Flyers de Philadelphie a aussi admis qu'il "n'avait pas dormi durant quelques jours, suite à cette offre".

Le premier choix de Roger Bédard affirme toutefois qu'il ne reviendra pas sur sa décision. "La seule raison qui m'a forcé à refuser est ma famille. J'ai une fille de 14 ans et un garçon de 11 ans et ils ont besoin de moi, sur place. Lorsque je jouais au hockey, j'ai été forcé de négliger ma famille. Elle représente tout pour moi. Je ne pouvais vraiment pas leur imposer ça encore

une fois. J'ai été trop longtemps parti de la maison".

André a rappelé les belles années passées avec le Canadien junior, sous la tutelle de Roger Bédard. "Je me demande ce que je serais devenu s'il n'était pas venu me chercher à Trois-Rivières pour jouer pour le Canadien junior. Je ne crois pas que j'aurais fait carrière dans la Ligue nationale. J'ai toujours une dette envers lui et l'occasion m'était fournie de la payer. La question du salaire n'a jamais été un obstacle; si j'ai refusé c'est à cause de ma famille, uniquement", a-t-il répété.

André veut devenir agent des joueurs. Ce métier ne le forcera pas à quitter sa famille trop souvent.

Il a ajouté en terminant: "Granby vient de faire une bonne acquisition, mais la présence de Roger à la table de la LHJMQ se fera aussi sentir, à cause de sa vaste expérience".

"J'ai beaucoup appris"

Lorsque les Bisons ont cédé Martin Simard aux Olympiques de Hull le 10 février dernier, il savait déjà qu'il reviendrait à Granby pour la saison 1986-87. "Ce ne fut pas une surprise mais j'étais impatient que tout soit confirmé", m'a-t-il déclaré.

Martin, à moins d'un revirement inattendu, sera le joueur de 20 ans des Bisons, la saison prochaine.

"Je suis heureux de revenir à Granby car je sais que ce sera l'année des Bisons, a-t-il affirmé. Même si nous n'avons pas gagné la coupe Memorial, mon attitude est la même. J'ai acquis beaucoup d'expérience avec Hull. J'ai appris surtout que pour gagner quelque chose, il faut travailler très fort, tout comme les Canadiens. Je compte faire profiter les Bisons de mon expérience. Je

suis heureux aussi que Eric Bohémier s'en vienne avec moi".

Parlant de la défaite des Olympiques en finale de la coupe Memorial, Martin Simard a souligné: "Nos deux premiers matches de la série à la ronde ont été disputés tard en soirée et cela nous a épuisés. Dans toutes les parties précédant la finale, l'atmosphère dans notre chambre était à la détente. On s'amusait et on ne pensait pas à ce qui s'en venait. C'est une bonne façon de relaxer. Mais avant la toute finale, c'était très silencieux dans la chambre. On sentait une grande nervosité qui n'était pas là auparavant. Le stress du dernier match nous a coupé les jambes", a-t-il dit en terminant.

Saviez-vous que...



La fin de semaine du repêchage de la LHJMQ a très mal commencé pour le confrère YVES GUÉRARD de CHEF-RADIO. En pénétrant dans sa chambre d'hôtel, il s'est dirigé vers la salle de bain pour un peu de "repos". Il n'a pas mis de temps à inonder la pièce.

Pauvre GILLES DION, il n'a pu échapper aux remarques acerbes des partisans du Canadien, au repêchage de samedi. Une consolation toutefois; il a quand même pu admirer, de très près, son idole...MICHEL BERGERON lors du banquet de

vendredi soir.

Avis aux citoyens de Waterloo qui demeurent près du terrain de golf. Si vous voyez MICHEL CARRIER sur le parcours, baricadez vos vitrines car sa "drive" est croche... Demandez-le au gérant du club!

Si vous désirez parler à GABY MEUNIER d'Acton Vale, vous pouvez le rejoindre à son travail, à "La Pensée de Bagot", l'avant-midi. L'après-midi, il est sur le terrain de golf Le Renne. C'est pas compliqué.

Les Nordiques négocieront en conséquence

Une "différence énorme" entre A. Stastny et Goulet

QUEBEC (PC) — Qu'on se le tienne pour dit, Anton Stastny n'aura jamais le même salaire que Michel Goulet. Voilà comment a réagi hier le directeur gérant des Nordiques de Québec Maurice Filion à la rumeur voulant que Peter ait exigé que son frère conserve le même traitement que l'an dernier comme condition préalable à la négociation de son contrat.

Filion n'a pas voulu confirmer ou infirmer cette information qui aurait été recueillie auprès de l'agent négociateur de Peter Stastny, Me Frank Barakett. "S'il le dit, c'est qu'il doit être

capable de juger si Anton a connu l'an dernier une saison exceptionnelle ou non."

Et Filion a ajouté que par souci d'équité et pour respecter les autres athlètes de l'équipe ainsi que l'échelle salariale du club, Anton Stastny ne peut avoir le même salaire que Michel Goulet et qu'il ne l'aura jamais. "Il faut qu'il y ait entre ces deux joueurs une différence énorme", a-t-il dit.

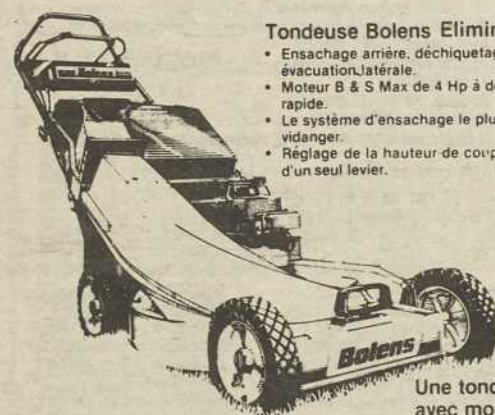
"Si c'est cela qui fait accrocher les négociations, a conclu Filion, ça va être très long et très dur."

Par ailleurs, à propos des deux

athlètes tchécoslovaques, Rusnak et Lala, expulsés de l'équipe nationale de leur pays et dont les droits dans la Ligue nationale appartiennent aux Nordiques, Maurice Filion a indiqué hier en conférence de presse qu'il restait plusieurs points à éclaircir avant de prendre position dans cette affaire.

"Il faudra entre autres savoir clairement si ces joueurs veulent et peuvent quitter leur pays pour venir jouer chez-nous, et si nous, nous sommes vraiment intéressés à eux."

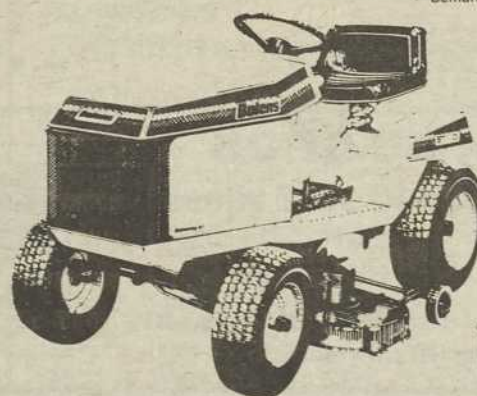
Bolens



Tondeuse Bolens Eliminator Plus

- Ensachage arrière, déchetage ou évacuation latérale.
- Moteur B & S Max de 4 Hp à démarrage rapide.
- Le système d'ensachage le plus facile à vidanger.
- Réglage de la hauteur de coupe au moyen d'un seul levier.

GARANTIE
LIMITÉE
SANS CRAINTE
DE 3 ANS



Tracteur Bolens Suburban

- Moteur commercial Briggs & Stratton de 11 Hp.
- Grand réservoir à essence de 5 gallons.
- Transmission robuste à cinq vitesses.
- Tondeuse professionnelle de 36 ou 42 po.



Une tondeuse à siège de qualité avec moteur arrière

- Un modèle basé sur trente ans d'expérience!
- Puissant moteur Briggs & Stratton de 8 Hp.
- Tondeuse de 28 po avec dispositif d'ensachage en option.
- Démarreur électrique fiable à clé.



Un tracteur de jardin abordable

- Moteur industriel-commercial B & S de 18 Hp.
- Essieu arrière en fonte (4 vitesses).
- Réservoir à essence de grande capacité: 5 gallons.
- A la fois tondeuse, cultivateur, souffleur à neige, charue, etc., etc.

R. MALOUIN & FILS INC.

A votre service depuis 40 ans.
6421, FOSTER 539-0494 WATERLOO

L-27328

Le Matériel de qualité qui simplifie votre travail

Les Mexicains font la fiesta

MEXICO (AP) — La police a dû disperser des milliers de supporters mexicains qui avaient envahi le centre de Mexico mercredi matin dans une manifestation de joie spontanée, après la victoire la veille de leur équipe sur la Belgique (2-1).

Selon des responsables, 250 personnes ont été blessées et 137 ont été interpellées dont 60 maintenues en arrestation. Les incidents n'ont toutefois fait aucun mort.

Ces incidents font maintenant craindre pour la suite du Mondial, notamment pour le prochain match du Mexique, samedi contre le Paraguay.

La RFA annule in extremis

QUERETARO (AP) — La RFA a failli rater mercredi son entrée dans le Mondial en obtenant dans les dernières minutes le match nul (1-1) face à l'Uruguay.

On jouait à peine depuis cinq minutes qu'Alzamendi, profitant d'une incroyable erreur de Matthaus, filait droit au but et trompait Schumacher.

Stupeur dans le stade, où l'on commençait

déjà à penser que la RFA n'allait faire qu'une bouchée de "La Celeste".

Mais les Allemands ont assiégé pendant 90 minutes la défense uruguayenne avant de trouver enfin l'ouverture.

Allofs a en effet libéré son équipe en marquant à quatre minutes de la fin. Un but d'une importance capitale pour les Allemands, qui ont failli se

faire piéger par des Uruguayens certes opportunistes mais guère

convaincants. Il était temps.

De son côté, le Da-

nemark a battu l'Ecosse 1-0 si bien qu'à la fin de la rencontre il occupait la première place du groupe E. Le Paraguay a signé un score similaire face à l'Iraq et partage maintenant le premier rang en compagnie du Mexique.

Aujourd'hui, l'Italie rencontrera l'Argentine. La France en viendra aux prises avec l'URSS tandis que la Bulgarie sera opposée à la Corée du Sud.



Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE

Division est

	G	P	Moy.	Diff.
New York	32	14	696	—
Montréal	28	21	553	6½
Philadelphie	22	25	468	10½
Chicago	21	27	438	12
St. Louis	20	27	422	12½
Pittsburgh	19	26	422	12½

Division ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Houston	28	21	571	—
San Francisco	27	23	540	1½
Atlanta	26	24	520	2½
San Diego	25	25	500	3½
Los Angeles	24	28	462	5½
Cincinnati	19	28	404	8

Mardi

San Francisco 7 Montréal 6
San Diego 5 New York 4
Los Angeles 11 Philadelphie 4
Chicago 3 Cincinnati 5
Pittsburgh 5 Atlanta 8
St. Louis 3 Houston 1

Mercredi

Pittsburgh à Atlanta
San Francisco à Montréal 19h05
San Diego à New York
Los Angeles à Philadelphie
Chicago à Cincinnati
St. Louis à Houston

Jeudi

Philadelphie à Montréal 19h35
New York à Pittsburgh
Chicago à St. Louis
Atlanta à San Diego
Houston à Los Angeles

LIGUE AMÉRICAINE

Division est

	G	P	Moy.	Diff.
Boston	35	15	700	—

New York	31	20	608	4½
Baltimore	29	19	604	5
Milwaukee	25	25	500	10
Detroit	24	25	490	10½
Toronto	25	27	481	11
Cleveland	24	26	480	11

Division ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Texas	26	24	520	—
Californie	26	25	510	½
Kansas City	26	25	510	½
Oakland	25	28	472	2½
Chicago	19	30	388	6½
Minnesota	19	32	373	7½
Seattle	19	32	373	7½

Mardi

Minnesota 5 Toronto 6
Seattle 2 Baltimore 4
Cleveland 1 Boston 5
Texas 4 Chicago 1
Kansas City 4 Milwaukee 1
Detroit 4 Oakland 6
New York 2 Californie 4

Mercredi

Kansas City 8 Milwaukee 6
Detroit 8 Oakland 5
Minnesota à Toronto
Seattle à Baltimore
Cleveland à Boston
Texas à Chicago
New York en Californie

Jeudi

Seattle à Baltimore
Oakland à Chicago
Boston à Milwaukee
Minnesota à Kansas City

Les meneurs

(parties d'hier non comprises)

Ligue nationale

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Ray, Pgh	42	171	21	61	357
Gwynn, SD	49	195	35	67	344
Hernandez, NY	46	180	32	62	344
Brown, SF	37	135	20	45	333
Sax, LA	48	186	28	61	328
Brooks, Mil	41	162	29	53	327
Knight, NY	41	149	20	48	322
Smith, STL	45	148	19	47	318
Leonard, SF	49	187	31	59	316

Raines, Mil	46	177	32	55	311
Sandberg, Chi	48	196	22	61	311
Doubles: Hayes, Philadelphie, 16; Reynolds, Pittsburgh, 15; Bream, Pittsburgh, 14; Dunston, Chicago, 14; Ray, Pittsburgh, 14.					
Triples: Coleman, St. Louis, 5; Moreno, Atlanta, 5; McGee, St. Louis, 4; Raines, Montréal, 4.					

Circuits: Marshall, Los Angeles, 13; Brooks, Montréal, 12; Dawson, Montréal, 12; Garvey, San Diego, 12.
Points produits: Brooks, Montréal, 40; Marshall, Los Angeles, 38; Schmidt, Philadelphie, 37; Horner, Atlanta, 37.
Bats volés: Coleman, St. Louis, 27; Duncan, Los Angeles, 23; Raines, Montréal, 19.

Lanceurs (6 décisions): Darling, New York, 6-1, 857, 3.68; Kerfeld, Houston, 5-1, 833, 1.34; LaCoss, San Francisco, 5-1, 833, 2.66; Knepper, Houston, 9-2, 818, 2.38.
Retraits: Scott, Houston, 98; Valenzuela, Los Angeles, 87; Welch, Los Angeles, 73; Smith, Atlanta, 67.
Victoires protégées: Smith, Houston, 12; Reardon, Montréal, 12; Franco, Cincinnati, 9; Gossage, San Diego, 9.

Ligue américaine

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Boggs, Bos	49	187	37	73	390
Yount, Mil	39	143	25	53	371
Puckett, Min	51	219	46	80	365
Bell, Tor	50	195	28	65	333
Lynn, Bal	45	157	25	52	331
Rice, Bos	50	201	31	68	328
Mattingly, NY	51	211	31	67	318
Jackson, Cal	38	126	23	40	317
Easler, NY	44	150	19	47	313
O'Brien, Tex	49	173	35	54	312
Moseby, Tor	49	203	31	64	315
Doubles: Boggs, Boston, 16; Law, Kansas City, 16; Mattingly, New York, 16; Evans, Boston, 15; Tabler, Cleveland, 15.					
Triples: Owen, Seattle, 4; 11 à égalité à 3.					
Circuits: Joyner, Californie, 17; Canseco, Oakland, 15; Puckett, Minnesota, 15; Gaetti, Minnesota, 13; 4 à égalité à 12.					

Points produits: Canseco, Oakland, 47; Joyner, Californie, 43; Mattingly, New York, 40.
Bats volés: Henderson, New York, 37; Cangelosi, Chicago, 24; Moseby, Toronto, 15.
Lanceurs (6 décisions): Clemens, Boston, 9-0, 1,000, 2.64; Haas, Oakland, 7-1, 875, 2.54; Boddicker, Baltimore, 6-1, 857, 3.26; Nieves, Milwaukee, 5-1, 833, 4.68.
Retraits: Clemens, Boston, 90; Hurst, Boston, 89; Higuera, Milwaukee, 79; Rijo, Oakland, 76.
Victoires protégées: Aase, Baltimore 14; Righetti, New York, 12; Harris, Texas, 8; Stanley, Boston, 8.



COMMERCIALE MOLSON

	G	P	Moy.	Diff.
Ski Rossignol	6	2	750	—
Le Cabaret	5	3	625	1
Rustik-Godro	5	3	625	1
Delicatessen	4	4	500	2
Taverne Dingo	4	4	500	2
Taverne Loisirs	4	4	500	2
Rest. du Golf	2	5	285	3½
Dépan. Labrecque	1	6	142	4½

Mardi, 3 juin

Rossignol 6 R-Godro 7
Labrecque vs Golf (remise)
Delicatessen 7 Cabaret 8
Tav. Loisirs 3 Tav. Dingo 1

Jeudi, 5 juin

Rest. Golf vs Cabaret (R)
Loisirs vs Rustik-Godro (R)
Labrecque vs Dingo (S)
Delicatessen vs Rossignol (S)
(R: parc Richelieu)
(S: terrain St-Luc)

INDUSTRIELLE MOLSON

	G	P	Moy.	Diff.
Tradelco	7	1	857	—

Dion "Le Grand"	5	1	833	1
McDonald	3	2	667	2½
P'tit Four	2	4	333	4
Papeterie Laliberté	2	6	250	5
Tapis Peeters	1	6	143	5½

Jeudi, 29 mai

Tradelco 7 Peeters 6
Laliberté 2 Peeters 6
Vendredi, 30 mai
Tradelco 13 Dion 3
Peeters 11 Laliberté 12

Lundi, 2 juin

Peeters 8 Tradelco 11
Dion vs Laliberté
Jeudi, 5 juin
P'tit Four vs Peeters 6h30 (P)
Dion vs P'tit Four 8h30 (P)

Vendredi, 6 juin

Tradelco vs P'tit Four 6h30 (D1)
McDonald vs Peeters 8h30 (D1)



COUPE DU MONDE (MUNDIAL 86)

	G	N	P	Sp	Bc	Pts
Argentine	1	0	0	3	1	2
Bulgarie	0	1	0	1	1	1
Italie	0	1	0	1	1	1
Corée du Sud	0	0	1	1	3	0

Jeudi

Italie vs Argentine
Bulgarie vs Corée du Sud

GROUPE B

	G	N	P	Sp	Bc	Pts
Mexico	1	0	0	2	1	2
Paraguay	1	0	0	1	0	2
Iraq	0	0	1	0	1	0
Belgique	0	0	1	1	2	0

Mercredi

Paraguay 1 Iraq 0
GROUPE C
URSS 1 0 0 6 0 2
France 1 0 0 1 0 2
Canada 0 0 1 0 1 0
Hongrie 0 0 1 0 6 0

Jeudi

France vs URSS

Bresil	1	0	0	1	0	2
Algerie	0	1	0	1	1	1
Irlande	0	1	0	1	1	1
Espagne	0	0	1	0	1	0

GROUPE E

	G	N	P	Sp	Bc	Pts
Danemark	1	0	0	1	0	2
Uruguay	0	1	0	1	1	1
RFA	0	1	0	1	1	1
Ecosse	0	0	1	0	1	0

Mercredi	RFA 1	Uruguay 1	Ecosse 0	Danemark 1
----------	-------	-----------	----------	------------

oc	0	1	0	0	0	1
agne	0	1	0	0	0	1
leterre	0	0	1	0	1	0

Mardi
Portugal 1 Angleterre 0

Mardi

Portugal 1 Angleterre 0

Les Expos en chiffres

(partie d'hier non comprise)

AU BÂTON

	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.
D. Bilardello	54	3	9	7	2	0	.167
Hubie Brooks	162	28	53	40	12	1	.327
Andre Dawson	170	28	50	25	12	4	.294
M. Fitzgerald	80	7	19	14	5	0	.238
A. Galarraga	125	19	35	16	5	4	.280
W. Krenchicki	44	3	8	6	2	0	.181
Vance Law	155	12	34	17	3	3	.219
Al Newman	58	7	15	4	0	8	.259
Tim Raines	177	32	55	13	4	19	.311
J. Thompson	48	6	9	3	0	0	.188
Tim Wallach	168	19	47	29	8	1	.280
Mitch Webster	156	24	42	17	3	13	.269
H. Winningham	73	14	17	8	3	6	.233
Jim Wohlford	30	2	6	1	0	0	.200

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	R	MPM
Tim Burke	2	1	3	42.1	10	16	29	2.13
Joe Hesketh	3	4	0	45.2	32	19	36	6.32
A. McGaffigan	3	1	0	45.2	19	23	32	3.75
Jeff Parrett	0	1	0	18.1	8	12	17	3.93
Jeff Reardon	5	2	12	35.2	9	9	27	2.28
Bert Roberge	0	1	0	8.0	7	2	5	7.88
D. Schatzeder	2	1	0	34.0	12	13	16	3.18
Bryn Smith	4	4	0	67.1	29	27	38	3.88
Jay Tibbs	3	1	0	69.0	21	28	38	2.74
F. Youmans	4	5	0	56.1	37	37	45	5.94

Lanceurs prévus pour aujourd'hui

Ligue nationale

Philadelphie (Hudson 3-3) à Montréal (Tibbs 3-1) 19h35
New York (Ojeda 6-2) à Pittsburgh (Kipper 1-4) 19h35
Chicago (Eckersley 2-3) à St. Louis (Forsch 4-3) 20h35
Atlanta (Smith 4-5) à San Diego (Draveckc 5-4) 22h05
Houston (Hernandez 0-0) à Los Angeles (Honeycutt 2-3) 22h35

Ligue américaine

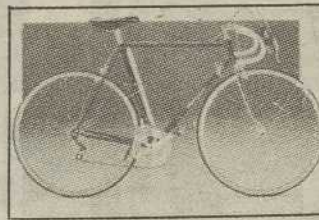
Seattle (Langston 4-4) à Baltimore (Davis 4-4) 19h35
Oakland (Stewart 0-0) à Chicago (Allen 1-0) 20h00
Boston (Sellers 0-0) à Milwaukee (Wegman 0-5) 20h35
Minnesota (Smithson 5-4) à Kansas City (Gubicza 3-4) 20h35

AU PRIX DU GROS BICYCLETTE course 10 et 12 vitesses

BMX — chromé ou noir régulier ou pro-piste
Vente, service, et entretien sur place

Les Entreprises Jean M. Saurette inc.

255 avenue du Parc, Granby, tél. 372-4121



L-27591

Les 4 Chevaliers O'Keefe

Reardon en arrache et les Expos perdent 4-2

Les Giants plus forts

MONTREAL (PC) — Jeff Reardon est bien mal parti pour répéter ses exploits du mois de mai.

Le releveur des Expos, applaudi par les 8,899 spectateurs à la cinquième manche après que l'on eût annoncé sa sélection à titre de lanceur par excellence de la Ligue nationale en mai, a été hué à la huitième.

Faut dire qu'il y avait de quoi.

Reardon a accordé un triple de deux points à Chili Davis qui a effacé un déficit de 2-1 pour mener les Giants de San Francisco à un triomphe de 4-2.

Sur le tir suivant, l'as-releveur a été déjoué par l'amorti-suicide de Luis Quinones qui a permis à Davis de croiser lui-même le marbre.

Quinones a réussi deux triples au cours de la soirée et a marqué le premier point des vainqueurs à la sui-

te d'un simple opportun de Robby Thompson.

Il s'agissait de la quatrième défaite de suite des Expos.

Reardon (5-3) a alloué ces trois points sur quatre coups sûrs.

Il a ainsi gâché une solide performance de Bryn Smith, victime de seulement quatre coups sûrs et d'un point en six manches et un tiers.

Le releveur Jeff Robinson, appuyé par de belles pièces défensives de ses coéquipiers, a mérité sa troisième victoire en quatre décisions.

Les Expos ont ouvert le pointage à la qua-

trième manche lorsque Wayne Krenchicki a presque obtenu un circuit à l'intérieur du terrain.

Le réserviste au troisième but des Expos a claqué la balle dans l'allée de puissance au champ droit. Il n'aurait normalement pas dû aller plus loin qu'au troisième coussin, mais le voltigeur Candy Maldonado s'est tout-à-coup improvisé jon-gleur. Cela a donné tout le temps désiré à Krenchicki de marquer.

À la sixième manche, les Expos se sont emparés d'une priorité de deux points et ont

chassé le partant, Mike LaCoss.

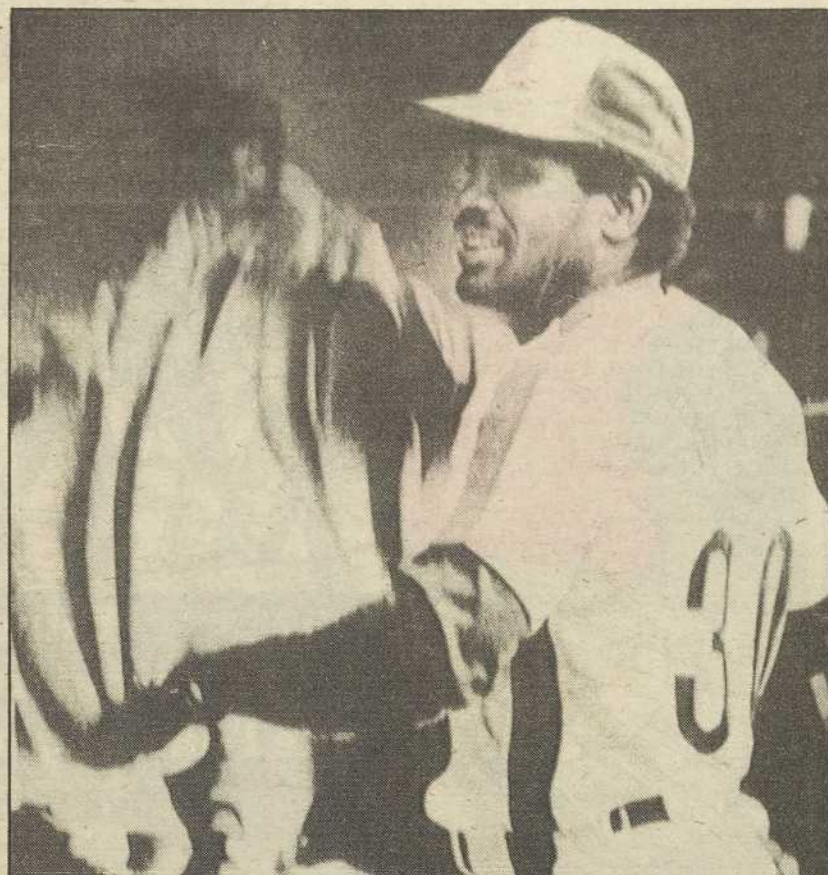
Tim Raines a entrepris le tour au bâton avec un simple, a effectué son deuxième larcin de la soirée et son 21e de la saison, avant d'atteindre le marbre sur le simple d'Andres Galarraga.

Jusque-là, tout semblait sous contrôle.

Mais les deux premières offrandes de Smith l'ont conduit jusqu'aux douches: soit le triple de Quinones et le simple de Thompson.

Pour le reste, Reardon n'a qu'à se frapper la poitrine.

Quant aux Giants, ils ont continué de briller à la défensive, complétant les hostilités avec leur troisième double-jeu de la partie.



Tim Raines avait de quoi se réjouir avec deux coups sûrs, deux buts volés et un point compté, mais pas les Expos.

Winningham à l'arrêt-court?

MONTREAL (PC) — Il s'en est fallu de peu pour que Herman Winningham évolue... à l'arrêt-court, lors du match de mardi.

À la neuvième manche, le gérant Buck Rodgers a délégué Jason Thompson et Winningham au rôle de frappeur suppléant à la place d'Al Newman et du lanceur. Hubie Brooks étant blessé, seul le voltigeur de centre des Expos avait, dans les circonstances, l'habileté naturelle minimum pour évoluer à cette position.

"J'ai dû lui faire bougrement peur en lui disant qu'il allait jouer à l'arrêt-court si nous franchissions la neuvième manche, a relaté Rodgers. Car, aujourd'hui (hier), il est allé capter des rou-lants durant l'exercice d'avant-partie."

Tim Wallach a exprimé le désir de reprendre son poste, hier soir, mais Buck Rodgers en a décidé autrement, après avoir reçu l'avis des médecins concernant la cheville blessée de son joueur de troisième but régulier.

"Une journée de repos de plus ne lui nuira pas, a indiqué le pilote. Wallach est bel et bien capable de courir en ligne droite, mais un mauvais pivot pourrait aggraver son mal. Nous l'avons perdu pendant trois jours; je ne voudrais pas prendre le risque de le perdre pour une plus longue période."

Mais Rodgers a sans doute changé d'idée puisque Wallach a été appelé à remplacer Wayne Krenchicki au cours du match.

Les Expos ne sont pas la seule équipe affectée par les blessures.

Hier soir, les Giants jouaient sans les services du voltigeur de centre Dan Gladden, du joueur de premier but Will Clark et du joueur de troisième but Chris Brown.

Gladden et Clark ont été blessés mardi soir. Le premier devra rater cinq à six semaines d'activités après s'être déchiré les ligaments du pouce droit en venant en collision avec son coéquipier Jeff Leonard.

Quant à Clark, il sera absent pendant une dizaine de jours à cause d'une hypertension des ligaments du coude gauche.

Chili Davis doit avoir hâte de quitter le Stade olympique.

Le cogneur des Giants a en effet réussi seulement un coup sûr en 39 présences sur les surfaces synthétiques cette saison.

André Dawson a dû quitter le jeu dès la première manche de la partie d'hier, après s'être étiré un muscle de la cuisse droite en courant en direction du premier coussin.



SAN FRANCISCO

	AB	P	CS	PP
Mike Aldrete, 1b	4	0	0	0
Bob Brenly, r	4	0	0	0
C. Maldonado, cd	5	1	1	0
Jeff Leonard, cg	3	1	1	0
Chili Davis, cc	4	1	1	2
Luis Quinones, 3b	3	1	2	1
R. Thompson, 2b	4	0	3	1
Jose Uribe, ac	2	0	0	0
Mike Lacoss, l	1	0	0	0
J. Youngblood, f	0	0	0	0
Jeff Robinson, l	1	0	0	0
Totaux	31	4	8	4

MONTREAL

	AB	P	CS	PP
Tim Raines, cg	4	1	2	0
Mitch Webster, cc	4	0	1	0
Tim Burke, l	0	0	0	0
Andre Dawson, cd	1	0	1	0
H. Winningham, cc	3	0	1	0
A. Galarraga, 1b	4	0	1	1
W. Krenchicki, 3b	3	1	2	0
Jeff Reardon, l	0	0	0	0
Jim Wohlford, cd	1	0	0	0
Vance Law, 2b	2	0	0	0
Mike Fitzgerald, r	3	0	0	0
Al Newman, 2b	2	0	0	0
Bryn Smith, l	2	0	0	0
Tim Wallach, 3b	1	0	0	0
Totaux	30	2	8	1

GIANTS.....000 000 130 — 4
EXPOS.....000 101 000 — 2
PPV — C.Davis, (2). E — Maldonado, Krenchicki, R. Thompson. DJ — Montréal 1, San Francisco 3.
LSB — San Francisco 8, Montréal 3.
2B — Maldonado, R. Thompson. 3B — Quinones 2, Krenchicki, C. Davis.
BV — R. Thompson (3), Raines 2 (21), Brenly (7), S — Quinones, Uribe, Lacoss.

SAN FRANCISCO

	ML	CS	P	PM	BB	BB
Lacoss	6	7	2	1	2	3
Robinson G.3-1	3	1	0	0	0	3

MONTREAL

	ML	CS	P	PM	BB	BB
B. Smith	6	1	1	1	2	5
Reardon P5-3	1	4	3	3	2	2
Burke	1	0	0	0	0	2
APL — Brenly par Smith. D — 2:45. A — 8,899.						

Les vites

Alouettes: un autre quart

MONTREAL (PC) — Les Alouettes de Montréal ont fait signer hier un contrat au quart-arrière américain Paul Berner.

Cet athlète de 6 pieds et 3 pouces pesant 207 livres, a joué à l'université Pacific, à Stockton en Californie. Il fut, en 1985, un choix de neuvième ronde des Chargers de San Diego, de la Ligue nationale.

Berner détient 17 records comme passeur à Pacific, dont le plus de passes tentées, le plus de passes complétées et le plus de verges gagnées par la passe dans un match, en saison et en carrière.

En trois saisons à l'université, il a participé à 23 rencontres et a vu 383 de ses 739 passes être complétées, pour des gains de 4,819 verges et 26 touchés.

Fryar au détecteur de mensonges

BOSTON (AP) — Le "Boston Globe" indiquait hier que le test du détecteur de mensonges subi par le receveur de passes Irving Fryar, des Patriots de la Nouvelle-Angleterre, ne contenait que des questions concernant des paris sur des matches de la LNF.

Le test indiquait "à un degré de précision de 99 pour cent" que Fryar n'avait jamais parié sur un match de la LNF depuis qu'il est devenu professionnel, il y a deux ans.

Fryar avait déclaré, après avoir subi le test: "Je n'avais rien à cacher. Je voulais juste prouver à tout le monde que je disais la vérité".

Lizanne Bussièrès courra

MONTREAL (PC) — La sixième édition du Mémorial Prudence Baxter, organisé par le club athlétique Régina Mundi, sera présentée samedi au Centre Claude-Robillard.

L'épreuve qui retiendra le plus l'attention, lors de cette compétition, sera le 3,000 mètres féminin.

Parmi les athlètes les plus connues qui participeront à cette épreuve, mentionnons les noms de Lizanne Bussièrès, de retour en piste après sa troisième place au marathon de Boston, en avril, de Carole Rouillard, détentrice du record provincial (neuf minutes, 11.2 secondes) et de Carey May-Edge, une marathonnienne irlandaise de niveau international maintenant installée à Etobicoke, en Ontario.

Un troisième mort en moto

LONDRES (AFP) — L'Irlandais du Nord

Gene McDonnell, qui est décédé mercredi sur le circuit de l'Ile de Man (ouest de l'Angleterre), est le troisième motocycliste à être victime d'un accident mortel sur cette piste en huit jours.

McDonnell, 24 ans, a percuté un cheval sans cavalier qui, effrayé par l'arrivée d'un hélicoptère sur le bord de la piste, venu pour transporter à l'hôpital de Douglas le Britannique Brian Reid, accidenté auparavant et souffrant de blessures à un bras, s'est retrouvé sur le circuit. McDonnell était alors en cinquième position à mi-parcours d'une épreuve nationale.

Les Anglais Brian Ogden, le 27 mai, et Alan Jarvis, le 30 mai, avaient déjà trouvé la mort sur ce circuit. McDonnell est le 139e motocycliste décédé depuis la création du circuit en 1908.

Championnat junior du Québec

MONTREAL (PC) — La sixième édition du Championnat de tennis junior du Québec-La Ferme sera présentée du 12 au 19 juillet sur les courts extérieurs du centre Claude-Robillard.

Elle mettra en présence plus de 450 participants de tous les coins de la province. Philippe Leblanc, Jean-François Matthieu et Caroline Delisle seront au nombre des inscrits.

Le tournoi est ouvert aux joueurs d'élite et de masse et comporte 10 catégories: 10-12-14-16-18 ans, filles et garçons.

Bobby Hull honoré

NEW YORK (PC) — L'ancienne étoile de la Ligue nationale et de l'Association mondiale de hockey, Bobby Hull, a reçu le trophée de l'excellence de la Société canadienne de New York.

Le trophée est remis annuellement afin de récompenser les efforts déployés par un joueur de hockey au cours de sa carrière.

Grosse délégation à Edimbourg

MONTREAL (PC) — Un total de 396 athlètes, entraîneurs et officiels composeront la plus forte délégation canadienne jamais envoyée aux Jeux du Commonwealth, qui auront lieu cette année à Edimbourg, en Ecosse, du 24 juillet au 2 août.

Dix sports seront au programme: les deux obligatoires, athlétisme et natation (qui comprend le plongeon et la nage synchronisée), ainsi que l'aviron, le badminton, le boulingrin, la boxe, le cyclisme, l'haltérophilie, la natation et le tir.

**Vous projetez de rénover... soyez assuré
d'économiser avec Gémó**

**Voyez la gamme
complète**



JENN-AIR



**Exigez Jenn-Air.
La cuisinière tout aussi unique
que l'aménagement de votre cuisine.**

De plus en plus de gens en parlent, car ses caractéristiques les intéressent.

Accessoires pour convertir rapidement votre four de cuisson en broileries ou en surface pour préparer les brochettes.

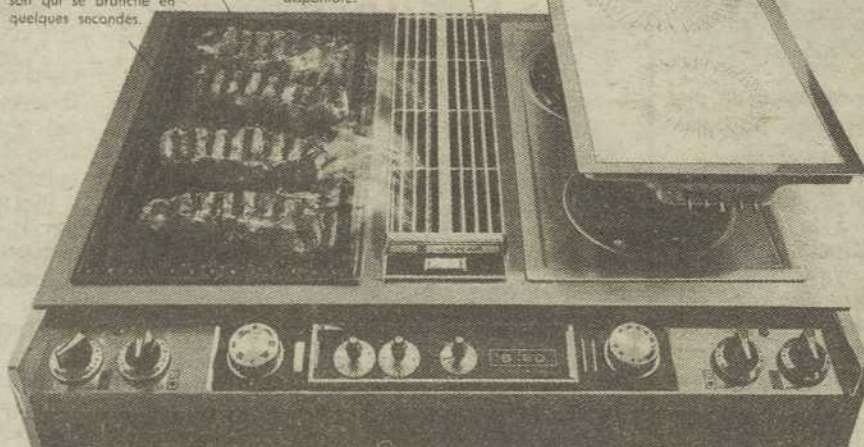
Ventilation en surface sans hotte qui aspire la chaleur, la fumée et les odeurs à leur origine même.

Éléments à cuisson conventionnels ou éléments à cuisson en verre céramique.

Élimine la hotte traditionnelle en surplomb et donne plus d'espace.

Gril de dessus de cuisson qui se branche en quelques secondes.

Plateau à frite disponible.



**FOUR A DEUX
FONCTIONS:**

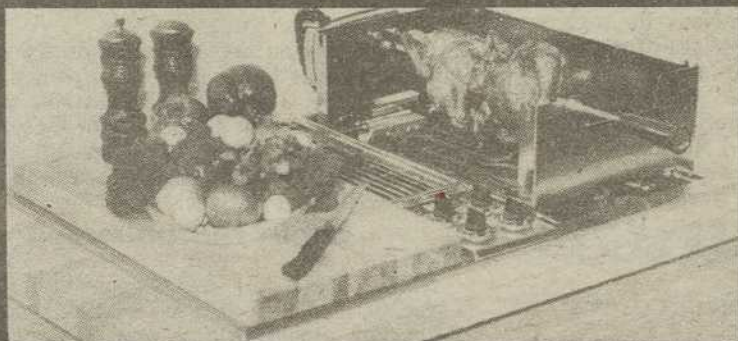
Four conventionnel à chaleur radiante ou à convection avec air forcé pour une cuisson plus rapide et plus fraîche. Le four se nettoie continuellement par lui-même et offre en plus un cycle de nettoyage accéléré quand il est utilisé plus que normalement.

Offert en modèles îlot, encastré.



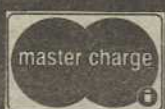
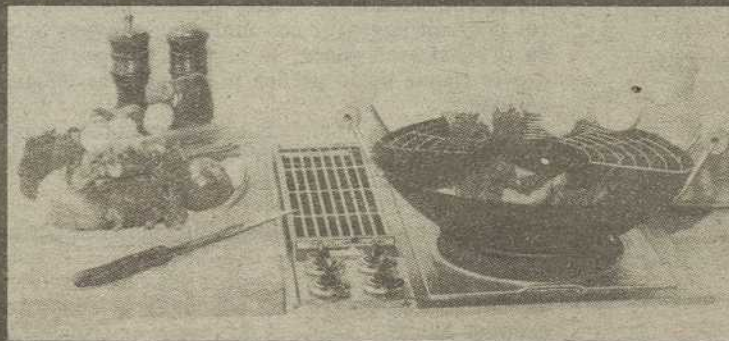
**Le lave-vaisselle
JENN-AIR**

**Une pendaison de crémaillère, un cadeau de mariage?
Pourquoi ne pas offrir un des**



**accessoires
JENN-AIR**

*Une idée qui
saura plaire*



MEUBLES GEMO

727, rue cowie

Granby

**378-6209
378-9300**

L-27808